

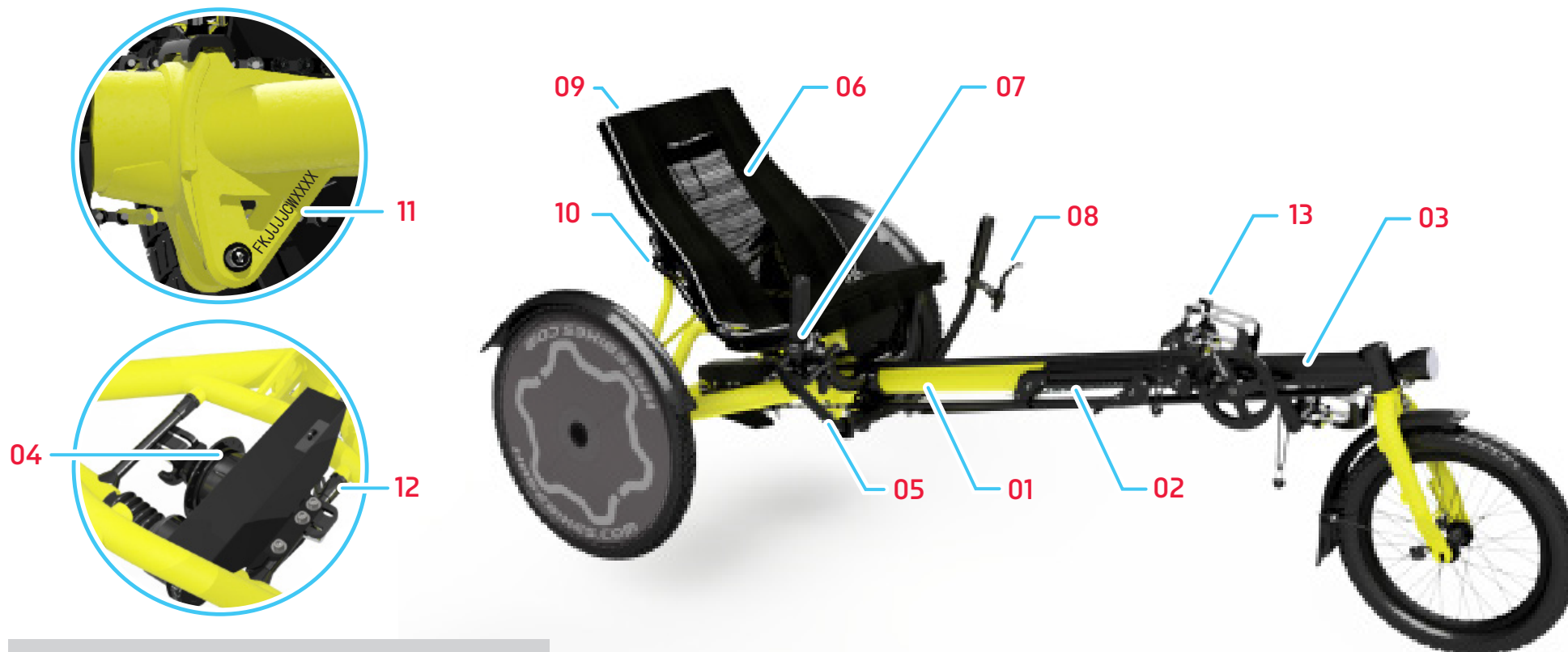


TRIX

Mode d'emploi
Gebruikshandleiding

REF
25473

CE DE
EN



Composants :

1. Cadre principal
2. Réglage rapide du cadre
3. Potence
4. Moyeu à vitesses
5. Guidon
6. Assise
7. Poignée de sélection
8. Levier de frein
9. Poche zippée
10. Réglage du siège
11. Numéro de série/
Marquage antivol
12. Réglage du parallélisme
13. Pédales avec cale-pieds
et courroies

Componenten:

1. Hoofdframe
2. Snelversteller frame
3. Voorframe
4. Naafversnelling
5. Stuur
6. Zitting
7. Schakelhandvat
8. Remhendel
9. Ritsvak
10. Zittingverstelling
11. Serienummer/
fietscode
12. Wieluitlijning
13. Pedalen met haken
en riemen

Table des matières

Remarques préliminaires	2
Options et accessoires	3
Description	4
Qu'est-ce que le Trix ?	4
Utilisation prévue	4
Indications	4
Contre-indication	4
Adaptabilité selon le handicap	4
Réutilisation	4
Protection contre les influences de l'environnement	4
Nettoyage et désinfection	4
Normes et directives observées	4
Consignes de sécurité	5
Tenir compte du mode d'emploi	5
Option moteur Steps	5
Avant le premier tour de roue	5
Tenir compte des dispositions de mise en circulation	5
Éviter la surcharge	5
Versement latéral et retournement par cabrage	6
Freins	6
Tenue appropriée et port du casque	6
Risque de blessures par éléments en rotation	6
Risque de coincement	6
Danger lié à l'inflammabilité	6
Pédales	6
Utilisation de coussins de siège	6
Être vu des autres	7
Circuler dans l'obscurité	7
État technique	7
Pièces détachées et options autorisées	7
Traction de remorques	7
Charge du Trix	7
Numéro de série et marquage antivol	7
Réglage à la taille du cycliste	8
Vérifier la position correcte du cycliste	8
Régler la longueur du cadre	8
Veiller au réglage du parallélisme	10
Réglage de la direction	10
Réglage de la largeur et de l'inclinaison du guidon	11
Réglage de l'inclinaison du siège	11
Tout ce qu'il faut savoir pour rouler	12
La pression de gonflage correcte	12
Montée et descente	12
Dérailleur	13
Sélection des vitesses par poignée rotative	13
Sélection par manettes en bout de guidon (option)	13
Freins	13
Fixation des bagages	14
Poches pour dossier et supports de garde-boues	14
Conduite avec remorque ou en tandem	14
Sécurisation du Trix par frein de stationnement	15
Stationnement du Trix à la verticale	15
Trix avec différentiel	15
Régler la suspension	15
Transport du Trix	16
Emballage dans un carton	17
Transport sur un porte-vélo de voiture	17
Démontage et remise en place de la bôme	17
Pliage et dépliage du cadre	18
Vérification et réglage de l'orientation correcte de la bôme	19
Entretien et réparations	20
Intervalles d'entretien	20
Contrôle du saut et du voile des roues	21
Inspection des pneus	21
Changer un pneu ou réparer une crevaison	21
Réglage des garde-boues	22
Inspection des freins à disques	22
Contrôle et réglage du moyeu à vitesses intégrées	22
Contrôle de la chaîne	23
Nettoyage et lubrification de la chaîne	23
Inspection du tube de chaîne	24
Inspection du réglage rapide du cadre	24
Nettoyage et désinfection du Trix	24
Annexe pour revendeurs	25
Caractéristiques techniques	25
Table des couples de serrage	26
Réception de la livraison	26
Déballage et contrôle du contenu du colis	26
Montage du Trix (expédition aux USA)	26
Montage du Trix (expédition en UE)	27
Réglage du parallélisme	28
Démontage des roues	30
Montage des roues	30
Démontage du différentiel et changement de plateau	31
Réglage rapide du cadre	33
Changer le jeu de direction	35
Pièces détachées	36
Trix, complet	36
Bride de fixation au cadre	37
Réglage rapide du cadre	38
Pièces pour montage moyeu à vitesses intégrées Shimano Nexus	39
Fourche suspendue 16" avec jeu de direction	40
Fourche suspendue 20" avec jeu de direction	41
Transmission	42
Transmission roue non motrice	43
Transmission avec différentiel	44
Garantie légale et conditions d'application de la garantie contractuelle	45
Carnet d'entretien	46

Inhoud

Opmerkingen vooraf	2
Opties en accessoires	3
Beschrijving	4
Wat is de Trix	4
Beoogd gebruik	4
Indicatie	4
Contra-indicatie	4
Aanpasbaarheid aan individuele behoeften	4
Andere gebruiker	4
Bescherming tegen weersinvloeden	4
Reiniging en desinfectie	4
Geldende normen en voorschriften	4
Veiligheidsaanwijzingen	5
Gebruikshandleiding lezen	5
Steps motoroptie	5
Vóór de eerste rit	5
Verkeersregels opvolgen	5
Overbelasting vermijden	5
Omslaan en over de kop slaan	6
Remmen	6
Geschikte kleding en helm	6
Letselgevaar door draaiende delen	6
Beknappingsgevaar	6
Brandgevaar	6
Pedalen	6
Gebruik van zitkussens	6
Zichtbaar zijn voor anderen	7
Rijden in het donker	7
Technische staat	7
Goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires	7
Trekken van aanhangers	7
Belasting van de Trix	7
Serienummer en fietscode	7
Aanpassing aan lichaamslengte	8
Controle van de zitpositie	8
Framelengte instellen	8
Wieluitlijning controleren	10
Stuurinrichting afstellen	10
Stuurbreedte en -kanteling instellen	11
Zithoek instellen	11
Fietsen op de Trix	12
De juiste bandenspanning	12
In- en uitstappen	12
Schakelen	13
Schakelen met het draaihandvat	13
Schakelen met de hendel op het handvat (optie)	13
Remmen	13
Bagage bevestigen	14
Opbergzakken in de rugleuning en aan de spatbordstangen	14
Fietsen met aanhanger of als tandem	14
Trix beveiligen tegen weggrollen	15
Trix verticaal parkeren	15
Trix met differentieel	15
Vering afstellen	15
Trix transporteren	16
Verpakking in een doos	17
Transport op een autofietsendrager	17
Voorframe demonteren en monteren	17
Het frame in- en uitklappen	18
Uitlijning voorframe controleren en instellen	19
Onderhoud en reparatie	20
Onderhoudsintervallen	20
Wielen controleren op slag en onrondheid	21
Banden controleren	21
Banden vervangen of plakken	21
Spatborden instellen	22
Schijfremmen controleren	22
Naafversnelling controleren en bijstellen	22
Ketting controleren	23
Ketting reinigen en smeren	23
Kettingbuis controleren	24
Snelversteller frame controleren	24
De Trix reinigen en desinfecteren	24
Bijlage voor dealers	25
Technische gegevens	25
Tabel met aanhaalmomenten	26
Levering in ontvangst nemen	26
Uitpakken en leveringsomvang controleren	26
De Trix monteren (VS-versie)	26
De Trix monteren (EU-versie)	27
Wielspoor instellen	28
Wielen demonteren	30
Wielen monteren	30
Differentieel demonteren en kettingblad vervangen	31
Snelversteller frame aanpassen	33
Stuurlager vervangen	35
Reserveonderdelen	36
De Trix, compleet	36
Framebeugel	37
Snelversteller frame	38
Montage-onderdelen voor de Shimano Nexus naafversnelling	39
16" stijve vork met balhoofd	40
20" stijve vork met balhoofd	41
Aandrijfeenheid	42
Aandrijfeenheid meeloopwiel	43
Aandrijfeenheid differentieel	44
Garantie voorwaarden	45
Inspectiepas	46

Remarques préliminaires

Utilisation prévue

Le TRIX est un tricycle couché pour enfants, conçu pour un usage sur les routes et pistes cyclables asphaltées, ainsi que sur les chemins stabilisés par du sable, du gravier ou tout revêtement similaire (par ex. des chemins forestiers ou ruraux). La sécurité sur routes, chemins ou en tout-terrain dépend de la vitesse. Plus la vitesse est élevée, plus le risque d'accident est grand ! L'usage du TRIX en compétition n'est pas autorisé.

Indications

Le TRIX est idéal pour des enfants atteints d'affections neuromusculaires – IMC, dystrophie musculaire, par exemple, et qui, du fait de leur handicap, ne sont pas en mesure d'utiliser les vélos ou les véhicules pour enfant ordinaires, même pourvus de roulettes. Parmi les autres indications, on citera : Les difficultés de coordination, les troubles de l'équilibre, ou toute altération de la motricité du fait, par exemple, d'un trouble spastique, d'une paraplégie, d'une dysmélie, d'une amputation, etc.

Contre-indication

Le TRIX est contre-indiqué pour les enfants ayant un handicap visuel.

Adaptabilité selon le handicap

Le TRIX peut être adapté à chaque handicap à l'aide d'accessoires. Vous trouverez une liste actualisée des accessoires compatibles ainsi que des instructions sur notre site Internet; www.hasebikes.com. Sont disponibles, entre autres : Aide à la poussée pour les accompagnateurs, raccourcisseur de bras de manivelle, pédales spéciales avec ou sans porte-mollet, pendule à pédales ou la ceinture à 5 points pour un maintien optimal du haut du corps.

Réutilisation

Dans des conditions d'usage conformes à sa destination, le tricycle est apte à la réutilisation, après contrôle par atelier spécialisé.

Dans sa configuration de base, le TRIX 2020 est déjà adapté à un usage par des personnes porteuses d'un handicap par :

- le siège adaptable en hauteur, inclinaison et distance par rapport au guidon
- le siège préformé pour une meilleure stabilisation du tronc
- les pédales enfant avec cale-pieds, courroies et caoutchouc du talon pour une meilleure stabilisation des pieds sur les pédales.

Autres remarques

Si vous rencontrez des difficultés ou si vous avez des questions relatives à votre vélo thérapeutique, veuillez contacter votre revendeur ou la société HASE BIKES pour recevoir de l'aide.

Tous les événements graves* dont la survenue est liée au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

* « Incident grave » : incident qui a eu, aurait pu avoir ou peut avoir, directement ou indirectement, l'une des conséquences suivantes : a) le décès d'un patient, d'un usager ou d'une autre personne ; b) la dégradation grave temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un usager ou d'une autre personne ; c) un risque grave pour la santé publique

Opmerkingen vooraf

Beoogd gebruik

De TRIX is een ligfiets met drie wielen voor kinderen die niet alleen bestemd is voor gebruik op geasfalteerde wegen en fietspaden, maar ook op wegen die verhard zijn met zand, grind of soortgelijk materiaal (bv. bospaden, veldwegen). De rijveiligheid op verharde wegen en fietspaden is in hoge mate afhankelijk van de snelheid. Hoe hoger de snelheid, hoe groter het risico! De TRIX mag niet worden gebruikt voor wedstrijddoeleinden.

Indicatie

De TRIX is geschikt voor kinderen met neuromusculaire aandoeningen, zoals cerebrale verlamming of spierdystrofie, die vanwege hun beperking niet op een standaard kinderfiets kunnen rijden, zelfs niet als deze is uitgerust met zijwieltjes. Andere indicaties zijn: coördinatiestoornissen, evenwichtsstoornissen en beperkte bewegingsmogelijkheden, bv. bij spasticiteit, dwarslaesie, dysmelie, amputatie etc.

Contra-indicaties

De TRIX is niet geschikt voor kinderen met visuele stoornissen.

Aanpasbaarheid aan individuele behoeften

De TRIX kan met behulp van accessoires aan verschillende beperkingen worden aangepast. Een actuele lijst van compatibele accessoires, inclusief instructies, vindt u op onze homepage: www.hasebikes.com. Hier volgen een paar voorbeelden van beschikbare accessoires: Duwhulp voor begeleiders, crankverkorters, speciale pedalen met en zonder kuitsteun, pedaalpencil of 5-punts gordel die het bovenlichaam optimaal vasthoudt.

Andere gebruiker

Mits volgens de voorschriften gebruikt en na controle door een erkende dealer kan de TRIX door iemand anders worden gebruikt.

De basisuitvoering van de TRIX 2020 is al afgestemd op kinderen met een beperking door:

- de zitting die verstelbaar is in de hoogte, zithoek en afstand tot het stuur
- de vorm van de zitting die een stevige ondersteuning biedt aan het bovenlichaam
- kinderpedalen met haken, riempjes en hielrubber voor een veilige positionering van de voeten op de pedalen.

Aanvullende instructies

Als u problemen heeft met de aangepaste fiets, of iets wilt vragen, neem dan gerust contact op met uw erkende dealer of HASE BIKES. Wij helpen u graag.

Alle in samenhang met het product opgetreden ernstige incidenten* dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de verantwoordelijke autoriteiten van het land waarin de gebruiker en/of de patiënt woont.

* 'Ernstig incident' is een incident dat direct of indirect een van de volgende gebeurtenissen had, had kunnen hebben, of zou kunnen hebben: a) de dood van een patiënt, gebruiker of een andere persoon, b) de tijdelijke of langdurige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere personen, c) een ernstig gevaar voor de volksgezondheid.

Équipements Trix :

Trix-uitrusting:



TRIX avec réglage rapide
du cadre le dispositif de réglage rapide du cadre permet de régler le cadre sans modifier la longueur de la chaîne.

Trix met snel verstelbaar frame
Door de snelversteller kunt u de lengte van het frame aanpassen zonder de lengte van de ketting te veranderen.

Équipements :

Uitrusting:



Levier de frein enfant
Kinderremhendel



Pédale avec cale-pied et courroie
Pedaal met haak en riem



Flasques pare-rayons
Spaakbeschermer

Options et accessoires :

Opties en accessoires:

Moteur Shimano Steps
Shimano Steps Motor



Harnais (25533)
Gordelsysteem



Système de clignotants LED (25926)
LED-knipperlichten



Commandes couplées pour l'usage d'une seule main (25366)
Eenhandbediening



Garniture de siège confort Vario (27505)
Vario Komfort-bekleding van de zitting



Pédales spéciales avec maintien au mollet (25610)
Speciale pedalen met kuitsteun



Raccourcisseur de bras de manivelle (26016)
Crankverkorter



Repose-jambe d'un côté (23989)
Eenzijdige beensteun



Rack à roulettes - Roller Rack (27456)
Bagagetrolley - Roller Rack



Description

Qu'est-ce que le Trix ?

Le Trix est un tricycle couché pour enfant. Il est homologué comme dispositif médical selon le règlement européen (2017/745) MDR. La propulsion s'effectue grâce à la force musculaire des jambes exercée sur les pédales, lesquelles sont équipées d'une sécurité empêchant les pieds de glisser. La force motrice est transmise à l'une des roues arrière ou – de manière optionnelle – aux deux par l'intermédiaire d'un moyeu fermé à huit vitesses intégrées. De par sa conception et les matériaux utilisés, le siège rembourré a un effet amortisseur et offre un niveau de confort maximal. Le freinage du Trix est assuré par deux freins à disque indépendants.

Utilisation prévue

Ce tricycle est destiné à une utilisation sur routes ou sur chemins damés. Moyennant des modifications effectuées par un revendeur qualifié, le Trix peut également convenir à des utilisateurs adultes.

L'usage du Trix en tout-terrain ou en compétition n'est pas autorisé. Il est seulement permis de circuler sur la voie publique avec des équipements conformes aux dispositions de mise en circulation du pays où ils sont utilisés.

Indications

Le Trix est idéal pour des enfants atteints d'affections neuromusculaires – IMC, dystrophie musculaire, par exemple, et qui, du fait de leur handicap, ne sont pas en mesure d'utiliser les vélos ou les véhicules pour enfant ordinaires, même pourvus de roulettes. Parmi les autres indications, on citera : Les difficultés de coordination, les troubles de l'équilibre, ou toute altération de la motricité du fait, par exemple, d'un trouble spastique, d'une paraplégie, d'une dysmélie, d'une amputation, etc.

Contre-indication

Le Trix est contre-indiqué pour les enfants ayant un handicap visuel.

Adaptabilité selon le handicap

Le Trix peut être équipé d'accessoires adaptés selon la nature du handicap. Sont disponibles, entre autres : Les commandes couplées pour l'usage d'une seule main, les raccourcisseurs de bras de manivelles, les pédales spéciales avec ou sans maintien du mollet, les adaptateurs de pédale pendulaires, le harnais ventral ou à bretelles, les supports de béquilles.

Réutilisation

Dans des conditions d'usage conformes à sa destination, le tricycle est apte à la réutilisation, après contrôle par atelier spécialisé.

Protection contre les influences de l'environnement

Du fait des matériaux employés, le Trix est protégé contre la corrosion. Sont mis en œuvre des éléments de cadre en aluminium thermolaqué, des matières plastiques et de l'acier inoxydable.

Nettoyage et désinfection

Les poignées et le siège peuvent être nettoyés et désinfectés à l'aide de produits de nettoyage et de désinfectants ménagers usuels. Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre "Nettoyage et désinfection" p. 23.

Normes et directives observées

Conçu et fabriqué selon les normes suivantes :

Règlement européen sur les dispositifs médicaux (2017/745) MDR.

Beschrijving

Wat is de Trix?

De Trix is een ligfiets met drie wielen voor kinderen en goedgekeurd als medisch hulpmiddel volgens de Europese Verordening (2017/745) MDR. De fiets wordt aangedreven door het uitoefenen van spierkracht op de pedalen, die speciale voorzieningen hebben om wegglijden van de voeten te voorkomen. De krachtoverbrenging op één of optioneel beide achterwielen vindt plaats via een volledig omsloten 8-versnellingsnaaf. De gewatteerde zitting heeft een verend effect dankzij het ontwerp en de materiaalkeuze en biedt maximaal comfort. De Trix is uitgerust met twee schijfremmen die onafhankelijk van elkaar werken.

Beoogd gebruik

De driewieler is bedoeld voor gebruik op fietspaden en verharde wegen. Indien omgebouwd door een erkende dealer, is de Trix ook bruikbaar voor volwassenen.

De Trix is niet bestemd voor onverharde wegen, noch voor wedstrijden. De fiets mag alleen in het verkeer worden gebruikt als hij voldoet aan de verkeersvoorschriften van het betreffende land.

Indicatie

De Trix is geschikt voor kinderen met neuromusculaire aandoeningen, zoals cerebrale verlamming of spierdystrofie, die niet op een standaard kinderfiets kunnen rijden, zelfs niet als deze is uitgerust met zijwieltjes. Andere indicaties zijn: coördinatiestoornissen, evenwichtsstoornissen en beperkte bewegingsmogelijkheden, bv. bij spasticiteit, dwarslaesie, dysmelie, amputatie etc.

Contra-indicaties

De Trix is niet geschikt voor kinderen met visuele stoornissen.

Aanpasbaarheid aan individuele behoeften

De Trix kan met behulp van accessoires aan verschillende beperkingen worden aangepast. Hier volgen een paar voorbeelden van beschikbare accessoires: eenhandsbediening, crankverkorters, speciale pedalen met en zonder kuitsteun, pedaalpencil, harnasgordel, houder voor loophulp.

Andere gebruiker

Mits volgens de voorschriften gebruikt en na controle door een erkende dealer kan de Trix door iemand anders worden gebruikt.

Bescherming tegen weersinvloeden

De Trix bestaat uit corrosiebestendige materialen. Framedelen zijn van gecoat aluminium, en er is kunststof en roestvrij staal gebruikt.

Reiniging en desinfectie

De handgrepen en zitting kunnen worden gereinigd en ontsmet met gewone huishoudelijke schoonmaak- of desinfectiemiddelen. Meer informatie vindt u in het hoofdstuk "Reiniging en desinfectie" op pagina 24.

Geldende normen en voorschriften

De Pino is ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de volgende voorschriften en normen:

Europese verordening (2017/745) MDR inzake medische hulpmiddelen.

Instructions importantes

Tenir compte du mode d'emploi

Lisez attentivement ce mode d'emploi et familiarisez-vous avec le véhicule sur le plan pratique. Impliquez l'enfant à qui le vélo est destiné dans cette familiarisation et transmettez-lui les informations lues. Assurez-vous qu'il a bien assimilé toutes les fonctions essentielles pour la sécurité.

Durée d'utilisation

En cas d'utilisation conforme, de respect du mode d'emploi, et en fonction de la fréquence d'utilisation, la durée d'utilisation attendue peut être de huit ans.

Option moteur Steps

Le cadre du Trix a été testé en combinaison avec le système Shimano STEPS Pedelec disponible en option et répond aux exigences des EPAC selon la norme EN 15194. Si vous avez acheté un Hase Bike avec le système Shimano STEPS Pedelec, des instructions d'utilisation du fabricant Shimano sont jointes à la livraison et contiennent toutes les informations nécessaires pour une utilisation sûre du système Shimano STEPS Pedelec. Lors de la réception de votre Hase Bike, veuillez vous assurer que vous avez bien reçu les modes d'emploi actuels et complets de Shimano ou, le cas échéant, d'autres fabricants.

En raison de la conception du tricycle couché, la poussée de l'aide à la poussée est inhabituelle et difficile à contrôler. Il existe un risque de blessure, de danger et d'accident dans la circulation routière. C'est pourquoi l'utilisation de l'aide à la poussée n'est pas autorisée.

Avant le premier tour de roue...

Le Trix a été monté et réglé à la taille de l'enfant auquel il est destiné par votre revendeur qualifié. Pour le réglage du Trix à la taille d'un autre pilote, reportez-vous au paragraphe : « Réglage à la taille du cycliste », page 7. Compte tenu de son architecture, la conduite présente des différences sensibles relativement à celle d'un vélo droit classique. Faites s'exercer l'enfant sous votre contrôle dans un espace sans circulation, et ce, jusqu'à ce qu'il maîtrise parfaitement l'engin.

Les mesures d'entretien préalables à tout trajet doivent être prises par l'utilisateur (personnes n'étant pas affectées par un handicap moteur, intellectuel ou visuel).

Tenir compte des dispositions de mise en circulation

Le Trix est livré équipé d'un éclairage et de l'équipement conformes au code de la Route allemand (StVZO). Ne faites effectuer de modifications que par un atelier spécialisé. Les dispositions de mise en circulation diffèrent d'un pays à l'autre. Avant toute utilisation, informez-vous de la réglementation en vigueur.

En Allemagne, les enfants de moins de huit ans doivent obligatoirement utiliser le Trix sous la surveillance d'un adulte et sur les trottoirs, même en présence d'une piste cyclable. Entre huit et dix ans révolus, les enfants peuvent emprunter aussi bien les trottoirs que les pistes cyclables. A partir de dix ans, les enfants ne peuvent plus emprunter les trottoirs, mais peuvent rouler sur la chaussée sous la surveillance d'un adulte. Dans les autres pays, respectez la réglementation locale. Ne négligez jamais votre obligation de vigilance envers les enfants.

Veiligheidsinstructies

Gebruikshandleiding lezen

Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door en maak u vertrouwd met het voertuig. Betrek het kind erbij dat met deze fiets gaat fietsen en geef de informatie aan hem of haar door. Zorg ervoor dat het kind alle functies met betrekking tot de veiligheid heeft begrepen.

Gebruiksduur

Bij correct gebruik volgens de gebruiksaanwijzing en afhankelijk van de gebruiksfrequentie, is de gebruiksduur max. 8 jaar.

STEPS motor-optie

Het frame van de Trix is getest in combinatie met het optioneel verkrijgbare Shimano Steps Pedelec-systeem en voldoet aan de eisen voor EPAC-fietsen (Electrically Power Assisted Cycle) volgens EN 15194. Wanneer u een fiets van Hase Bike heeft gekocht met een Shimano STEPS Pedelec-systeem, dan heeft u ook een gebruikshandleiding ontvangen van de fabrikant Shimano, waarin alle noodzakelijke informatie staat voor een veilig gebruik van het Shimano STEPS Pedelec-systeem. Controleer bij de ontvangst van uw Hase Bike dat de actuele en volledige gebruiksaanwijzingen van Shimano of eventuele andere fabrikanten zijn meegeleverd.

Door het ontwerp van de ligfietsdriewieler is duwen met een duwhulp lastig en moeilijk te controleren. In het wegverkeer bestaat gevaar voor ongevallen en letsel. Daarom is het gebruik van de duwhulp niet toegestaan.

Vóór de eerste rit...

Uw erkende dealer heeft de Trix gemonteerd en aangepast aan de lichaamslengte van het kind dat ermee gaat fietsen. Hoe de Trix voor een andere fietser moet worden ingesteld, leest u in het hoofdstuk: "Aanpassen aan lichaamsgrootte", pagina 8. Door de unieke constructie zijn er aanzienlijke verschillen in de manier van rijden vergeleken met een standaardfiets. Daarom moet uw kind het fietsen op de Trix samen met u oefenen op een terrein zonder verkeer, totdat het volledige controle over het voertuig heeft.

Vóór elke rit dient de gebruiker (een persoon zonder lichamelijke, verstandelijke of visuele beperkingen) de onderhoudsmaatregelen uit te voeren.

Verkeersregels naleven

De Trix wordt geleverd met een verlichtingssysteem en uitrusting die voldoen aan de Duitse verkeerswetgeving. Wijzigingen mogen alleen door een erkende fietsenmaker worden uitgevoerd. De verkeersregels zijn in elk land anders. Controleer voordat u de fiets gebruikt welke regels in uw land gelden.

In Duitsland mogen kinderen onder de acht jaar alleen onder toezicht van een volwassene op de Trix fietsen en alleen op het trottoir, zelfs als er ook een fietspad is. Tussen de leeftijd van acht en tien mogen kinderen zowel het trottoir als een fietspad gebruiken. Vanaf tien jaar mogen kinderen niet meer op het trottoir fietsen, maar moeten ze onder begeleiding aan het verkeer deelnemen. Houd u aan de regels die in uw land gelden. Wees u ervan bewust dat u verplicht bent tot toezicht op uw kind te houden.

Éviter la surcharge

En raison de la position de pédalage couchée, d'autres groupes musculaires sont sollicités par rapport à la pratique du vélo droit classique. Commencez par faire des trajets courts et simples pour éviter les courbatures.

Versement latéral et retournement par cabrage

Les vélos couchés ont un centre de gravité bas. Cela leur permet d'atteindre des vitesses élevées en courbe. Cependant, dans un virage abordé trop vite, le Trix peut, en raison de la force centrifuge, être entraîné hors de sa trajectoire voire basculer et causer des blessures au pilote ou à d'autres personnes. Évitez les mouvements de guidon ou les le freinage en virage brutaux. Ils augmentent le risque de versement. Prudence lors des arrêts en montée. Trix pourrait partir à reculons et se cabrer et se retourner en cas de freinage brutal. Pour votre sécurité, portez un casque de cycliste.

Freins

Les freins à disques du Trix sont très efficaces et permettent un dosage précis. Néanmoins, il est possible que les roues se bloquent. Avant d'effectuer votre premier trajet sur la voie publique, familiarisez-vous avec la puissance des freins en les testant sur un terrain qui n'est pas fréquenté.

Tenue appropriée et port du casque

Portez des vêtements près du corps afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les roues ou la transmission. Veillez au danger présenté par les écharpes ou les cordelières pouvant pendre d'un blouson. Portez un casque, afin d'éviter les blessures lors d'éventuelles chutes.

Risque de blessures par éléments en rotation

Lors de l'utilisation des trikes en mode vélo suiveur, les mains ou les doigts des patients sont susceptibles d'être happés par les disques de freins ou les roues si elles/ils pendent latéralement à côté du siège. Il est impératif de veiller à ce que leurs mains/leurs doigts demeurent en permanence sur les poignées du guidon ou au-dessus du siège, afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les rayons/les disques de freins.

Risque de coincement

En raison des multiples possibilités de réglage qu'offre le Trix, il n'est pas possible d'éviter que certaines parties présentent un risque de coincement. Veillez lors de l'utilisation et lors de toutes les opérations de réglage à ne pas vous coincer les mains ni les pieds. Attirez l'attention de l'utilisateur du Trix sur ce danger en particulier.

Danger lié à l'inflammabilité

Le matériau de rembourrage de la toile de siège n'est pas non inflammable selon la norme EN 1021-2. Aussi, il est impératif de tenir le siège éloigné de toute flamme ouverte, source de chaleur, etc.

Pédales

La position horizontale a pour effet que les pieds peuvent très facilement glisser des pédales. Pour cette raison, montez des pédales pourvues de cale-pieds et assurez les pieds à l'aide de sangles contre le risque qu'ils glissent hors des pédales.

Utilisation de coussins de siège

Tenez compte du fait que l'utilisation de coussins afin d'adopter une position assise plus haute a pour effet d'élever le centre de gravité du Trix et peut par conséquent altérer sa tenue de route. C'est pourquoi avant tout usage dans la circulation sur voie publique, nous recommandons que l'utilisateur se familiarise avec le comportement du Trix sur un terrain sans circulation.

Vermijden van overbelasting

Door de liggende positie worden deels andere spieren belast dan bij een gewone fiets. Begin dus met korte, eenvoudige ritjes om spierpijn te voorkomen.

Omslaan en over de kop slaan

Ligfietsen hebben een laag zwaartepunt. Hierdoor kunnen ze met hoge snelheid bochten nemen. Als een bocht met te hoge snelheid wordt genomen, dan kan de Trix echter door de middelpunt-vliedende krachten uit de bocht vliegen en zelfs omslaan met mogelijk verwondingen voor aan de bestuurder of anderen tot gevolg. Vermijd plotse stuurbewegingen of hard remmen in bochten. Dit vergroot het risico van omslaan. Wees voorzichtig bij het stoppen op een helling. De Trix kan achteruit gaan rollen en, wanneer dan plots wordt geremd, over de kop slaan. Draag een fietshelm voor de veiligheid.

Remmen

De schijfremmen van de Trix zijn zeer krachtig en goed doseerbaar. Toch kan het voorkomen dat de wielen blokkeren. Voor de eerste rit op de openbare weg moet uw kind vertrouwd zijn met de remkracht door een paar remproeven te doen op een plek waar geen verkeer is.

Geschikte kleding en helm

Draag nauwsluitende kleding die niet vast kan komen te zitten in de wielen of tandwielen. Let op loshangende koorden van jassen of sjaals. Draag een fietshelm om hoofdletsel bij een eventuele val te voorkomen.

Letselgevaar door draaiende delen

Als de driewieler wordt voortgetrokken, dan bestaat het gevaar dat de handen/vingers van het kind tussen de schijfremmen en/of wielen komen, wanneer het deze langs de zijkant van de zitting laat hangen. Let er dus op dat uw kind zijn handen/vingers altijd op het stuur of in ieder geval boven de zitting houdt om letselgevaar te voorkomen!

Beknellingsgevaar

Door de verschillende instelmogelijkheden van de Trix kunnen beknellingspunten niet volledig worden vermeden. Let er dus op dat handen en voeten niet bekneld raken bij het gebruik of instellen van het voertuig. Wijs de gebruiker van Trix op dit gevaar.

Brandgevaar

De wattering van de zittinghoes is gemakkelijk ontvlambaar volgens EN 1021-2. Houd de zitting dus uit de buurt van open vuur, warmtebronnen etc.

Pedalen

Door de liggende positie kunnen de voeten bijzonder gemakkelijk van de pedalen glijden. Gebruik daarom de gemonteerde pedalen met haken en zet de voeten vast met de riempjes, zodat ze niet uit de haken kunnen glijden.

Gebruik van zitkussens

Houd er rekening mee dat het gebruik van een zitkussen om de zitpositie te verhogen het zwaartepunt en dus het rijgedrag van de Trix kan veranderen. Daarom moet de gebruiker zich op een terrein zonder verkeer vertrouwd maken met het rijgedrag van de Trix, alvorens in het verkeer te gaan fietsen.

Être vu des autres

Le Trix est plus bas qu'un vélo ordinaire. Il est donc possible qu'il soit moins bien vu par les autres usagers de la route. L'installation d'un drapeau (accessoire en option) augmente la visibilité et permet d'être mieux perçu par les autres usagers de la route.

Circuler dans l'obscurité

Dans l'obscurité et au crépuscule, roulez toujours avec vos lumières. Avant chaque trajet, assurez-vous du bon chargement des piles et du fonctionnement correct du système d'éclairage.

Utilisation de l'éclairage

Le Trix est livré d'origine avec un système d'éclairage à accumulateurs. Le phare avant est doté d'une batterie au lithium intégrée. Pour la recharge, le phare se démonte et se branche sur une prise micro USB. Le feu arrière est alimenté par deux cellules AA. Utilisation autorisée par le code de la Route allemand (StVZO) si accumulateurs (s'assurer de la législation effectivement en vigueur dans le pays d'utilisation).

Pour allumer le phare avant, pressez le bouton marche/arrêt (« Ein/Aus ») pendant environ une seconde. Le feu arrière est actionné par un interrupteur basculant.

État technique

Roulez toujours avec un Trix dans un état de fonctionnement irréprochable. Avant chaque trajet, effectuez une inspection visuelle pour déceler tout dégât éventuel. Faites entretenir régulièrement le Trix par votre atelier spécialisé. Pour connaître les intervalles d'entretien, reportez-vous au paragraphe « Intervalles d'entretien » p. 20.

Pièces détachées et options autorisées

Le Trix doit être équipé exclusivement d'accessoires et pièces détachées préconisés et autorisés par nous. L'utilisation d'autres pièces rend la garantie contractuelle caduque. Nous déclinons toute responsabilité pour tous dommages qui en seraient la conséquence. En cas de doute, adressez-vous à votre atelier spécialisé.

Traction de remorques

Il est possible de monter sur le Trix des accessoires destinés à la traction de remorques. Tenez compte du fait que le code de la Route allemand (StVZO) n'autorise la traction de remorques qu'aux cyclistes âgés d'au moins 16 ans.

Charge du Trix

Tenez compte du poids total maximal autorisé : cycliste et bagages cumulés ne doivent pas excéder 140 kg. Ne transportez de bagages que sur les emplacements prévus à cet effet et sur le lowrider (porte-bagages avant surbaissé – accessoire). Veillez à répartir uniformément la charge.

Numéro de série et marquage antivol

Le numéro de série se trouve sur la tôle droite de l'articulation pliante de la structure arrière. C'est le seul endroit où un codage du vélo peut être effectué. Ce dernier permet de retrouver le propriétaire en cas de vol ou de perte.

Zichtbaar zijn voor anderen

De Trix is lager dan een normale fiets. Daarom wordt hij door andere verkeersdeelnemers eerder over het hoofd gezien. Door een vlag (optioneel accessoire) te monteren, vergroot u uw zichtbaarheid en zullen andere weggebruikers u beter kunnen opmerken.

Rijden in het donker

Gebruik in het donker of de schemering altijd verlichting. Controleer vóór elke rit of de batterijen geladen zijn en of de verlichting werkt.

Bediening van de verlichting

De Trix wordt af fabriek geleverd met batterijverlichting. De koplamp beschikt over een geïntegreerde lithiumbatterij. Voor het opladen wordt de lichteenheid losgemaakt en opgeladen via een micro-USB aansluiting. Het achterlicht wordt gevoed door twee mignoncellen. StVZO-toegelaten (Wegenverkeersreglement Duitsland) bij gebruik van batterijen (houd rekening met de actuele wetgeving van het betreffende land).

Houd de aan-uitknop van de koplamp ongeveer een seconde ingedrukt om de lamp aan te zetten. Het achterlicht wordt bediend met een tuimelschakelaar.

Technische staat

Gebruik de Trix alleen als deze in goede technische staat verkeert. Voor elke rit moet u een visuele inspectie uitvoeren op eventuele schade. Laat de Trix regelmatig onderhouden door een erkende fietsenmaker. De onderhoudsintervallen staan vermeld in het hoofdstuk "Onderhoudsintervallen" op pagina 20.

Goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires

De Trix mag alleen worden uitgerust met door ons aanbevolen of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires. Bij gebruik van andere onderdelen vervalt de garantie. Voor eventueel hieruit volgende schade zijn wij niet aansprakelijk. Neem bij twijfel contact op met een erkende fietsenmaker.

Trekken van aanhangers

Het is mogelijk om accessoires voor het trekken van een aanhanger aan de Trix te bevestigen. Let op: volgens het Duitse wegenverkeersreglement mogen alleen personen boven de 16 jaar een aanhanger trekken.

Belasting van de Trix

Let erop dat het toelaatbare totaalgewicht van fietser en bagage niet groter mag zijn dan 140 kg. Bevestig bagage alleen aan de hiervoor bestemde voorzieningen of op een lowrider rek (accessoire). Zorg voor een gelijkmatige gewichtsverdeling van de bagage.

Serienummer en fietscode

Het serienummer vind je op het rechterplaatje van de achterste vouwscharnier. Alleen hier mag een fietscode worden aangebracht. Dit helpt om na diefstal of verlies de eigenaar te vinden.

Réglage selon la taille du corps

Un bon réglage du Trix est important pour le confort et l'efficacité du pédalage. Le Trix se règle individuellement à la taille du cycliste qui l'utilise si celle-ci est comprise entre 1,20 m et 1,65 m environ (2 m moyennant le changement des manivelles). Sur les modèles pourvus du réglage rapide de cadre, une modification de longueur de cadre sur une plage de 25 cm est possible. Au-delà, il est nécessaire d'intervenir au niveau du dispositif de réglage rapide et de modifier la longueur de chaîne.

Vérifier la position correcte du cycliste

Installez l'enfant sur le Trix et mettez ses pieds sur les pédales, l'avant du pied reposant sur l'axe. La manivelle étant parallèle à la bôme, la jambe tendue devrait être en extension presque complète (illustration du haut). Si la jambe ne peut être tendue ou qu'au contraire le pied n'atteint que difficilement la pédale, un nouveau réglage est nécessaire.

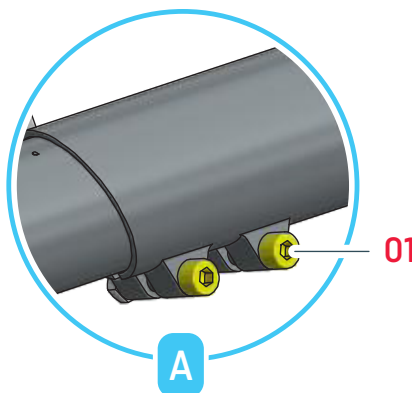
Régler la longueur du cadre

1. Desserrez les deux vis hexacaves maintenant le cadre principal (Ø1) sur la bôme avec une clé Allen de 6 mm. Mettez-vous du côté droit du Trix (dans le sens de la marche).
2. D'une main, maintenez la roue avant, de l'autre, le guidon.
3. Rapprochez la roue du guidon pour raccourcir le cadre, ou éloignez-les pour augmenter la longueur.



Remarque :

Si vous voulez changer le réglage en longueur au-delà de 15 cm, il vous sera peut-être nécessaire de modifier la longueur de la biellette de direction (cf. Réglage de la direction, p. 9) avant de poursuivre le changement de longueur du cadre.



Aanpassing aan lichaamslengte

Een juiste afstelling van de Trix is belangrijk om aangenaam en zonder overbodige inspanningen te fietsen. De Trix kan individueel worden afgesteld voor fietsers met een lichaamslengte van 1,25 tot 1,65 m (tot 2 m, als de cranks worden vervangen). Bij modellen met een snelversteller kan het frame max. 25 cm langer worden gemaakt. Als het frame nog langer moet worden, dan moeten de snelversteller en de ketting worden aangepast.

Controleren van de zitpositie

Laat het kind op de zitting van de Trix zitten met de voeten op de pedalen, zodanig dat de bal van de voet zich op het midden van de pedaalas bevindt. Wanneer de cranks in één lijn met het voorframe staan, moet één been bijna gestrekt zijn (zie afbeelding). Als het been te veel gebogen blijft, of als de voet juist moeilijk bij het pedaal kan, dan moet u de framelengte opnieuw instellen.

Framelengte instellen

1. Draai de twee inbusschroeven tussen het voorframe en het hoofdframe (Ø1) los met een 6 mm inbussleutel. Neem aan de rechterkant van de Trix plaats (gezien vanaf de rijrichting).
2. Houd met uw ene hand het voorwiel en met uw andere hand het stuur vast.
3. Beweeg het wiel en het stuur naar elkaar toe om het frame korter te maken of van elkaar af om het langer te maken.



Tip:

Als u de lengte met meer dan ca. 15 cm wilt aanpassen, moet u wellicht eerst de lengte van de stuurstang aanpassen (zie Stuurinrichting afstellen, pag. 10) en vervolgens verdergaan met het afstellen van de framelengte.


Attention !

La bôme ne doit pas être sortie au-delà du repère STOP présent sur sa partie supérieure. Ce repère ne doit pas être visible. S'il est visible, c'est que la bôme est trop STOP sortie. Il y a un risque d'accident et de dommage pour le cadre.

4. Assurez-vous que la position assise est correcte. Si des modifications sont encore nécessaires, répétez les étapes 2 à 3.
5. L'axe de pédalier doit être parfaitement horizontal dans la bôme. (voir p. 19, vérification et réglage de l'orientation correcte de la bôme)
6. Avec une clé Allen de 6 mm, Serrez ensuite les deux vis hexacaves (Ø1) de serrage du cadre sur la bôme à un couple de 23 Nm.

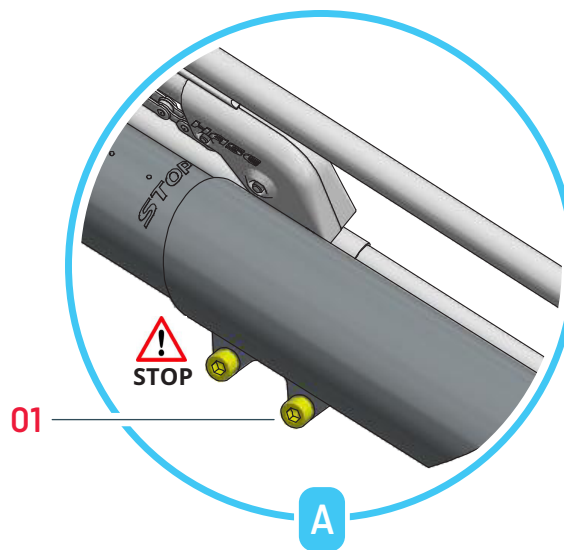

Attention !

Il est impératif de serrer ces vis à un couple de 14 Nm. Rouler avec un serrage de ces vis insuffisant peut provoquer un accident et endommager le cadre.

7. Réglez la direction. Cf. « Réglage de la direction », page 10.


Remarque :

Pour les grands pilotes, des manivelles plus longues peuvent être montées (accessoire). Ceci vous permettra de faire évoluer votre Trix de vélo enfant à vélo adulte. Il peut être nécessaire de rallonger la chaîne.


Let op!

Houd u aan de "STOP"-markering die op de bovenkant van het voorframe is aangebracht. Deze markering mag niet zichtbaar zijn. Zodra u de markering ziet, is het voorframe te ver uitgetrokken. Dit brengt gevaar voor ongevallen of frameschade met zich mee.

4. Controleer de zitpositie. Als er nog wijzigingen nodig zijn, herhaal dan stap 2 en 3.
5. De voorste trapas in het voorframe moet horizontaal staan. (zie pag. 19, Uitlijning voorframe controleren en instellen)
6. Draai de twee inbusschroeven (Ø1) tussen het voorframe en het hoofdframe met een 6 mm inbussleutel weer vast tot 14 Nm.


Let op!

Deze schroeven moeten beslist met een aanhaalmoment van 14 Nm worden vastgezet. Als de schroeven te los zitten, kan dit leiden tot een ongeval met persoonlijk letsel of beschadiging van het frame.

7. Stel de stuurinrichting af. Zie "Stuurinrichting afstellen", pagina 10.


Tip:

Voor grotere fietsers kunt u langere cranks monteren (accessoires). Zo kunt u de Trix gemakkelijk ombouwen van kinderfiets naar een fiets voor volwassenen. De Trix kan dus meegroeien met uw kind. Eventueel moet u de ketting verlengen.

Veiller au réglage du parallélisme

Pour une meilleure stabilité en courbe, les roues arrière sont inclinées (carrossage négatif). Comme le cadre n'est pas parallèle à la chaussée, la voie se modifie lorsque la longueur du cadre change de manière importante. Les roues n'étant plus parallèles à la trajectoire, les frottements entre les roues et le revêtement augmentent, occasionnant une perte de rendement et une usure des pneus accrues. Les Trix avec réglage rapide du cadre sont réglés de série pour une taille de 165 cm. L'écartement ne doit être ajusté que si vous raccourcissez ou rallongez la longueur du cadre de plus de 20 cm, si vous installez une fourche à suspension ou si vous utilisez une roue avant d'une autre taille. Faites régler la voie par un atelier spécialisé.

Réglage de la direction

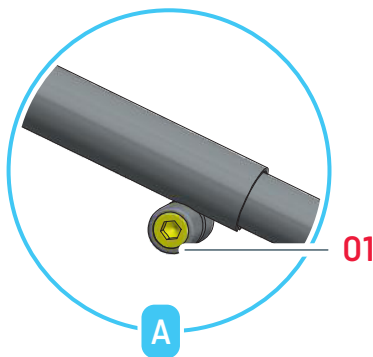
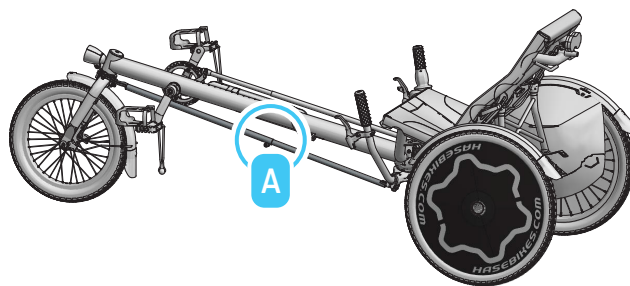
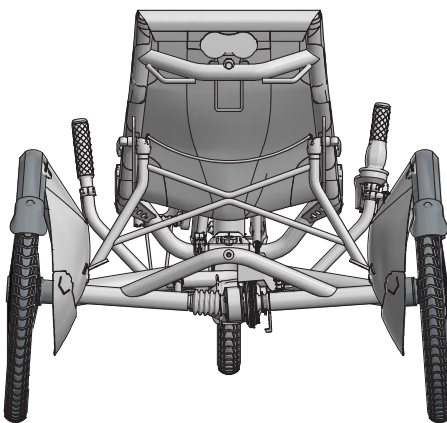
Les mouvements du guidon sont transmis à la roue avant par une biellette de direction (01). La biellette de direction est constituée de deux tubes télescopiques coulissant l'un dans l'autre et fixés par un collier de serrage. Après un changement du réglage du Trix en longueur, le guidon doit être à nouveau orienté correctement.

1. Desserrez les trois vis à six pans creux (02) du collier de serrage sur la biellette de direction (côté gauche du Trix) avec une clé Allen de 5 mm. Positionnez la roue avant sur « tout droit » et maintenez-la dans cette position.
2. Orientez le guidon à la perpendiculaire du cadre principal.
3. Serrez la vis à six pans creux (02) du collier de la biellette de direction avec une clé Allen de 5 mm.
4. Assurez-vous que rien n'empêche la direction de tourner librement à droite comme à gauche jusqu'en butée.



Attention !

Toute limitation du braquage de la direction peut être à l'origine d'accidents corporels.



Wieluitlijning controleren

Voor meer stabiliteit in de bochten staan de wielen een beetje schuin (negatief camber). Omdat het frame niet parallel aan de weg loopt, verandert de uitlijning als de lengte van het frame aanzienlijk wordt gewijzigd. De wielen staan dan niet meer parallel aan het rijspoor, waardoor er meer wrijving ontstaat tussen de wielen en de weg, en de rijweerstand en bandenslijtage toenemen. De Trix met snelversteller is standaard afgesteld op een lichaamslengte van 165 cm. De wieluitlijning hoeft alleen te worden aangepast als u het frame met meer dan 20 cm inkort of verlengt, een verende voorvork monteert, of een voorwiel met een andere afmeting gebruikt. Laat de wielen uitlijnen door een erkende fietsmaker.

Stuurinrichting afstellen

De bewegingen van het stuur worden via een stuurstang (01) overgebracht op het voorwiel. De stuurstang bestaat uit twee verschuifbare, in elkaar geschoven buizen die met een klembout worden vastgezet. Als de lengte van de Trix wordt gewijzigd, moet het stuur opnieuw worden uitgelijnd.

1. Draai de inbusbout (02) op de stuurstang (linkerzijde van de Trix) los met een 5 mm inbussleutel. Zet het voorwiel in de stand "recht door" en houd het in deze stand.
2. Houd het stuur in een rechte hoek ten opzichte van het hoofdframe.
3. Draai de inbusbout (02) op de stuurstang vast met een 5 mm inbussleutel.
4. Controleer of het stuur vrij kan bewegen door het zo ver mogelijk naar links en rechts te bewegen.



Let op!

Een beperkte bewegingsvrijheid van het stuur kan leiden tot ongevallen en letsel.

Réglage de la largeur et de l'inclinaison du guidon

Vous pouvez adapter la largeur et l'inclinaison du guidon vos largeur d'épaules et longueur de bras.

1. Desserrez les vis (Ø1) de chaque côté du guidon avec une clé Allen 5 mm.
2. Sortez les extrémités du guidon pour l'élargir ou rentrez-les pour le rétrécir.



Attention !

Les poignées ne doivent pas être sorties au-delà du dernière repère. Risque d'accident ! En charge, l'élément central pourrait se rompre.

Les poignées ne doivent pas être sorties au point d'interférer avec les roues ou les garde-boues. Risque d'accident ! En braquage maximal, la direction pourrait se bloquer.

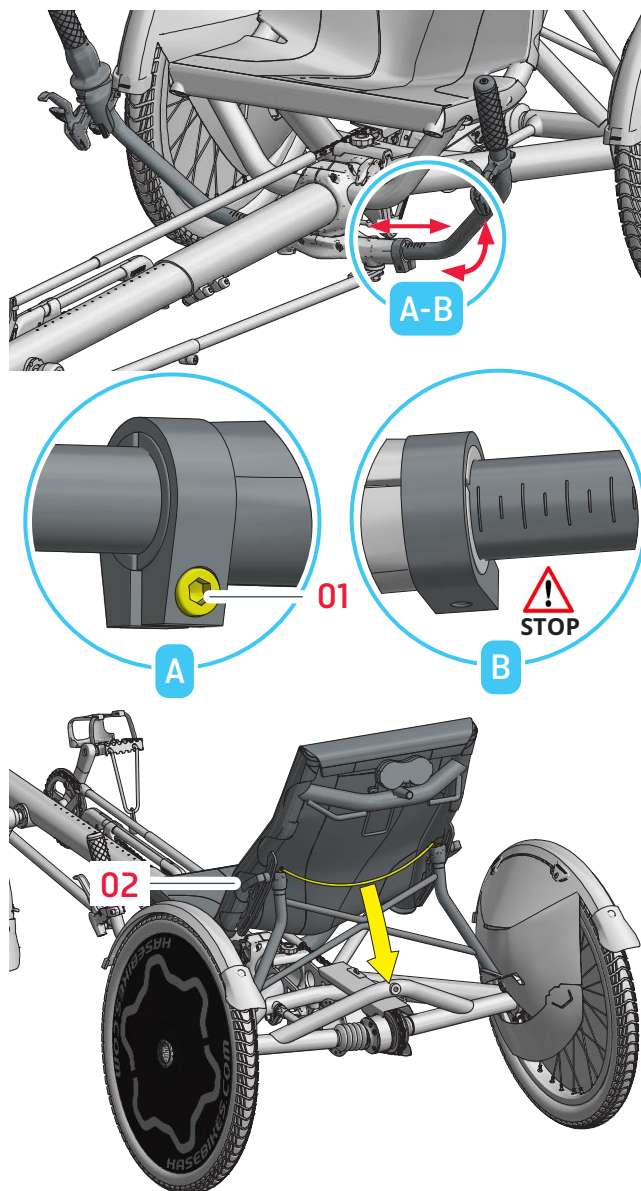
Réglage de l'inclinaison du siège

1. Déverrouillez le siège en pressant le câble (marqué ici en jaune) vers le bas.
2. Desserrez les deux blocages rapides (Ø2) des montants du siège.
3. Faites glisser les serrages rapides à la position souhaitée.
4. Resserrez les deux blocages rapides (Ø2).
5. Enclenchez à nouveau le siège dans le montants du dossier.



Remarque :

Vous pouvez également insérer les blocages rapides dans le trou oblong supérieur afin d'augmenter encore l'inclinaison du siège.



Stuurbreedte en -kanteling instellen

U kunt de breedte en de kantelhoed van het stuur aanpassen aan de schouderbreedte en armlengte.

1. Draai de schroeven (Ø1) op het stuur los met een 5 mm inbussleutel.
2. Trek de handvatten van het stuur naar buiten om het stuur breder te maken of duw ze naar binnen om het stuur smaller te maken.



Let op!

De handvatten mogen niet verder dan de laatste markering worden uitgeschoven. Ongevalgevaar! Bij belasting kan het stuur in het midden breken.

U mag de handvatten slechts zover uiteen trekken dat ze niet in aanraking komen met de wielen of spatborden. Ongevalgevaar! Bij maximale stuuruitslag zou het stuur kunnen blokkeren.

Zithoek instellen

1. Maak de vergrendeling van de zitting los door de kabel (hier geel gemarkeerd) naar beneden te duwen.
2. Maak de twee snelspanners (Ø2) van de zittingsteunen los.
3. Verschuif de snelspanners in de gewenste stand.
4. Trek beide snelspanners (Ø2) weer vast.
5. Laat de zitting weer in de steun van de rugleuning grijpen.



Tip:

U kunt ook het bovenste langwerpige gat gebruiken voor de snelspanner om de zithoek verder te vergroten.

Bon à savoir avant de rouler

Pression de gonflage correcte et parfait état de fonctionnement

Roulez toujours avec la bonne pression de gonflage. La plage de pression préconisée est indiquée sur le flanc du pneu. Les deux rouez arrière sont recouvertes de flasques pare-rayons. Ouvrez la fermeture éclair pour accéder à la valve. N'utilisez le Trix qu'en parfait état mécanique.



Attention !

La pression des pneus affecte la tenue de route et la sécurité d'utilisation du Trix. C'est pourquoi il est impératif de rouler avec des pneus gonflés à la pression indiquée sur leur flanc.

Montée et descente

Le frein de stationnement empêche le Trix de rouler inopinément lors de la montée et de la descente.

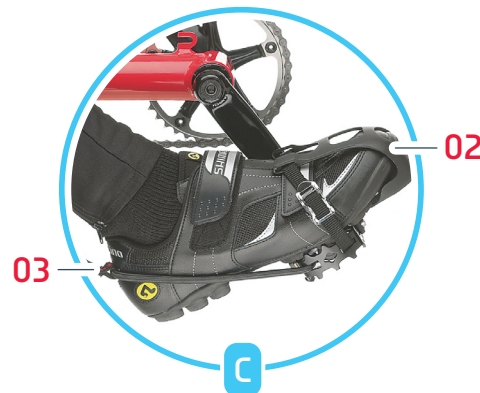
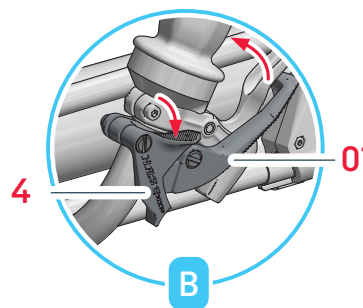
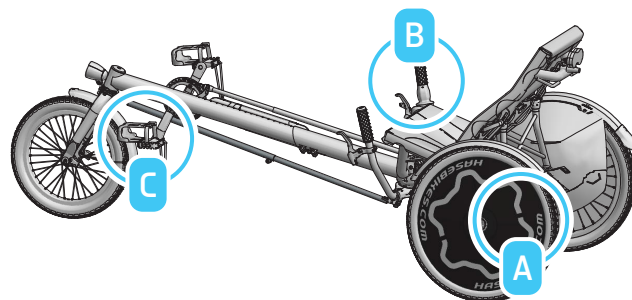


Remarque :

Pour des informations sur l'utilisation du frein de stationnement, voir p. 15.

1. Actionnez le levier du frein de stationnement (01)
2. Le frein est verrouillé.
3. Asseyez-vous sur le siège.
4. Placez un pied dans le cale-pied (02) et passez la talonnière en caoutchouc (03) derrière le talon.
5. Placez le second pied dans l'autre cale-pied et passez la talonnière en caoutchouc derrière le talon.
6. Attachez-vous, dans le cas où vous disposez d'un harnais de sécurité (accessoire).
7. Actionnez le levier de déblocage (04).

Le frein est déverrouillé. Vous pouvez à présent démarrer.



Fietsen op de Trix

De juiste bandenspanning en probleemloze toestand

Rijd alleen met de juiste bandenspanning. Het bereik van de bandenspanning staat op de zijkant van de band. Beide achterwielen zijn afgeschermd met spaakbeschermers. Open de ritsluiting om bij het ventiel te komen. Gebruik de Trix alleen in probleemloze technische toestand.



Let op!

De bandenspanning is van invloed op het rijgedrag en de rijveiligheid van de Trix. Zorg er dus voor dat de bandenspanning altijd overeenkomt met de waarde die op de zijkant van de band staat vermeld.

In- en uitstappen

De parkeerrem voorkomt dat de Trix wegrolt bij het in- en uitstappen.



Tip:

Zie pag. 15 voor instructies over de bediening van de parkeerrem.

1. Bedien de hendel van de parkeerrem (01)
2. De rem is nu geblokkeerd.
3. Ga op de zitting zitten.
4. Zet een voet in de pedaalhaak (02) en leg het rubberen riempje (03) om uw hiel.
5. Zet uw tweede voet in de tweede pedaalhaak en leg het rubberen riempje om uw hiel.
6. Maak uw veiligheidsgordel vast indien aanwezig (accessoire).
7. Bedien de ontgrendelingshendel (04).

De rem is vrij. Nu kunt u gaan fietsen.

Dérailleur

Le changement de vitesses permet d'adapter la puissance du cycliste au profil du terrain et à la vitesse recherchée. La force nécessaire à chaque rotation de manivelles peut être diminuée en choisissant un développement adapté. Ainsi, le franchissement de pentes raides sera plus aisé en adoptant un développement court qu'avec un grand braquet. Entre contrepartie vous avancez moins vite en moulinant davantage. Les grands braquets sont plus adaptés en terrain plat ou en descente. Le développement devrait être choisi de telle sorte que la fréquence de pédalage soit supérieure à 70 rotations par minute. C'est ainsi que vous économiserez le mieux vos forces et que vous ménagerez vos genoux. De série, le Trix est équipé d'un moyeu 8 vitesses intégrées sélectionnées par poignée tournante. Avec un moyeu à vitesses, vous pouvez sélectionner un rapport même à l'arrêt.



Attention !

Au besoin, lisez également le mode d'emploi fourni par le fabricant du changement de vitesses.



Attention !

Avant votre premier trajet dans la circulation sur voie publique, familiarisez-vous avec le changement de vitesses sur un terrain sans circulation. Dans la circulation routière, l'adaptation au maniement des vitesses pourrait vous distraire et tromper votre vigilance dans le trafic.

Sélection des vitesses par poignée rotative

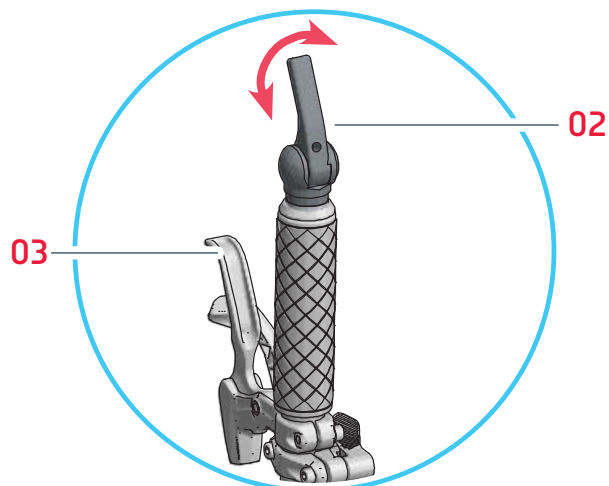
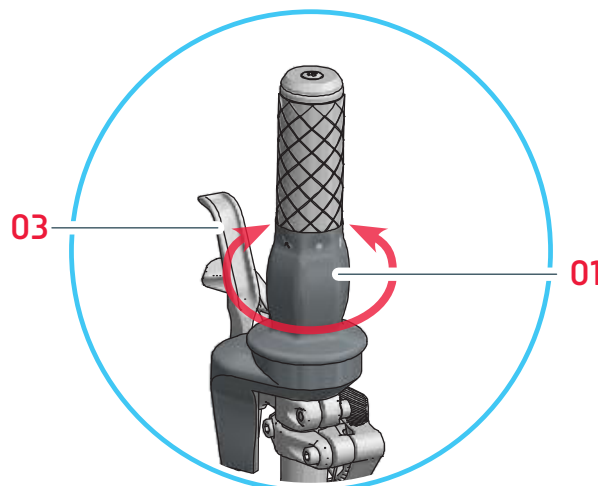
Si vous tournez la poignée (01) située sur le côté droit du guidon dans le sens des aiguilles d'une montre, vous sélectionnez un développement plus grand, adapté à une allure plus rapide. En tournant la poignée dans le sens antihoraire, vous sélectionnez un développement plus court, adapté à une allure plus lente.

Sélection par manettes en bout de guidon (option)

En actionnant la manette sur l'embout de guidon droit (02) vers l'avant, donc en l'éloignant de vous, vous sélectionnez des développements plus grands, adaptés pour avancer plus vite. En la tirant en arrière vers vous, vous sélectionnez des développements plus courts, adaptés à une allure plus lente.

Freins

Le trike est livré de série avec deux freins arrière ou avec un frein arrière et un frein avant couplés. Les deux poignées de frein (3) agissent séparément sur les freins arrière droit et gauche ou, si un frein avant est également monté, sur les freins avant et arrière. Les deux roues arrière freinées offrent une décélération bien plus importante que le frein avant. En cas de conduite sur un terrain escarpé, les freins avant et arrière doivent être actionnés simultanément.



Schakeling

Met de versnelling kunt u de trapenergie aanpassen aan het terrein en de gewenste rijnsnelheid. Hoeveel kracht u per pedaalomwenteling nodig heeft, kunt u regelen met de versnelling. Zo kunt u een steile helling gemakkelijker opfietsen in een lichte versnelling. U rijdt dan wel langzamer en moet meer trappen. In hoge versnellingen kunt u snel rijden op vlak of aflopend terrein. U moet de versnelling zo kiezen dat de cadans meer dan 70 omwentelingen van de crank per minuut bedraagt. Dit is de meest energiebesparende manier van fietsen en minder belastend voor uw kniegewrichten. De Trix is standaard voorzien van 8 naafversnellingen met draaihandvat. Een naafversnelling kunt u ook schakelen als u stilstaat.



Let op!

Lees eventueel ook de informatie in de bijgevoegde handleiding van de fabrikant van het versnellingsysteem.



Let op!

Vóór uw eerste rit op de openbare weg moet u vertrouwd zijn met het schakelen door te oefenen op een plek waar geen verkeer is. Op de openbare weg zou u tijdens het oefenen van het schakelen kunnen worden afgeleid door het wegverkeer.

Schakelen met het draaihandvat

Draai het draaihandvat (01) aan de rechterkant van het stuur met de klok mee en schakel naar hogere versnellingen om sneller te fietsen. Draai het draaihandvat tegen de klok in om een lagere versnellingen in te schakelen en langzamer te fietsen.

Schakelen met de hendel op het handvat (optie)

Beweeg de hendel aan het rechterhandvat (02) naar voren, weg van de bestuurder om een hogere versnellingen in te schakelen en sneller te fietsen. Beweeg de hendel naar achteren om een lagere versnellingen in te schakelen en langzamer te fietsen.

Remmen

De trike wordt standaard geleverd met twee achterwielremmen of met een gekoppelde achterwielrem en een voorwielrem. Beide remgrepen (3) werken afzonderlijk op de rechter en linker achterwielrem of, als er ook een voorwielrem is gemonteerd, op de voor- en achterrem. De twee geremde achterwielen bieden een aanzienlijk grotere vertraging dan de voorwielrem. Bij het rijden op steil terrein moeten de voor- en achterremmen tegelijkertijd worden bediend.



Attention !

Les freins à disque installés sont très performants et faciles à doser, mais il peut malgré tout arriver que les roues se bloquent. Avant de prendre la route pour la première fois, familiarisez-vous avec la force de freinage en effectuant des essais de freinage sur un terrain plat et non fréquenté. Déterminez au préalable quel levier de frein actionne quel frein.

Fixation des bagages

Le dossier du siège est doté à l'arrière de fixations (01) pour une sacoche à vélo. Vous pouvez y fixer des modèles de divers fabricants. Nous préconisons la sacoche vléo couché Ortlieb, adaptée à ce vélo. Vous pouvez également fixer d'autres modèles à crochets, comme VauDe, etc. Veillez néanmoins à ce que les attaches ne se prennent pas dans les pignons.



Remarque :

Lorsque vous chargez une grande quantité de bagages, veillez à répartir la charge de façon équilibrée. Ne charger qu'un seul côté peut altérer la tenue de route.

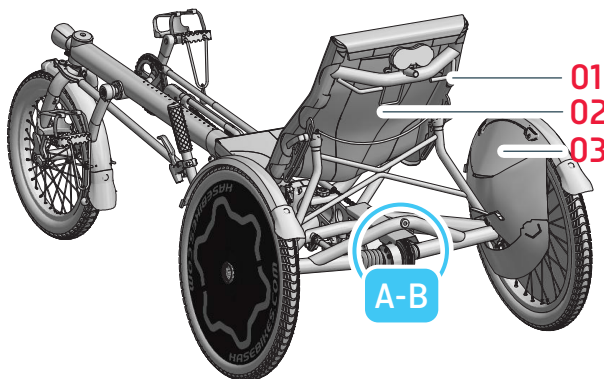
Poches pour dossier et supports de garde-boues

Le dossier intègre une petite poche zippée (02) dans laquelle vous pouvez ranger de petits objets. Les tringles de garde-boue (03) peuvent recevoir en option une ou deux poches latérales supplémentaires pour de petits objets tels que vos clés, lunettes de soleil, etc.

Conduite avec remorque ou avec un second Trix en tandem

Avec l'attelage tandem (04) (accessoire), le Trix peut être utilisé en tandem en combinaison avec un deuxième Trix ou Kettwiesel. Grâce au kit de fixation pour attelage Weber (05) (accessoire), vous pouvez atteler une remorque avec un attelage Weber au Trix.

Tenez compte du fait que le code de la Route allemand (StVZO) n'autorise la traction de remorques qu'aux cyclistes âgés de plus de 16 ans. À l'inverse, vous pouvez également utiliser le Trix comme remorque attelée à un Kettwiesel.



Let op!

De ingebouwde schijfremmen zijn zeer krachtig en gemakkelijk te bedienen, maar de wielen kunnen nog blokkeren. Maak jezelf vertrouwd met de remkracht door de remmen te testen op een onverharde, vlakke ondergrond voordat je voor het eerst de weg op gaat. Bepaal van tevoren welke remhendel welke rem bedient.

Bagage bevestigen

Achter de zitting zijn bevestigingsmiddelen aangebracht (01) voor een fietstas. Deze zijn geschikt voor verschillende modellen tassen. Wij kunnen de bijpassende ligfietstassen van Ortlieb aanraden. Ook andere tassen met haakbevestiging, zoals VauDe enz, zijn geschikt. Let er echter op dat ze niet in het tandwiel kunnen komen.



Tip:

Bij grotere hoeveelheden bagage moet u ervoor zorgen dat het gewicht gelijkmatig is verdeeld. Als het gewicht aan één kant wordt aangebracht, kunnen de rijeigenschappen verslechteren.

Opbergzakken in de rugleuning en aan de spatbordstangen

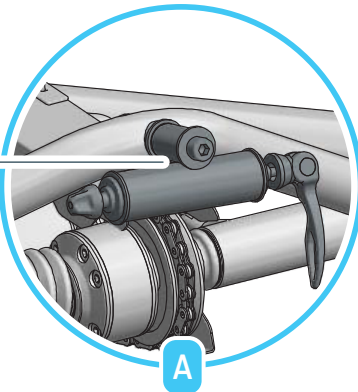
Aan de rugleuning zit een kleine zak met ritssluiting (02), waarin u kleine voorwerpen kunt opbergen. Aan de spatbordstangen (03) kunt u nog één of twee tassen bevestigen voor kleine voorwerpen, zoals sleutels, zonnebril etc.

Fietsen met aanhanger of een tweede Trix als tandem

Met de tandemkoppeling (04) (accessoire) kunt u de Trix gebruiken als tandem in combinatie met een tweede Trix of Kettwiesel. Met de bevestigingsset voor Weber-koppelingen (05) (accessoire) kunt u een aanhanger met een Weber-koppeling aan de Trix koppelen.

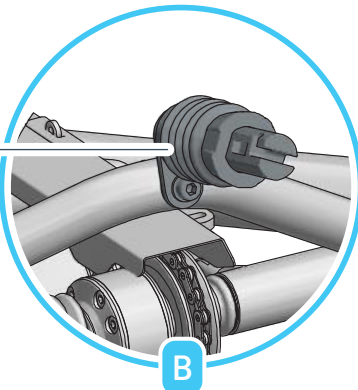
Merk op dat volgens het Duitse wegenverkeersreglement alleen personen boven de 16 jaar een aanhanger mogen trekken. Omgekeerd kunt u de Trix ook als aanhanger aan een Kettwiesel koppelen.

04



A

05

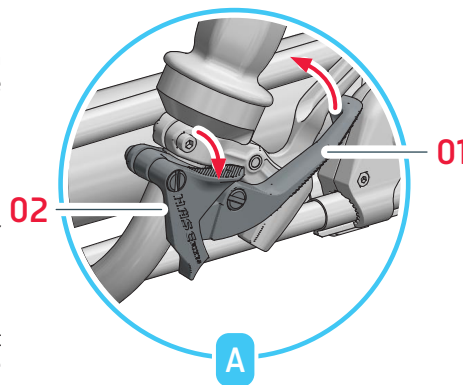


B

Sécurisation du Trix par frein de stationnement

Pour que le Trix garé ne puisse pas rouler, il est équipé d'un frein de stationnement. Le levier du frein de stationnement se trouve sur la poignée droite du guidon (01).

1. Tirez le levier (01) du frein de stationnement vers vous jusqu'à ce que l'effet de freinage souhaité se produise.
2. Le frein est maintenant bloqué par le frein de stationnement.
3. Pour desserrer le frein de stationnement, actionnez le levier de desserrage (02).



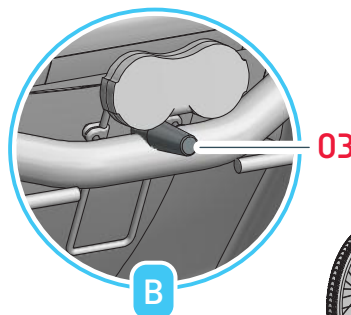
Stationnement du Trix à la verticale

Il est possible de mettre le Trix à la verticale, avec la roue avant orientée vers le haut. Cela permet de le garer sur une surface plus réduite que pour un vélo classique. Afin que le Trix ne soit pas abîmé, un plot en plastique (03) protège l'arrière du dossier. Pour garer le Trix, il suffit de lever la roue avant et de le laisser debout.



Remarque:

Avant de mettre le trike à la verticale, actionnez le frein de stationnement (frein de parking). Le blocage des roues arrière empêche le trike de rouler lorsqu'il est redressé.



Trix avec différentiel

Le différentiel en option permet une répartition équilibrée de la motricité sur les deux roues arrière.



Remarque :

Par construction, le différentiel entraîne, quand il n'est pas en charge, un léger jeu au niveau du roulement du côté gauche de la transmission. Quand le Trix roule, le roulement présente un jeu nul.

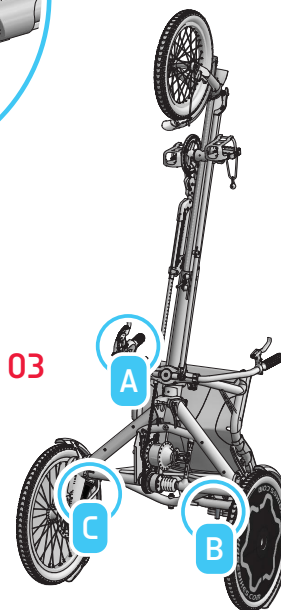
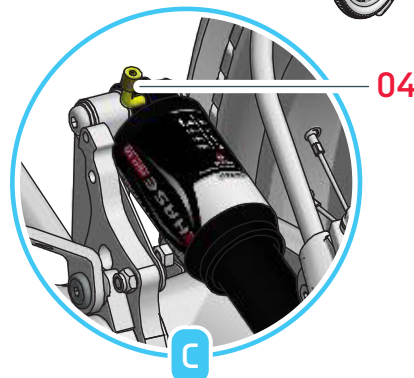
Régler la suspension

Les suspensions arrière des trikes tout suspendus sont réglables en fonction du poids total et du comportement roulant recherché. À l'aide d'une pompe haute pression, gonflez les deux amortisseurs (04) à la pression souhaitée. Assurez-vous que la pression est la même dans les deux amortisseurs. Vous pouvez vous aider des valeurs préconisées indiquées sur les amortisseurs.



Attention !

Ne gonflez pas les amortisseurs à une pression supérieure à 19 bars. En cas de pression dépassant le maximum autorisé, les amortisseurs risquent d'être endommagés. Portez des lunettes de protection !



Trix beveiligen tegen weggrollen

Om te voorkomen dat de geparkeerde Trix wegrolt, is deze uitgerust met een parkeerrem. De hendel van de parkeerrem zit op het rechterhandvat (01).

1. Trek de hendel (01) van de parkeerrem naar u toe tot u de gewenste remwerking bereikt.
2. De rem is nu geblokkeerd door de parkeerrem.
3. Bedien de ontgrendelingshendel (02) om de parkeerrem los te zetten.

Trix verticaal parkeren

U kunt de Trix verticaal parkeren, met het voorwiel omhoog. Zo heeft de Trix nog minder plaats nodig dan een gewone fiets. Om de Trix hierbij niet te beschadigen, is aan de achterkant van de zitting een kunststof voet (03) bevestigd. Om de Trix verticaal parkeren, trekt u gewoon het voorwiel omhoog totdat hij rechtop staat.



Opmerking:

Trek de parkeerrem aan voordat u de trike rechtop zet. Door de achterwielen te blokkeren voorkom je dat je trike weggrolt als je hem rechtop zet.

Trix met differentieel

Met het optioneel verkrijgbare differentieel kan de aandrijfkraft gelijkmatig over beide achterwielen worden verdeeld.



Tip:

Door het ontwerp van het differentieel is er in onbelaste toestand een geringe lagerspeling aan de linkerkant van de aandrijving. Tijdens het fietsen is er geen speling in het lager.

Vering afstellen

De achtervering van de volledig geveerde trikes kan afzonderlijk worden aangepast aan het totaalgewicht en het gewenste rijgedrag.

U kunt beide schokdempers (04) met een schokdemperspomp op de gewenste luchtdruk instellen. Zorg ervoor dat de beide schokdempers dezelfde druk hebben. De referentiewaarden op de dempers zijn handig om de te gebruiken drukinstelling te bepalen.



Let op!

Zet de schokdempers nooit onder een hogere druk dan 19 bar. Als de maximumdruk wordt overschreden, kunnen de schokdempers beschadigd raken. Draag een veiligheidsbril!

Transport du Trix

Si vous devez transporter le Trix en auto, dans le train ou tout autre moyen de transport, vous pouvez réduire son encombrement (cf. également p. 6 : Réglage de la longueur du cadre). Vous pouvez rentrer la bôme entièrement ou la démonter, et rabattre le siège en avant ou en arrière.



Remarque :

Le Trix est désormais également pliable. Le mécanisme de pliage peut être très utile pour le transport. Pour plus d'informations sur le pliage du cadre du Trix, voir p. 18.

1. Repérez sur la graduation la position de la bôme dans le cadre et mémorisez-la. Ainsi, vous retrouverez plus facilement la position initiale.
2. Raccourcissez le cadre au maximum. La procédure est décrite au paragraphe « Réglage du cadre en longueur » p. 8.
3. Desserrez le blocage rapide de la roue avant et déposez celle-ci.



Attention !

Veillez à ne pas endommager le garde-boue avant.

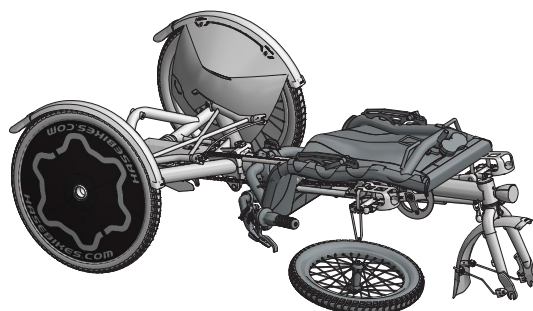
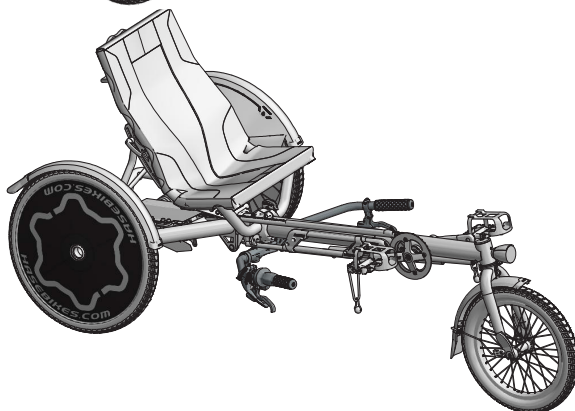
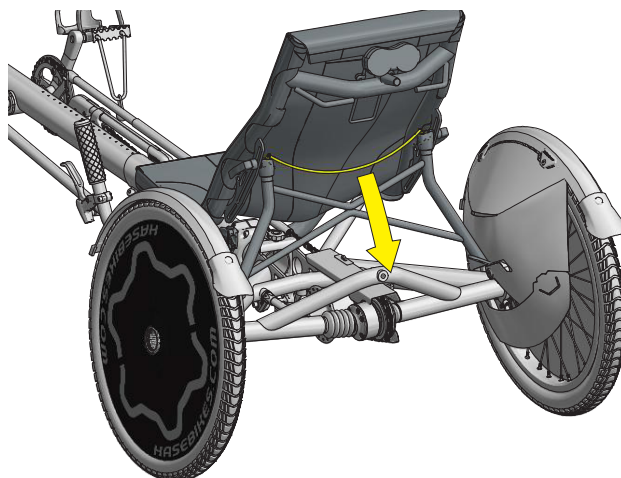
4. Déverrouillez le siège en pressant le câble (marqué ici en jaune) vers le bas..
5. Kantel de zittingsteun naar voren.
6. Rabattez le siège vers l'arrière.
- ou bien
7. Détachez la toile du siège sous l'assise et rabattez le siège vers l'avant (image du bas).
8. À présent, vous pouvez transporter le Trix.



Attention !

Protégez les composants fragiles, tels que par ex. les freins à disques et le dérailleur, de toute détérioration.

Pour le transport en avion ou l'expédition par transporteur, nous recommandons d'emballer le Trix dans un carton.



Trix transporteren

Als u de Trix wilt meenemen in een auto, trein of ander voertuig, dan kunt u de afmetingen inkorten (zie ook pag. 8, Framelengte instellen). U kunt het voorframe volledig inschuiven of verwijderen en de zitting naar voren of naar achteren kantelen.



Tip:

De Trix is nu ook opvouwbaar. Het vouwmechanisme kan erg handig zijn voor het transport. Zie pag. 18 voor meer informatie over het opvouwen van het Trix frame.

1. Noteer aan de hand van de schaalverdeling op het voorframe welke positie deze heeft in het hoofdframe. Hierdoor is het eenvoudiger om de oorspronkelijke instelling te herstellen.
2. Stellen het frame in op de kortste lengte. De beschrijving vindt u in het hoofdstuk "Framelengte instellen" op pagina 8.
3. Maak de snelspanner op de vork los en verwijder het voorwiel.



Let op!

Wees voorzichtig dat u het voorspatbord niet beschadigt.

4. Maak de vergrendeling van de los door de kabel (hier geel gemarkeerd) naar beneden te duwen..
5. Kantel de zittingsteun naar voren.
6. Kantel de zitting naar achteren.
- of
7. Maak de bekleding onder de zitting los en kantel de zitting naar voren (onderste afbeelding).
8. Nu kunt u de Trix vervoeren.



Let op!

Bescherm gevoelige onderdelen, zoals de schijfremmen en het schakelsysteem, tegen beschadiging.

Wij raden aan de Trix in een kartonnen doos te verpakken voor vervoer per vliegtuig of door een transportbedrijf.

Emballage dans un carton

Le carton devrait avoir comme dimensions intérieures minimales 162 cm x 88 cm x 54 cm ou, pour le Trix tout suspendu, 176 x 88 x 54 cm. Rentrez la bôme afin de réduire le cadre à son encombrement minimum et déposez la roue avant. Placez le Trix dans le carton et calez-le avec du matériau d'emballage. Protégez particulièrement tous les éléments fragiles. Il est possible de réduire davantage l'encombrement en déposant également les roues et les garde-boues arrière. Cf. page 30.

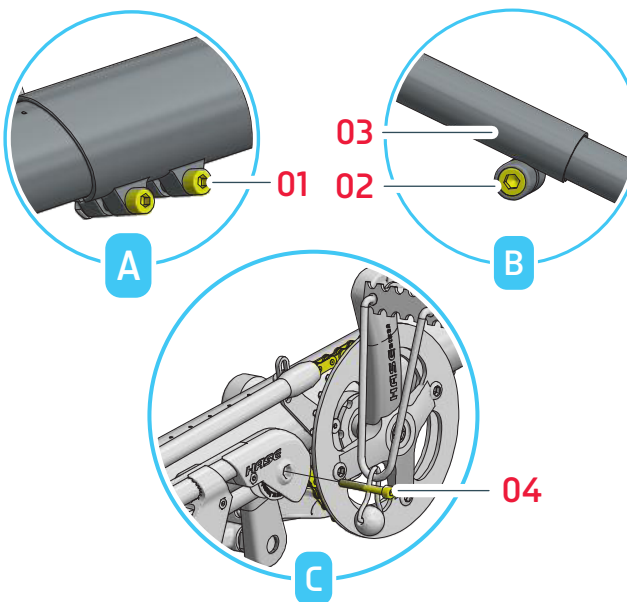
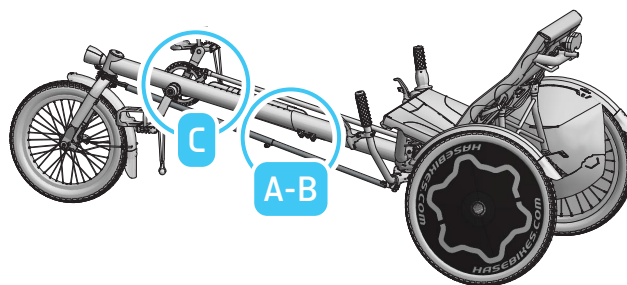
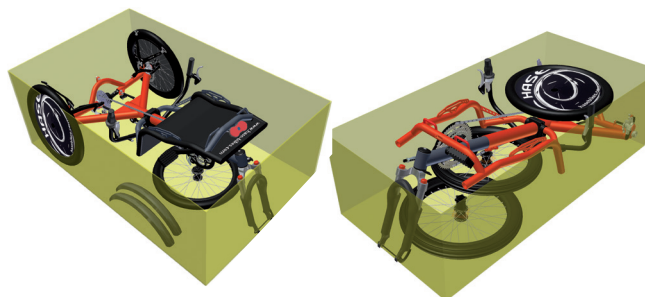
Transport sur un porte-vélo de voiture

Vous pouvez transporter le Trix sur un porte-vélo classique, de toit ou de hayon arrière. Celui-ci doit être conçu pour trois vélos et réglé de sorte que chaque roue du Trix puisse être fixée dans un des rails. Arrimez toutes les roues ainsi que le cadre à l'aide de sangles d'arrimage. Assurez-vous que la fixation du Trix ne puisse pas se relâcher. Avant le transport, ôtez tous les éléments susceptibles de se détacher pendant le trajet.

Démontage et remise en place de la bôme

Pour raccourcir davantage le cadre, la bôme peut être sortie du cadre.

1. Ôtez la chaîne du plateau.
2. Desserrez les deux vis à six pans creux (01) qui retiennent la bôme dans le tube du cadre principal à l'aide d'une clé Allen de 6 mm.
3. Desserrez la vis à six pans creux (02) du collier de serrage sur la biellette de direction (03) (côté gauche du Trix) avec une clé Allen 5 mm.
4. Desserrez la vis à six pans creux (04) au niveau du dispositif de réglage rapide du cadre et extrayez la bôme hors de la poutre du cadre en sortant le tube interne de la biellette telescopique.
5. Protégez la bôme et la biellette de direction de tout dommage éventuel.
6. Pour le remontage, procédez dans l'ordre inverse. Rentrez la bôme dans la poutre centrale du cadre de sorte que le coulisseau (voir p. 19) s'engage dans la rainure de la bôme.
7. Orientez la bôme correctement dans le cadre (voir p. 19), puis réglez la direction (voir p. 10).



Verpakken in een doos

De kartonnen doos moet een binnenafmeting hebben van minstens 162 x 88 x 54 cm, en 176 x 88 x 54 cm voor de Trix-versie met volledige vering. Schuif het frame ineen tot de minimumlengte en verwijder het voorwiel. Leg de Trix in de doos en vul deze met verpakkingsmateriaal om verschuiven te voorkomen. Bescherm alle gevoelige onderdelen tegen beschadiging. Het is ook mogelijk om de verpakkingsgrootte nog verder te verkleinen door de twee achterwielen en de spatborden te verwijderen. Zie pagina 30.

Vervoer op een auto-fietsendrager

U kunt de Trix vervoeren op een fietsendrager op het dak of aan de achterkant van uw auto. Deze fietsendrager moet drie fietsen kunnen vervoeren en zo worden afgesteld dat elk wiel van de Trix in een wielgoot kan worden verankerd. Zet alle wielen en het frame vast met riemen. Zorg ervoor dat de Trix niet los kan raken. Verwijder vóór het vervoer alle onderdelen die tijdens de rit kunnen losraken.

Voorframe demonteren en weer monteren

Om de lengte van het frame nog verder te beperken, kunt u het voorframe van het hoofdframe verwijderen.

1. Verwijder de ketting van het kettingblad.
2. Draai de twee inbusschroeven (01) tussen het voorframe en het hoofdframe los met een 6 mm inbussleutel.
3. Draai de inbusbout (02) op de stuurstang (03) (linkerzijde van de Trix) los met een 5 mm inbussleutel.
4. Draai de inbusbout (04) van de snelversteller van het frame los en trek het voorframe uit het hoofdframe en de binnenbuis van de stuurstang uit de buitenbuis.
5. Bescherm het voorframe en de stuurstang tegen beschadiging.
6. De montage vindt plaats in omgekeerde volgorde. Schuif het voorframe zodanig in het hoofdframe dat de gleufspie (zie pag. 19) in de groef in het voorframe past.
7. Lijn het voorframe na de montage uit (zie pag. 19) en stel vervolgens de stuurinrichting af (zie pag. 10).

Pliage et dépliage du cadre

Sur un trike à cadre pliable, une traction sur une cordelette permet de rabattre la partie arrière sous l'avant. En rentrant en plus la bôme entièrement et en démontant la roue avant, l'encombrement du trike se réduit à une hauteur d'environ 68 cm et une longueur d'environ un mètre.



Remarque :

S'il y a un dérailleur, sélectionnez un pignon intermédiaire afin d'éviter un déraillement de la chaîne pendant l'opération de pliage.

1. Déverrouillez le siège en pressant le câble (marqué ici en jaune) vers le bas.
2. Rabattez l'armature du siège vers l'avant.



Remarque :

Veillez à ne pas salir la toile du siège. Protégez-la en intercalant un chiffon entre la chaîne et le siège.

3. Détachez la toile du siège sous l'assise et rabattez le siège vers l'avant (cf. page 15).
4. Déverrouillez la charnière du cadre (1) en tournant l'écrou papillon dans le sens antihoraire.
5. Placez-vous du côté gauche du trike (dans le sens de la marche) au niveau de la charnière.



Remarque :

Pour faciliter cette opération, veillez à ce que les roues tournent librement pendant le pliage. Libérez le frein de stationnement s'il est serré.

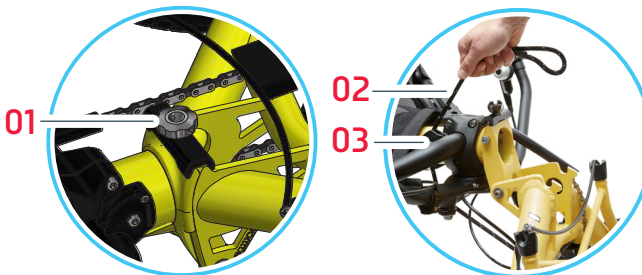
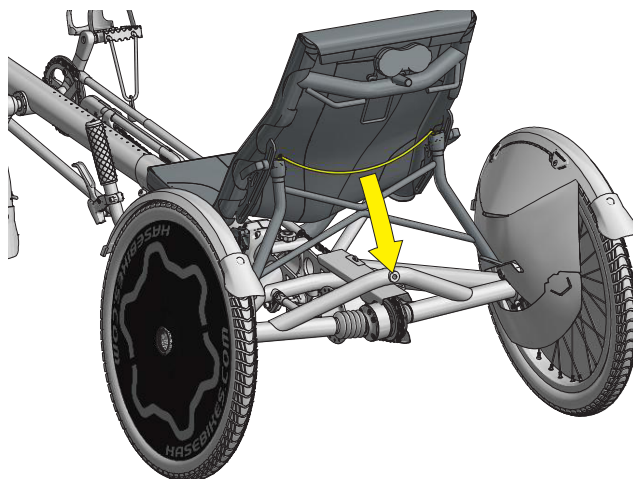
6. Tirez la cordelette (2) vers le haut et légèrement en arrière, de sorte que la partie arrière du cadre se rabatte vers le bas sous la partie avant.
7. Verrouillez le trike en position pliée en coinçant la cordelette dans le coinqueur (3).
8. Desserrez les deux vis à six pans creux qui retiennent la bôme dans le tube du cadre principal à l'aide d'une Allen de 6 mm et rentrez la bôme (cf. également page 8, Régler la longueur du cadre).

Répétez les étapes 1 à 9 dans l'ordre inverse pour déplier le vélo



Attention !

Veillez à ce qu'aucun élément fragile tel que les câbles de freins ou de vitesses ne se coince dans la charnière lors du pliage et ne soient endommagés.



Het frame in- en uitklappen

Bij een driewieler met een opvouwbaar frame kunt u het achterste deel neerklappen door aan een kabel te trekken. Als u ook het voorframe volledig inschuift en het voorwiel verwijdt, wordt de pakmaat van de driewieler gereduceerd tot een hoogte van 68 cm en een lengte van ca. 100 cm.



Tip: Schakel bij derailleurversnellingen naar een van de middelste versnellingen om te voorkomen dat de ketting er tijdens het inklappen afspringt.

1. Maak de vergrendeling van de zitting los door de kabel (hier geel gemarkeerd) naar beneden te duwen.
2. Kantel de zittingsteun naar voren.



Tip: Zorg ervoor dat de bekleding van de zitting niet vuil wordt. Leg hiertoe een doek tussen de ketting en de bekleding.

3. Maak de bekleding onder de zitting los en kantel de zitting naar voren (zie pagina 16).
4. Open de scharniersluiting door de moer (Ø1) tegen de wijsers van de klok in te draaien.
5. Ga aan de linkerkant van de driewieler staan ter hoogte van het vouwscharnier.



Tip: Om het opklappen te vereenvoudigen moeten de wielen kunnen draaien. Deactiveer de parkeerrem als deze is aangetrokken.

6. Trek de kabel (Ø2) omhoog en iets naar achteren, zodat het achterframe onder het voorframe klapt.
7. Vergrendel de driewieler in opgevouwen toestand door aan de kabel in de opklapvergrendeling (Ø3) te klemmen.
8. Draai de twee inbusschroeven tussen het voorframe en het hoofdframe los met een 6 mm inbussleutel en schuif het voorframe in (zie ook pag. 8 "Framelengte instellen").

Herhaal stappen 1-9 in omgekeerde volgorde om de fiets weer uit te klappen.



Let op!

Gevoelige onderdelen, zoals rem- of versnellingskabels, mogen tijdens het opklappen niet in het scharnier vastgeklemd raken en beschadigen.

Vérification et réglage de l'orientation correcte de la bôme

La bôme doit être orientée dans le cadre principale de telle sorte que la roue avant forme un angle de 90° avec le sol. Pour que la bôme ne tourne pas dans le cadre, par ex. lors du réglage de la longueur de ce dernier, elle est fixée par une rainure (02) où s'insère un coulisseau (01). Ce coulisseau est pourvu d'une vis à excentrique (04) qui permet de le décentrer et donc de faire varier l'angle de la bôme. Ce réglage reste en principe constant, il est donc très rare d'avoir à procéder à un nouveau réglage. Si toutefois la bôme ne forme pas un angle de 90° avec le sol, procédez comme suit :

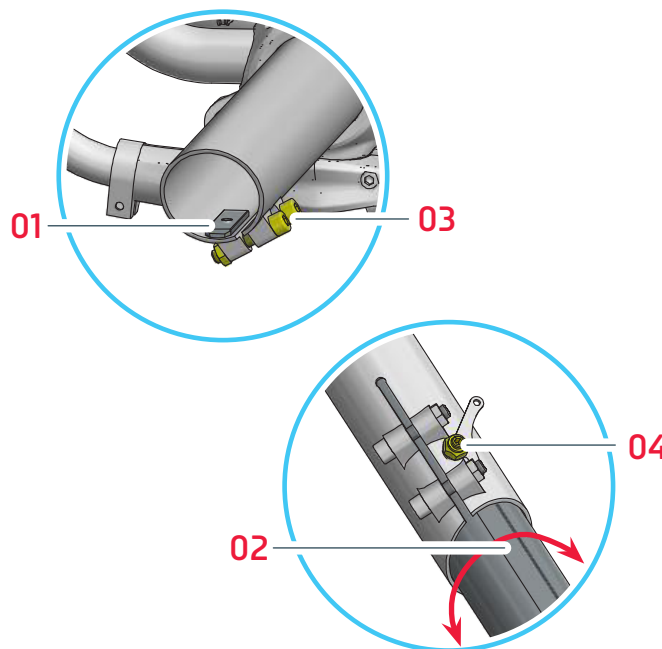
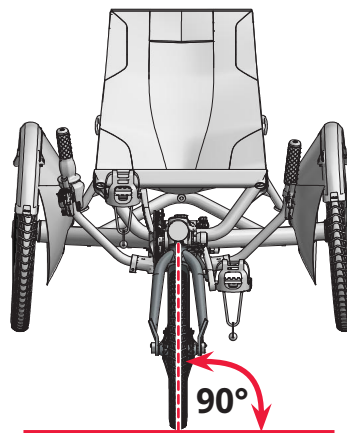
1. Si la bôme a été sortie du cadre, par ex. pour le transport, insérez-la dans le cadre de telle façon que le coulisseau (01) s'insère dans la gorge de la bôme.
2. Assurez-vous de l'orientation correcte de la bôme. Elle doit être orientée dans le cadre principale de telle sorte que la roue avant forme un angle de 90° avec le sol.
3. Si les deux vis hexacaves (03) de fixation de la bôme sur le cadre principal ne sont pas encore desserrées, dévissez-les à l'aide d'une clé Allen de 6 mm.
4. Dévissez le contre-écrou (04) avec une clé plate de 13 mm et faites tourner la vis à excentrique (04) dans le coulisseau (1) avec une clé Allen de 4 mm de façon à obtenir un angle de 90° entre la roue et le sol.
5. Maintenez la vis à excentrique (04) à l'aide d'une clé Allen de 4 mm et serrez le contre-écrou (04) avec une clé plate de 13 mm.
6. Avec une clé Allen de 6 mm, Serrez ensuite les deux vis hexacaves (03) de serrage du cadre sur la bôme à un couple de 14 Nm.



Attention !

Il est impératif de serrer ces vis à un couple de 14 Nm. Rouler avec un serrage de ces vis insuffisant peut provoquer un accident et endommager le cadre.

7. Dans le cas où la bôme a été sortie du cadre, conformez-vous aux instructions du paragraphe Démontage et remise en place de la bôme à la page 17.



Uitlijning voorframe controleren en instellen

Het voorframe moet zodanig in het hoofdframe worden uitgelijnd dat het voorwiel in een hoek van 90° ten opzichte van de weg staat. Om te voorkomen dat het voorframe verdraait, bv. bij het instellen van de framelengte, is deze met een gleufspie (01) in een groef (02) bevestigd. In deze gleufspie zit een excentrische schroef (04) die hem uit het midden duwt en zo de hoek van het voorframe verandert. Deze instelling blijft normaal gesproken gehandhaafd, zodat een nieuwe instelling slechts in zeldzame gevallen nodig is. Als het voorframe nog steeds geen hoek van 90° met de weg maakt, handel dan als volgt:

1. Als het voorframe uit het hoofdframe is verwijderd, bv. voor vervoer, schuif dit dan zodanig in het hoofdframe dat de gleufspie (01) in de groef (02) in het voorframe past.
2. Controleer de uitlijning van het voorframe. Het moet zodanig uitgelijnd zijn dat het voorwiel in een hoek van 90° ten opzichte van de weg staat.
3. Als de twee inbusschroeven (03) tussen het voorframe en het hoofdframe nog niet zijn losgedraaid, draai deze dan los met een 6 mm inbussleutel.
4. Draai de contraoer (04) los met een 13 mm steeksleutel en draai de excentrische schroef (04) in de gleufspie met een 4 mm inbussleutel zodanig dat het voorframe een hoek van 90° maakt ten opzichte van de weg.
5. Houd de excentrische schroef (04) met een 4 mm inbussleutel vast en draai de contraoer (04) vast met een 13 mm steeksleutel.
6. Draai vervolgens de twee inbusschroeven (03) tussen het voorframe en het hoofdframe met een 6 mm inbussleutel weer vast tot 14 Nm.



Let op!

Deze schroeven moeten beslist met een aanhaalmoment van 14 Nm worden vastgezet. Als de schroeven te los zitten, kan dit leiden tot een ongeval met persoonlijk letsel of beschadiging van het frame.

7. Als u het voorframe al eerder uit het hoofdframe heeft verwijderd, raadpleeg dan het hoofdstuk "Voorframe demonteren en monteren" op pagina 17.

Entretien et réparation

Intervalle d'entretien



Remarque :

Faites exécuter tous les travaux de révision et d'entretien par votre vélociste HASE BIKES.

La première révision a lieu après les 300 premiers kilomètres. Toutes les autres à un intervalle de 2 000 km ou une fois par an (cf. également page 46, « carnet d'entretien »).

Composant	Opération	Avant chaque trajet	Mensuelle-ment	Annuel-lement
Batterie éclairage	Vérifier le fonctionnement Contrôler la charge	X X		
Pneumatiques	Vérifier pression Contrôler usure bande de roulement et flancs	X X		
Freins	Contrôler épaisseur plaquettes Contrôler position par rapport au disque Tester freinage	X	X X	
Câbles ou durites freins	Vérifier absence de dommages	X		
Fourche suspendue Suspension arrière	Vérifier fonctionnement	X X		
Chaîne Chaîne bras oscillant	Contrôler usure, lubrifier Contrôler usure, lubrifier		X	X
Fixation du pédalier	Contrôle des vis			X
Roues fixes	Contrôler voile et saut Contrôler tension des rayons		X X	
Guidon	Contrôle			X
Barre de direction	Contrôle du jeu			X
Roulements de direction	Contrôle du jeu			X
Moyeux	Contrôle du jeu			X
Pédales	Contrôle du jeu			X
Dérailleur	Nettoyage, lubrification		X	
Câbles de dérailleur	Vérifier absence de dommages		X	
Blocage rapide	Contrôle de la stabilité	X		
Vis et écrous	Contrôle de la stabilité		X	
Boîtier de pédalier	Contrôle du jeu			X
Écrous en T (différentiel)	Vérifier absence de dommages		X	

Onderhoud en reparatie

Onderhoudsintervallen



Tip:

Laat alle inspectie- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door uw Hase Bikes speciaalzaak.

De eerste inspectie vindt plaats na de eerste 300 km. Alle andere steeds na 2000 km of jaarlijks (zie ook pagina 46, "Inspectiepas").

Onderdeel	Handeling	Telkens voor het vertrek	Maandelijks	Jaarlijks
Batterij verlichting	Werking controleren Laadtoestand controleren	X X		
Banden	Bandenspanning controleren Profieldiepte en zijwangen controleren	X X		
Remmen	Remvoering controleren Positie ten opzichte van remschijf controleren Remmen testen	X	X X	
Remkabel of remleiding	Op beschadigingen controleren	X		
Verende voorvork Achtervering	Werking controleren	X X		
Ketting Ketting zwenkarm	Op slijtage controleren Op slijtage controleren		X	X
Crankbevestiging	Schroeven controleren			X
Wielen	Rondheid controleren Spaakspanning controleren		X X	
Stuur	Controleren			X
Stuurstang	Speling controleren			X
Balhoofdlager	Speling controleren			X
Naven	Speling controleren			X
Pedalen	Speling controleren			X
Dérailleur	Reinigen, smeren		X	
Versnellingskabels	Op beschadigingen controleren		X	
Snelspanners	Vastheid controleren	X		
Schroeven en moeren	Vastheid controleren		X	
Pedaallagers	Speling controleren			X
Gleufspieën (differentieel)	Op beschadigingen controleren		X	

Contrôle du saut et du voile des roues

Les roues ont été centrées avec soin en usine. Soumis à des contraintes, au bout d'une période de rodage, les rayons se replacent sur la jante, ce qui peut induire une tension irrégulière entre les rayons et une roue qui ne tourne pas rond. Faites recentrer vos roues par votre atelier vélociste lors de la première révision après 300 km environ. Par la suite, il est rare qu'il soit nécessaire de faire retendre les rayons. Contrôlez régulièrement la tension des rayons de vos roues ainsi que l'absence de voile et de saut. Vous pouvez contrôler la tension des rayons en les pinçant deux à deux. Si vous constatez des différences de tension importantes entre paires de rayons, il faut procéder à un nouveau dévoilage. L'absence de voite peut être contrôlé en fixant sur la fourche ou la tringle de garde-boue un morceau de fil rigide qui soit juste en contact avec la jante. Soulevez le Trix et faites tourner la roue. Si la jante s'éloigne à certains endroits du morceau de fil ou qu'elle le repousse, la roue doit être dévoilée par un mécanicien vélociste.



Remarque :

Pour le dévoilage, les roues arrière n'ont pas besoin d'être déposées.

Inspection des pneus

Assurez-vous que les pneus ne sont pas endommagés et que leur profil est intact. Les pneus poreux ou usés doivent être changés. Contrôlez la pression de gonflage avant chaque trajet et roulez toujours avec la pression de gonflage indiquée sur le flanc du pneu.



Attention !

Ne roulez jamais avec une pression supérieure à celle préconisée. Le pneu pourrait éclater. Danger d'accident corporel !

Changer un pneu ou réparer une crevaison

La roue avant du Trix est fixée par blocage rapide. Desserrez celui-ci pour déposer la roue avant. Pour changer les pneus des roues arrière ou pour réparer une crevaison, la dépose des roues arrière n'est pas nécessaire. Les pneus peuvent être démontés et remontés à l'aide de démonte-pneus ordinaires sans dépose de la roue. Lors du démontage ou du remontage d'un pneu, veillez à ne pas endommager les jantes et assurez-vous que le fond de jante est positionné correctement dans la jante.



Remarque :

Si vous utilisez une section de pneu plus grosse que la section d'origine, il peut être nécessaire de repositionner les garde-boues.



Pression de gonflage
maxi
Maximale
bandenspanning



Wielen controleren op slag en onrondheid

De wielen zijn zorgvuldig gecentreerd in de fabriek. Na een eerste inrijperiode zullen de spaken zich door belasting van de wielen in de velg zetten, waardoor de spaakspanning kan veranderen en het wiel onrond kan worden. Laat de wielen bij de eerste controle na ca. 300 km door een erkende fietsenmaker opnieuw centreren. Later naspannen is normaliter slechts zelden nodig. Controleer regelmatig de spaakspanning en kijk of er een slag in de wielen zit. U kunt de spaakspanning controleren door twee spaken naar elkaar toe te knijpen. Als u een groot spanningsverschil tussen de spaken voelt, moet het wiel opnieuw worden gecentreerd. Of er een slag in de velg zit, kunt u controleren door aan de vork of de spatbordsteun een draad te bevestigen die de velg net niet raakt. Til de Trix op en draai aan het wiel. Als de zijkant van de velg op sommige plaatsen verder van de draad verwijderd is of deze juist raakt, dan moet het wiel opnieuw worden gecentreerd door een erkende fietsenmaker.



Tip:

De achterwielen hoeven niet gedemonteerd te worden voor het centreren.

Banden controleren

Controleer de banden op beschadigingen en slijtage van het profiel. Poreuze en versleten banden moeten worden vervangen. Controleer voor elke rit de bandenspanning en rijd altijd met de spanning die is vermeld op de flank van de band.



Let op!

Fiets nooit met een hogere bandenspanning dan voorgeschreven. De banden kunnen dan klappen. Ongeval- en letselgevaar!

Banden vervangen of plakken

Het voorwiel van de Trix is vastgezet met een snelspanner. Draai deze los om het voorwiel te demonteren. Om de banden van de achterwielen te vervangen of plakken, hoeven de achterwielen niet te worden verwijderd. U kunt de banden met gewone bandenlichters van de velg nemen en er weer opleggen. Let er bij het (de)monteren van de banden op dat u de velg niet beschadigt en dat het velglint correct op de velg ligt.



Tip:

Als u een andere bandenmaat gebruikt dan de originele, kan het nodig zijn de spatborden opnieuw af te stellen.

Réglage des garde-boues

Trix sans suspensions arrière

Pour accéder aux vis de garde-boue afin de les desserrer, il faut incliner le dossier dans une position qui le permette.

1. Desserrez les deux vis à six pans creux (Ø1) avec une clé Allen 5 mm.
2. Faites coulisser la tringle de garde-boue dans le trou oblong dans la position souhaitée, en veillant à ce que les garde-boue ne frottent pas sur les pneus.
3. Resserrez à fond les deux vis (Ø1) avec une clé Allen 5 mm.

Trix avec suspensions arrière

1. Desserrez les deux vis Torx (Ø2) avec une clé Torx T25. Desserrez les deux écrous autofreinés M6 (Ø3) avec une clé à fourche 10 mm.
2. Faites coulisser la tringle de garde-boue à la position souhaitée, en veillant à ce que les garde-boue ne frottent pas sur les pneus.
3. Serrez à fond les deux vis (Ø2) et les écrous (Ø3).

Inspection des freins à disques

Respectez le mode d'emploi du fabricant de freins. Faites contrôler régulièrement l'épaisseur des garnitures par votre atelier spécialisé. Si l'efficacité du freinage est insuffisante, contactez immédiatement votre atelier spécialisé. Les nouvelles garnitures de frein doivent d'abord être freinées afin de garantir une performance de freinage optimale.

Contrôle et réglage du moyeu à vitesses intégrées

Tenez compte du mode d'emploi du fabricant du dérailleur, qui est aussi fourni. Le moyeu à vitesses intégrées a été soigneusement réglé en usine. Il est extrêmement rare d'avoir à les régler par la suite. Si les vitesses ne devaient plus fonctionner avec précision, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.



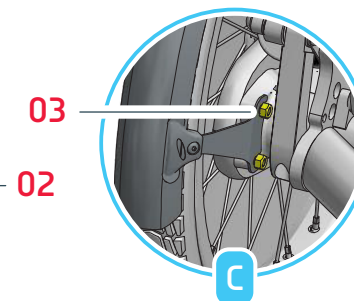
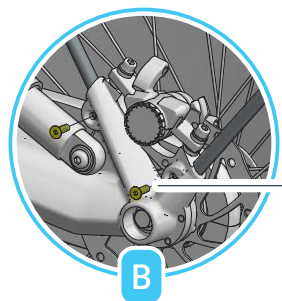
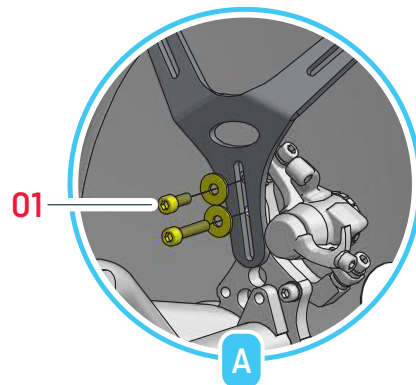
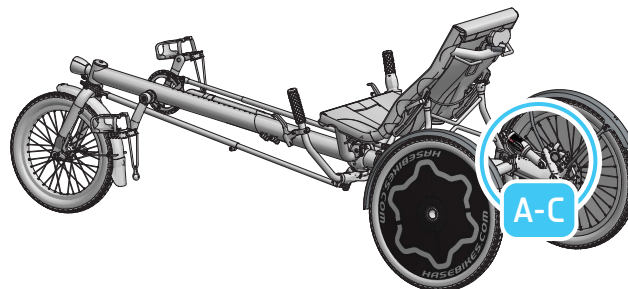
Remarque :

Pour un nouveau réglage complet des vitesses, confiez l'opération à votre atelier vélociste. Lisez également le mode d'emploi fourni par le fabricant du changement de vitesses.



Attention !

Après le réglage des vitesses, nous vous recommandons impérativement de faire un essai dans un espace à l'écart de la circulation. Un dysfonctionnement qui se manifesterait dans la circulation pourrait entraîner une perte de contrôle.



Spatborden instellen

Trix zonder achtervering

Om de spatbordschroeven los te kunnen draaien, moet u de zithoek zo instellen dat deze schroeven toegankelijk zijn.

1. Draai de twee inbusschroeven (Ø1) los met een 5 mm inbussleutel.
2. Verplaats de spatbordhouder in het langwerpige gat naar de gewenste positie, zodat het spatbord niet tegen de banden schuurt.
3. Draai de twee schroeven (Ø1) vast met een 5 mm inbussleutel.

Trix met achtervering

1. Draai de twee torxschroeven (Ø2) los met een torxsleutel 25. Draai de twee zelfborgende M6 moeren los (Ø3) met een 10 mm steeksleutel.
2. Verplaats de spatbordhouder naar de gewenste positie, zodat het spatbord niet tegen de banden schuurt.
3. Draai de twee schroeven (Ø2) en de moeren (Ø3) vast.

Schijfremmen controleren

Neem de bedieningsinstructies van de fabrikant van de remmen in acht. Laat de remblokdikte regelmatig controleren door uw werkplaats. Neem onmiddellijk contact op met uw garage als de remwerking onvoldoende is. Nieuwe remblokken moeten eerst worden ingeremd om een optimale remwerking te garanderen.

Naafversnelling controleren en bijstellen

Let op de informatie in de bijgevoegde handleiding van de remfabrikant van het versnellingsysteem. De naafversnelling is zorgvuldig afgesteld in de fabriek. Bijstellen is slechts in uiterst zeldzame gevallen nodig. Als de versnelling niet meer goed werkt, ga dan naar een erkende fietsenmaker.



Tip:

Laat een volledige nieuwe afstelling van de versnelling over aan een erkende fietsenmaker. Neem de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de versnelling in acht.



Let op!

Het is belangrijk dat u na het afstellen van de versnelling een proefrit maakt op een terrein waar geen verkeer is. Als er in het wegverkeer storingen optreden, kan dit leiden tot verlies van controle over de fiets.

Contrôle de la chaîne

Un vélo couché utilise une chaîne plus longue qu'un vélo classique. L'usure est donc moindre et il n'est pas nécessaire de la changer aussi souvent. Sur les modèles avec moyeu à vitesses, les intervalles de remplacement sont encore plus longs. L'état de la chaîne peut se contrôler avec une jauge d'usure disponible dans le commerce spécialisé. Nous vous recommandons de confier ce contrôle à un atelier vélociste et de faire changer la chaîne, ainsi qu'éventuellement le plateau et la cassette.

Nettoyage et lubrification de la chaîne

Pour que votre chaîne dure le plus longtemps possible, il faut la nettoyer et la lubrifier régulièrement. Nettoyez et lubrifiez également les chaînes secondaires en cas de moyeu à vitesses ou de suspensions arrière. Les chaînes des bras oscillants des suspensions optionnelles sont entièrement enfermées dans un carter, un entretien annuel est par conséquent suffisant. Pour ce faire, dévissez deux vis (01) avec une clé Torx T25, jusqu'à ce que vous puissiez retirer le carter (02).

1. Imprégnez un chiffon de coton propre et non pelucheux avec un nettoyeur pour chaînes de vélos, et essuyez la chaîne avec. Pour ce faire, faites tourner lentement le pédalier vers l'arrière. Répétez cette opération avec une partie propre du chiffon jusqu'à ce que la chaîne ne salisse plus le chiffon. Laissez le produit nettoyant s'évaporer pendant environ une heure.



Attention !

N'employez ni solvants, ni nettoyeur haute pression. Le lubrifiant présent dans les interstices des maillons de la chaîne en serait chassé, ce qui abrégerait la durée de vie de la chaîne.

2. Répartissez de façon homogène de l'huile, de la graisse ou de la cire pour chaînes tout en faisant tourner le pédalier



Remarque :

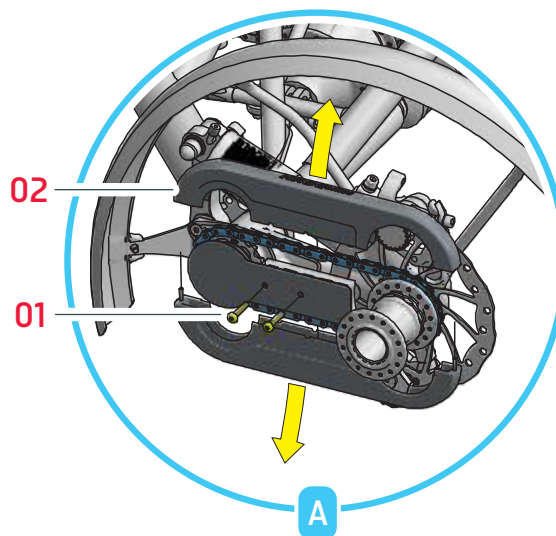
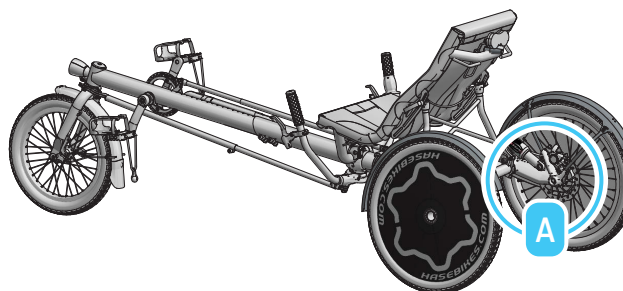
Lors des trajets sous la pluie, une partie du lubrifiant est délayée par la pluie et est rejetée dans l'environnement. C'est pourquoi nous préconisons l'usage de lubrifiants biodégradables.

3. Donnez quelques coups de pédale pour répartir le lubrifiant.
4. Laissez pénétrer le lubrifiant quelques minutes, puis essuyez l'excédente avec un chiffon propre et sec.



Attention !

Le lubrifiant appliqué sur la chaîne ne doit pas souiller les disques de freins ni les pneus. Cela pourrait provoquer une perte d'efficacité des freins ou des dérapages.



Ketting controleren

Een ligfietsdriewieler heeft een langere ketting dan een gewone fiets. De slijtage is minder, zodat de ketting minder vaak vervangen hoeft te worden. Voor modellen met naafversnellingen zijn de vervangingsintervallen nog langer. De staat van de ketting kan met een kettingslijtagemeter worden gecontroleerd. Wij raden u aan dit door een erkende fietsenmaker te laten doen, die ook de ketting en eventueel het kettingblad en de tandwielcassette kan vervangen.

Ketting reinigen en smeren

Om ervoor te zorgen dat de ketting z'n maximale levensduur bereikt, moet deze regelmatig worden gereinigd en gesmeerd. Ook de tussenkettingen bij naafversnelling en achtervering moeten worden gereinigd en gesmeerd. De kettingen van de optionele achtervering zijn volledig omsloten door een kettingkast, waardoor ze slechts eenmaal per jaar hoeven te worden onderhouden. Om dit te doen, draait u de twee schroeven (01) met een torxsleutel 25 zo ver los, totdat u de kettingbeschermer (02) kunt verwijderen.

1. Druppel een geschikt kettingreinigingsmiddel op een schone katoenen doek en veeg hiermee de ketting af. Dit gaat het gemakkelijkst wanneer u de trapper terugdraait tegen de aandrijfrichting in. Herhaal deze procedure net zo vaak met schoon stukje van de katoenen doek totdat de ketting schoon is. Laat het reinigingsmiddel gedurende ca. 1 uur verdampen.



Let op!

Gebruik geen oplosmiddelen of hogedrukreiniger. Hierdoor kunnen de smeermiddelen uit de lagers van de kettingschakels spoelen, wat de levensduur van de ketting verkort.

2. Breng gelijkmatig kettingolie, -vet of -was aan op de kettingschakels terwijl u de trapper draait.



Tip:

Bij rijden in de regen, zal een deel van het smeermiddel weggespoeld worden en in het milieu terecht komen. Daarom raden wij aan biologisch afbreekbare smeermiddelen te gebruiken.

3. Draai de ketting een aantal keer rond zodat het smeermiddel zich kan verspreiden.
4. Laat het smeermiddel enkele minuten inwerken en veeg vervolgens het overtollige smeermiddel af met een schone, droge doek.



Let op!

Het smeermiddel van de ketting mag niet op de remschijven of banden terecht komen. Hierdoor kan de remwerking afnemen of kunnen de wielen slippen.

Inspection du tube de chaîne

Le tube de chaîne (01) a pour fonction de protéger vos vêtements des salissures par la chaîne. Le tube de chaîne est fixé de façon mobile, pour lui permettre de se positionner selon la ligne de chaîne (dérailleur). Au fil du temps, ce tube s'use par le frottement de la chaîne. Contrôlez si le tube de chaîne présente des signes d'usure aux extrémités. Si les extrémités sont totalement usées, faites remplacer le tube de chaîne par votre atelier vélociste.



Remarque :

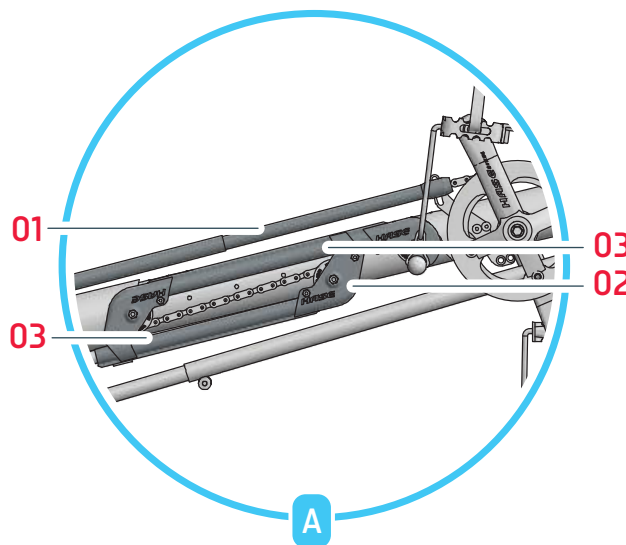
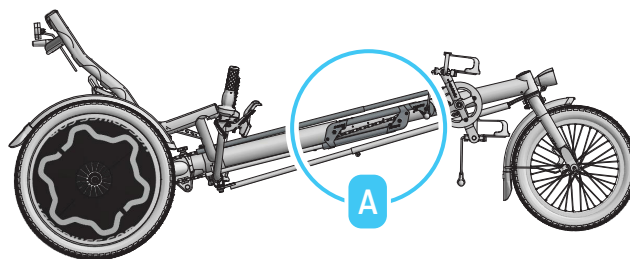
Pour changer le tube de chaîne, il est nécessaire d'ouvrir la chaîne au niveau de l'attache rapide.

Inspection du réglage rapide du cadre

Le système d'adaptation rapide du cadre permet d'en modifier la longueur et protège la chaîne des intempéries. L'encrassement peut altérer le bon fonctionnement du système d'adaptation rapide du cadre. Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du système de réglage rapide du cadre. S'il ne fonctionne pas correctement, ôtez la chaîne du plateau de pédalier. Nettoyez le réglage rapide du cadre, mettez quelques gouttes d'un lubrifiant fluide sur les tubes coulissants à côté des roulettes de renvoi (03) et faites coulisser les tubes l'un dans l'autre afin de répartir le lubrifiant. Ôtez ensuite l'excédent et remplacez la chaîne sur le plateau.

Nettoyage et désinfection du Trix

Nettoyez le Trix régulièrement. La saleté ou le sel provenant d'une utilisation hivernale pourraient causer des dégâts. Pour le nettoyage, le mieux est d'utiliser de l'eau additionnée d'un peu de détergent domestique biodégradable ainsi qu'une éponge. Les taches tenaces sur la peinture mate peuvent être éliminées avec un nettoyant pour jantes d'automobiles et une éponge. Vous pouvez également utiliser un jet d'eau de faible pression pour nettoyer votre vélo. N'utilisez en aucun cas de nettoyeur haute pression. À haute pression, l'eau pénétrerait dans les roulements et les endommagerait. Essayez les surfaces à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux. Pulvérisez sur le vélo en totalité une cire en spray adaptée ou un produit de conservation similaire. N'en appliquez pas sur les plaquettes de freins, les poignées, les leviers de freins, les commandes de vitesses, la chaîne, la toile du siège ni les pneus. Procédez ensuite à l'entretien de la chaîne. Les poignées et le siège peuvent être nettoyés et désinfectés à l'aide de produits de nettoyage et de désinfectants ménagers usuels. Utilisez des désinfectants n'attaquant pas les plastiques.



Kettingbuis controleren

De kettingbuis (01) beschermt uw kleding tegen het smeermiddel van de ketting. De kettingbuis is beweegbaar gemonteerd, zodat deze zich bij het schakelen (derailleur) aanpast aan de kettinglijn. Na verloop van tijd verslijt deze buis door de wrijving met de draaiende ketting. Controleer de kettingbuis aan de uiteinden op tekenen van slijtage. Als de uiteinden volledig versleten zijn, laat de kettingbuis dan vervangen door een erkende fietsenmaker.



Tip:

Om de kettingbuis te vervangen, moet de ketting bij de verbindingsschakel worden losgemaakt.

Snelversteller frame controleren

De snelversteller (02) is bedoeld om de lengte van het frame snel te wijzigen en hij beschermt de ketting tegen omgevingsinvloeden. Vuil kan de functie van de snelversteller aantasten. Controleer regelmatig de werking van de snelversteller. Als de snelversteller niet goed werkt, verwijder dan de ketting van het voorste kettingblad. Maak de snelversteller schoon, druppel een dun smeermiddel op de schuifbuizen naast de omkeereenheden (03) en schuif de buizen in en uit elkaar om het smeermiddel te verdelen. Verwijder overtollig smeermiddel en leg de ketting terug op het voorste tandwiel.

Trix reinigen en desinfecteren

Maak de Trix regelmatig schoon. Vuil of stroomstof in de winter kunnen schade veroorzaken. Voor het schoonmaken gebruikt u het beste water met een biologisch afbreekbaar, huishoudelijk schoonmaakmiddel en een spons. Hardnekkige vlekken op matte lak kunt u het best verwijderen met een velgenreiniger voor auto's en een schoonmaak spons. U kunt de fiets ook schoonmaken met een zachte waterstraal. Gebruik echter nooit een hogedrukreiniger. Door de hoge druk kan het water de lagers binnendringen en deze beschadigen. Veeg de oppervlakken af met een vochtige, niet pluizende doek. Spuit de hele fiets in met een geschikte spuitwas of een vergelijkbaar conserveringsmiddel. Spuit echter geen was op de remvoering, remschijven, handvatten, rem- en schakelhendels, ketting, zadelhoes en banden. Onderhoud vervolgens de ketting. U kunt de handvatten en de zitting reinigen of desinfecteren met de gebruikelijke reinigings- en ontsmettingsmiddelen. Gebruik ontsmettingsmiddelen die het kunststof niet aantasten.

Annexe à l'intention des revendeurs

Caractéristiques techniques

Longueur totale : 160-205 cm (avec suspension : 185-230 cm)

Longueur mini sans roue AV : 137 cm

Largeur totale : 86 cm (avec suspension : 89 cm)

Hauteur totale : 80 cm
(avec le siège rabattu : 53 cm)

Hauteur de pédalier : 47 cm

Hauteur du siège : 46 cm

Poids : (sans accessoires/charge) 16,3 kg

Charge max. autorisée : 140 kg max.

Freins : à disques mécaniques
Options : freins à disques hydrauliques

Moyeu 8 vit. Shimano Nexus (en option : Rohloff 14 vit.)

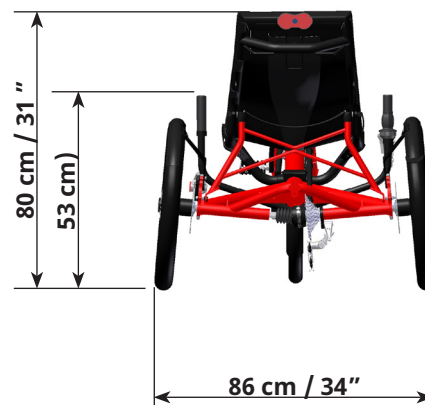
Cadre : Aluminium, thermolaqué

Roues : AR : 20" et AV : 16"

Jantes Chambre creuse alu, à œillets

Pneus : À l'arrière de 35-406 à 60-406, à l'avant 50-305
Plage de pression de gonflage : Tenir compte des indications sur les flancs du pneu.

Pour pilotes mesurant 1,20 m à 1,65 m (extensible jusqu'à 2,00 m)



Bijlage voor dealers

Technische gegevens

Totale lengte: 160-205 cm (met vering: 185-230 cm)

Minimumlengte zonder voorwiel: 137 cm

Totale breedte: 86 cm (met vering: 89 cm)

Totale hoogte: 80 cm
(met opgeklapte zitting: 53 cm)

Hoogte trapas: 47 cm

Zithoogte: 46 cm

Gewicht: (zonder accessoires/opladen) 16,3 kg

Toelaatbaar gewicht: max. 140 kg

Remsysteem: mechanische schijfremmen
Optie: hydraulische schijfremmen

8-versnellingen Shimano Nexus (optioneel: 14-versnellingen Rohloff)

Frame: Aluminium, met poedercoating

Wielen: 20" achter en 16" voor

Velgen: Alu holle kamer, met ogen

Banden: achter 35-406 tot 60-406, voor 50-305
Bereik bandenspanning: Zie vermelding op de zijkant van de band.

Geschikt voor personen met een lengte van 1,20 tot 1,65 m
(uitbreidbaar tot 2,00 m)

Table des couples de serrage

Utilisez une clé dynamométrique pour toutes les vis.

Si cela n'est pas spécifié dans les instructions, le tableau fournit les valeurs indicatives pour toutes les vis de qualité 8.8.

Vis	Couple de serrage
M 5	5,5 Nm
M 6	9 Nm
M 8	23 Nm
M 10	46 Nm
M 12	79 Nm

Réception de la livraison

En cas d'emballage détérioré, adressez votre réclamation directement au transporteur.

Déballage et contrôle du contenu du colis

Selon le lieu de livraison, les dimensions de l'emballage ainsi que l'état de montage du Trix peuvent différer. Ouvrez l'emballage et libérez toutes les attaches. Vérifiez la conformité du contenu du colis avec votre commande.

En plus du Trix, vous devriez y trouver :

Mode d'emploi du Trix et mode d'emploi des fabricants des composants tels que le changement de vitesses, les freins, le système d'éclairage, etc.

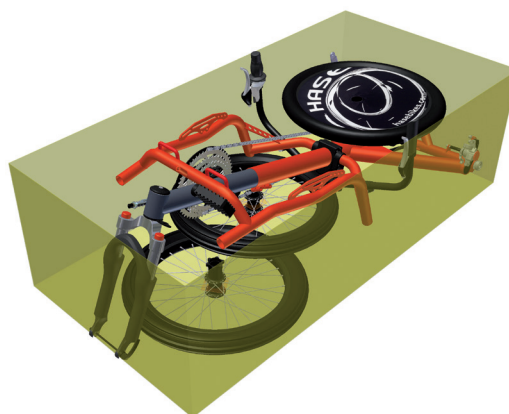
Montage du Trix (expédition aux USA)

1. Insérez la bôme dans le cadre principal et serrez les vis au contact dans un premier temps.
2. Montez le dispositif de réglage rapide du cadre. Positionnez la chaîne sur les pignons.
3. Montez la biellette de direction.



Remarque :

Reportez-vous également aux instructions « dépose et montage des roues » à la p. 30. Vous pouvez également vous aider des listes de pièces détachées.



Draaimomenttabel

Gebruik voor alle schroeven een draaimomentsleutel.

Indien dit niet specifiek wordt aangegeven in de handleiding, dan geeft de tabel de richtwaarden voor alle schroeven van kwaliteit 8.8 aan.

Schroef	Aanhaalmoment
M5	5,5 Nm
M6	9 Nm
M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	79 Nm

Levering in ontvangst nemen

Klachten over eventuele schade aan de verpakking kunt u rechtstreeks bij de vervoerder neerleggen.

Uitpakken en leveringsomvang controleren

Afhankelijk van de plaats van levering, kan de verpakkingssomvang verschillen, evenals de mate van montage van de Trix. Open de verpakking en maak de bevestigingsmiddelen los. Controleer of de inhoud van het pakket overeenkomt met uw bestelling.

Het pakket moet het volgende bevatten:

Trix gebruiksaanwijzing en handleidingen van andere fabrikanten, bijvoorbeeld van de versnelling, remmen, verlichting enz.

De Trix monteren (VS-versie)

1. Schuif het voorframe in het hoofdframe en draai de schroeven in eerste instantie met de hand vast.
2. Monteer de snelversteller van het frame. Leg de ketting over de tandwielen.
3. Monteer de stuurstang.



Tip:

Zie ook de instructies "Wielen demonteren/monteren" op pagina 30. U kunt ook de lijsten met reserveonderdelen raadplegen.

**Remarque :**

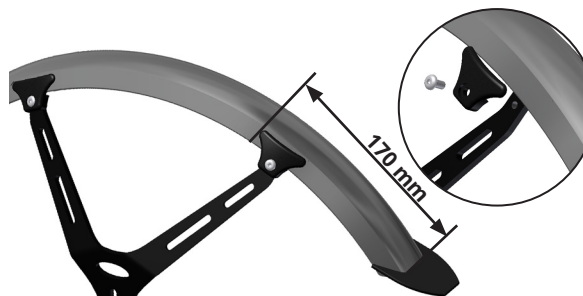
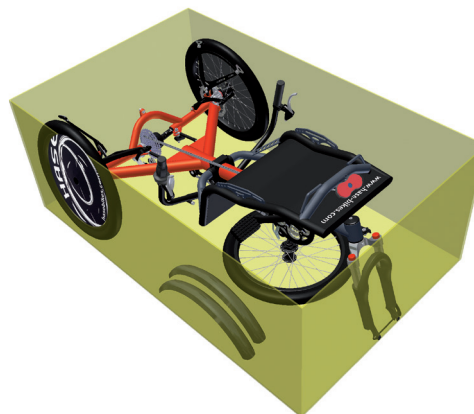
Si les freins frottent, il faut procéder à un nouveau réglage.

4. Emboîtez l'armature du siège sur les brides de fixation au cadre.
5. Insérez les supports des garde-boues dans les bras oscillants et vissez-les au contact.

Le reste de la procédure est le même que pour une expédition dans l'UE.

Montage du Trix (expédition en UE)

1. Montez la roue avant.
2. Relevez le siège et les haubans du dossier du siège. Fixez le siège à ses haubans à l'aide des blocages rapides.
3. Montez la toile du siège.
4. Fixez les garde-boue à leurs supports.
5. Procédez au montage des accessoires éventuels.
6. Réglez le cadre à la bonne longueur. Cf. P. 6.

**Tip:**

Als de remmen aanlopen, moeten ze opnieuw worden ingesteld.

4. Steek het frame van de zitting op de framebeugels.
5. Steek de spatbordhouder in de veerpenen en schroef ze met de hand vast.

Vervolg als bij EU-versie.

Trix monteren (EU-versie)

1. Monteer het voorwiel.
2. Klap de zitting en de steun van de rugleuning omhoog. Bevestig de zitting met snelspanners aan de steun van de rugleuning.
3. Breng de bekleding van de zitting aan.
4. Bevestig de spatborden aan de spatbordhouders.
5. Monteer eventueel bestelde accessoires.
6. Stel de framelengte in. Zie pagina 8.

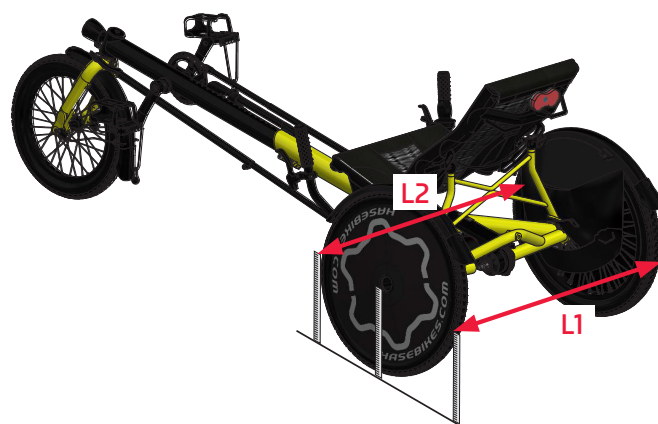
Réglage du parallélisme

Pour une meilleure stabilité en courbe, les roues arrière sont inclinées (carrossage négatif). Le cadre n'étant pas parallèle au sol, le parallélisme varie en cas de modification importante de la longueur de cadre. Les roues n'étant plus parallèles à la trajectoire, les frottements entre les roues et le revêtement augmentent, occasionnant une perte de rendement et une usure des pneus accrues.

Le Trix sans réglage rapide du cadre a été réglé en usine à la taille du cycliste indiquée. Les Trix pourvus d'un réglage rapide sont pré-réglés pour 1,75 m.

Le parallélisme n'a besoin d'un nouveau réglage que si vous faites varier de plus de 20 cm la longueur du cadre, que vous échangez la bôme contre une bôme surbaissée ou que vous montez une roue avant d'un diamètre différent. Pour procéder à ce réglage, vous avez besoin d'un mètre pliant, d'un crayon, d'un outil fin tel que par ex. un rayon de vélo et d'une clé plate de 17 mm.

1. Mettez le Trix sur un sol sans déclivité et bloquez-le de sorte qu'il ne roule pas tout seul. (voir p. 15, « Sécurisation du Trix par frein de stationnement »)
2. Mesurez la hauteur entre le sol et le centre de la vis de fixation de la roue, et notez cette valeur.
3. Reportez au crayon la hauteur ainsi mesurée sur la jante, à droite et à gauche de l'axe, sur les deux roues arrière.
4. Placez à la hauteur ainsi repérée un mètre pliant entre les deux roues, au niveau des repères tracés à l'arrière, et mesurez la distance L1 séparant deux écrous orientés vers l'intérieur. Notez la valeur mesurée.
5. Répétez cette mesure, cette fois au niveau des repères tracés à l'avant des deux roues, et notez la valeur L2.
6. Comparez les deux valeurs mesurées. Si la différence entre les deux valeurs excède 5 mm, un réglage du parallélisme est nécessaire ; il faut pour cela resserrer ou écarter la partie arrière du cadre en agissant sur les tiges de réglage du parallélisme.



Wielspoor instellen

Voor meer stabiliteit in de bochten staan de wielen een beetje schuin (negatief camber). Omdat het frame niet parallel aan de weg loopt, verandert de uitlijning als de lengte van het frame aanzienlijk wordt gewijzigd. De wielen staan dan niet meer parallel aan het rijspoor, waardoor er meer wrijving ontstaat tussen de wielen en de weg, en de rijweerstand en bandenslijtage toenemen.

De Trix zonder snelversteller is in de fabriek afgesteld op de opgegeven maten van de bestuurder. De Trix met snelversteller is afgesteld op een lichaamslengte van 165 cm.

De wieluitlijning hoeft alleen te worden aangepast als u: het frame met meer dan 20 cm inkort of verlengt, het voorframe vervangt door een verlaagde versie of een voorwiel met een andere afmeting gebruikt. Voor deze afstelling hebt u een duimstok nodig, een potlood, een dun stuk gereedschap, b.v. een spaak en een 17 mm steeksleutel.

1. Plaats de Trix op een vlakke ondergrond en zet hem vast om te voorkomen dat hij weggrolt. (zie pag. 15 "Trix beveiligen tegen weggrollen")
2. Meet de hoogte vanaf het wegdek tot het midden van de wielbevestigingsschroeven en noteer deze waarde.
3. Markeer de gemeten hoogte met een potlood links op de velgen en rechts op de wielbevestigingsschroeven van beide wielen.
4. Schuif een duimstok op de gemarkeerde hoogte tussen de twee wielen bij de achterste markering en meet de afstand L1 tussen de naar binnen wijzende spaaknippels. Noteer deze waarde.
5. Herhaal de meting bij de voorste markering van de wielen en noteer de waarde L2.
6. Vergelijk de twee waarden met elkaar. Als de waarden meer dan 5 mm verschillen, moet het wielspoor worden bijgesteld door het achterste deel van het frame met behulp van de spoorstangen in of uit elkaar te drukken.

7. À l'aide d'une clé plate de 17 mm, desserrez le contre-écrou de la tige de réglage gauche (Ø1) jusqu'à aligner le perçage du contre-écrou avec le perçage de la vis de réglage du parallélisme.
8. Répétez cette opération sur la seconde tige de réglage.
9. Utilisez un outil fin, par ex. un rayon de vélo (Ø2), pour tourner la vis de réglage du parallélisme.
10. Si la distance mesurée à l'arrière des roues est supérieure à la distance mesurée devant, tournez les vis de réglage de façon synchrone dans le sens antihoraire (cf. illustration du bas). Si la distance mesurée à l'arrière des roues est inférieure à celle mesurée devant, tournez les tiges de réglage dans le sens horaire.

**Remarque :**

Tournez toujours les deux tiges de réglage de façon synchrone, par ex. : un tour sur la tige gauche puis un tour sur la tige droite.

**Remarque :**

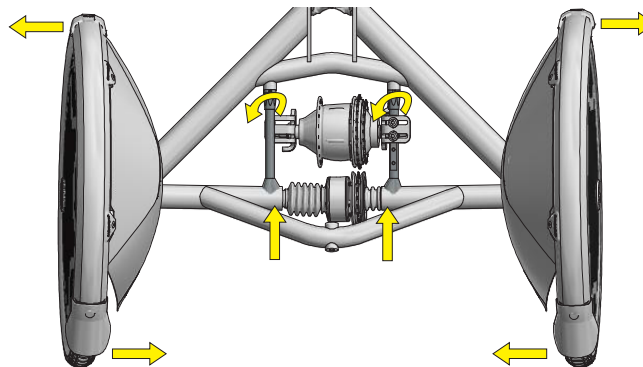
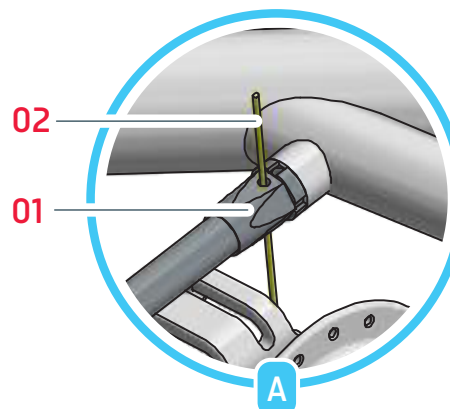
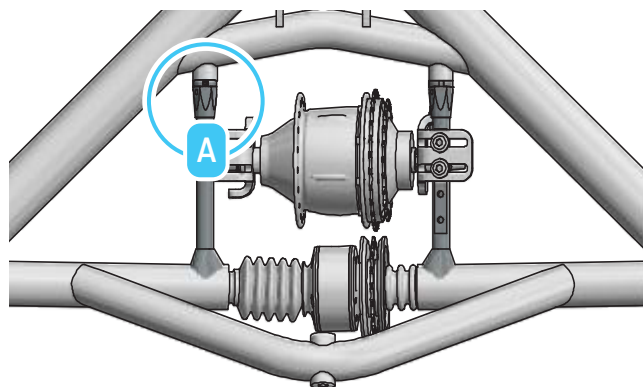
Un tour complet de la tige de réglage du parallélisme correspond environ à un millimètre de variation du pincement ou de l'ouverture.

11. Contrôlez les écarts entre les roues en répétant les étapes 2 à 5.
12. Si les valeurs divergent de plus de 5 mm, répétez l'étape autant de fois que nécessaire, jusqu'à avoir des valeurs égales.

**Remarque :**

N'oubliez pas de bloquer les deux tiges de réglage du parallélisme pour qu'elles ne se dérèglent pas.

13. Freinez-les une fois réglées à l'aide des contre-écrous serrés avec une clé plate de 17 mm.



7. Draai met een 17 mm steeksleutel de contraemoer van de linkerspoorstang (Ø1) los tot het boorgat in de contraemoer in één lijn ligt met het boorgat in de spoorstelschroef.
8. Herhaal de procedure voor de tweede spoorstang.
9. Gebruik een dun stuk gereedschap, bv. een spaak (Ø2), om de stelschroef te verdraaien.
10. Als de gemeten afstand tussen de wielen aan de achterkant groter is dan aan de voorkant, draai dan beide spoorstelschroeven gelijkmatig tegen de wijzers van de klok in (zie onderste afbeelding). Als de gemeten afstand tussen de wielen aan de achterkant kleiner is dan aan de voorkant, draai dan beide spoorstelschroeven met de klok mee.

**Tip:**

Draai de twee spoorstangen altijd synchroon naar elkaar toe, bv. één slag aan de linkerspoorstang, gevolgd door één slag aan de rechterspoorstang.

**Tip:**

Eén omwenteling van de spoorstang wijzigt het wielspoor met is ongeveer één millimeter.

11. Controleer de afstanden tussen de wielen door de stappen 2 t/m 5 te herhalen.

12. Als de waarden meer dan 5 mm verschillen, herhaal dan stap 10 net zo lang totdat beide waarden overeenkomen.

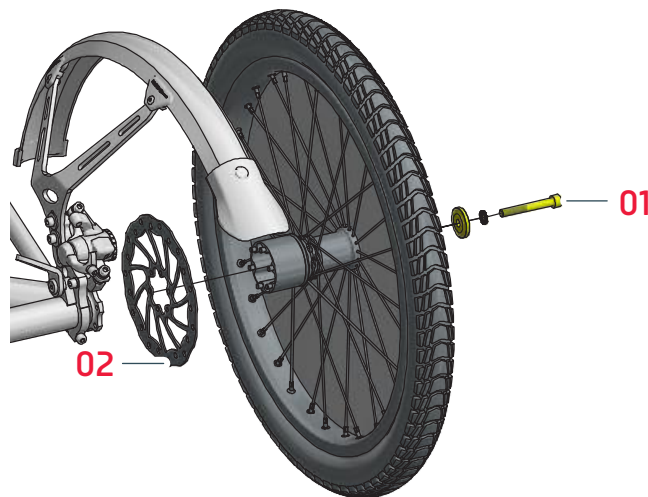
**Tip:**

Vergeet niet de twee spoorstangen te borgen, zodat de instelling niet kan verlopen.

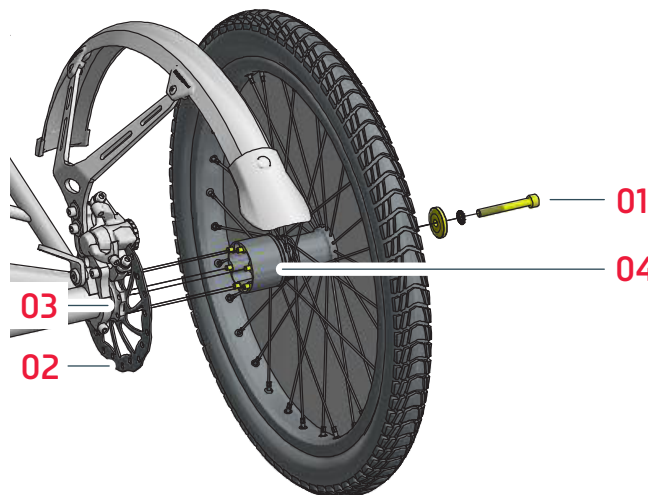
13. Draai vervolgens de contraemoeren op de spoorstangen vast met een 17 mm steeksleutel.

Démontage des roues

1. Maintenez la roue.
2. Dévissez (sens antihoraire) la vis M8 (01) avec une clé mâle à six pans de 6 mm.
3. Déposez la roue. Ce faisant, maintenez le disque de frein (02) afin d'éviter qu'il tombe.

**Montage des roues**

1. Insérez le disque de frein (02) par le bas dans l'étrier de frein et maintenez-le sur la vis d'entraînement (03).
2. Présentez le moyeu de la roue (04) sur le disque de frein (02) de telle sorte que les ergots du moyeu traversent les perçages du disque de frein et s'emboîtent dans les perçages de la vis d'entraînement.
3. Vissez la roue avec l'adaptateur QS, la rondelle Nord Lock et la vis M8 (01) serrée au contact à l'aide d'une clé Allen de 6 mm.
4. Maintenez la roue et serrez dans le sens des aiguilles d'une montre la vis M8 à un couple de 23 Nm.

**Attention !**

Les vis M 8 de fixation du moyeu doivent être impérativement serrées à un couple de 23 Nm. À un couple inférieur, la liaison vissée peut se desserrer et la transmission peut se décrocher.

Wielen demonteren

1. Houd de fiets vast.
2. Draai de M8-schroef (01) tegen de klok in los met een 6 mm inbussleutel en verwijder deze.
3. Verwijder het wiel. Houd de remschijf (02) vast, zodat deze er niet af valt.

Wielen monteren

1. Steek de remschijf (02) van onderaf tussen de remklauwen en houd deze tegen de aandrijfschroef (03).
2. Houd de naaf van het wiel (04) zodanig op de remschijf (02) dat de pennen van de naaf door de gaten van de remschijf gaan en in de gaten van de aandrijfschroef vallen.
3. Zet het wiel met de QS adapterring, de Nordlock-borgring en de M8-schroef (01) handvast met behulp van een 6 mm inbussleutel.
4. Houd het wiel vast en draai de M8 bout met de wijzers van de klok mee vast tot een aanhaalmoment van 23 Nm.

**Let op!**

De M8-schroeven voor de naafbevestiging moeten met 23 Nm worden aangehaald. Bij een lager aanhaalmoment kan de as breken, waardoor de aandrijving wegvalt.

Démontage du différentiel et changement de la cassette

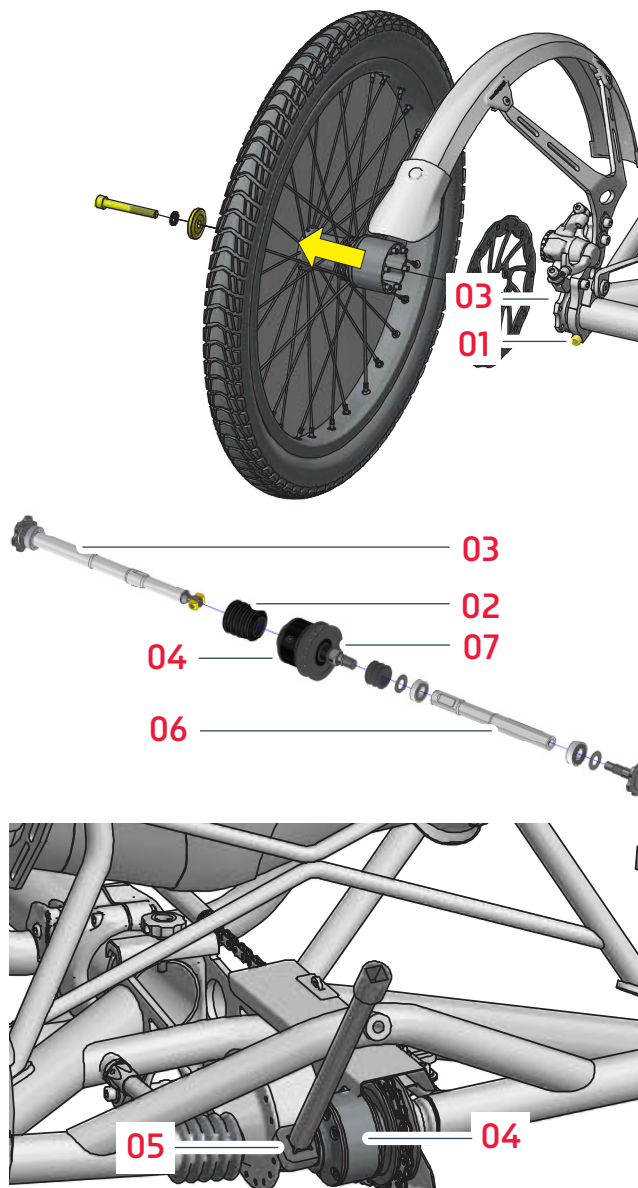
Le différentiel ne requiert pas d'entretien et doit seulement être démonté s'il faut changer la cassette.

1. Dévissez la roue gauche (page 29) ou bien dévissez l'étrier de frein gauche.
2. Écartez le soufflet élastomère (02) du carter du différentiel (04) vers la gauche.
3. Dévissez la vis M6 (01).
4. Extrayez l'ensemble axe gauche complet (03) d'environ 10 cm hors du tube du cadre et du différentiel.
5. Insérez l'outil de blocage du différentiel (05) (réf. art. 27656) dans le différentiel. Détachez le différentiel de l'arbre d'entraînement droit (06) en tournant la roue droite dans le sens horaire.

**Remarque :**

Lors du remontage, il est impératif de freiner la vis d'entraînement avec du frein filet haute résistance et de la serrer à un couple de 80 Nm.

6. Extrayez le différentiel.
7. Pour détacher le pignon du différentiel, serrez l'outil de blocage dans un étau et desserrez le pignon à l'aide d'un fouet à chaîne.

**Differentieel demonteren en tandwielcassette vervangen**

Het differentieel is onderhoudsvrij en hoeft alleen maar te worden verwijderd, als het/(de) tandwiel(cassette) moet worden vervangen.

1. Schroef het linkerwiel los (pagina 30) of schroef de linkerremklaus los.
2. Schuif de rubberen balg (02) van het differentieelhuis (04) naar links.
3. Draai de M6 schroef (01) los.
4. Trek het linkerasblok (03) ongeveer 10 cm uit de framebuis en uit het differentieel.
5. Steek het differentieelvergrendelingsgereedschap (05) (art.nr. 27656) in het differentieel. Maak het differentieel los van de rechteraandrijfas (06) door het rechterwiel met de klok mee te draaien.

**Tip:**

Bij de latere montage moet u de aandrijfschroef borgen met een zeer sterk schroefdraadborgmiddel en vastdraaien met een aanhaalmoment van 80 Nm.

6. Trek het differentieel eruit.
7. Om het tandwiel los te maken van het differentieel, klemt u het vergrendelingsgereedschap in een bankschroef en maakt het los met een kettingzweep.

8. Retirez le pignon du différentiel.
9. Montez un nouveau pignon. Procédez dans l'ordre inverse.



Remarque :

Lubrifiez les surfaces de frottement dans le différentiel (10, signalées en jaune) à l'aide d'un lubrifiant solide avant d'insérer l'organe d'axe complet dans le trou carré.

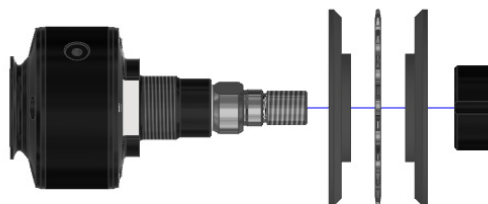
10. Faites coïncider le différentiel et les coulisseaux et poussez la transmission complète au contact dans le tube support d'axe.
11. Repoussez le soufflet élastomère (02) et appliquez le support du coulisseau sur le différentiel.



Attention !

Les vis M6 (01) de serrage du roulement doivent être impérativement serrées à 9 Nm. À un couple plus important, vous risquez d'endommager le roulement.

11. Montez les roues et ajustez les étriers de freins.



8. Verwijder het tandwiel van het differentieel.
9. Installeer een nieuw tandwiel. Ga in omgekeerde volgorde te werk.



Tip:

Smeer de glijvlakken (10, geel gemarkeerd) in het differentieel in met een vast smeermiddel, alvorens de linkeraseenheid in de rechthoekige opening te schuiven.

10. Breng het differentieel en de gleufspieën in één lijn en schuif de linkeraandrijfeenheid geheel in de asbuis.
11. Schuif de rubberen balg (02) terug over de gleufspiedrager op het differentieel.



Let op!

De M6-schroeven (01) van de lagerklem moeten beslist worden vastgedraaid met een aanhaalmoment van 9 Nm. Als u een sterker aanhaalmoment gebruikt, kunt u het kogellager beschadigen.

11. Monteer de wielen en stel de remklauwen af.

Réglage du dispositif d'adaptation rapide du cadre

Si la plage de réglage du réglage rapide du cadre est épuisée et que vous souhaitez régler le Trix pour des personnes plus grandes, le réglage rapide du cadre (RSV) doit être adapté. En modifiant le RSV, la plage de réglage change et le Trix peut également être réglé pour des personnes d'environ 1,3 à 2,00 m de hauteur.

Cette adaptation nécessite un kit de modification. Adressez-vous à votre revendeur Hase Bikes.

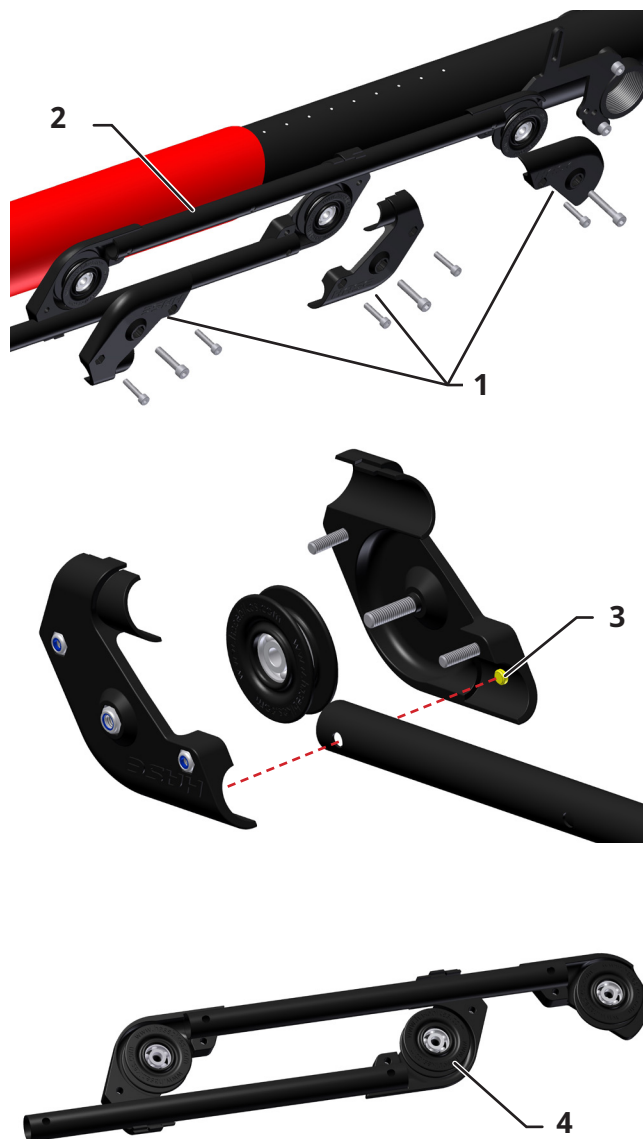
1. Ouvrez la chaîne au niveau de l'attache rapide. Extrayez la chaîne du système de réglage rapide du cadre.
2. Ouvrez les trois carters de poulies de renvoi (1) en extrayant les vis hexacaves M4 avec une clé Allen de 3 mm et les vis hexacaves M5 avec une clé Allen de 4 mm.
3. Déposez le réglage rapide du cadre. Extrayez des carters des roulettes de renvoi et tubes aluminium (2).



Remarque :

Il n'y a aucun jeu entre les tubes et les carters où ils s'insèrent. Veillez à ce que les ergots internes (3) des carters ne soient pas endommagés. Lors du remontage, le perçage des tubes doit s'emboîter sur l'ergot interne du carter.

4. Prenez les tubes aluminium longs du kit de modification et assemblez le réglage rapide du cadre comme indiqué sur l'illustration du milieu. Le schéma éclaté à la page 37 peut également vous être utile. Insérez les tubes aluminium sur les ergots internes des carters de roulette. Insérez les roulettes de renvoi (4) sur le collet du siège de roulement dans carters de roulettes de renvoi.
5. Positionnez les demi-carters de poulie de renvoi opposés et serrez les vis hexacaves M4 avec une clé Allen de 3 mm et les vis hexacaves M5 avec une clé Allen de 4 mm.
6. Insérez le tube inférieur avec le ressort de compression dans la douille de ressort au niveau du collier du cadre. Avec la vis hexacave M5, vissez l'élément de renvoi avant, plus petit, au support de tube de chaîne présent sur la bôme.



Snelversteller frame aanpassen

Als de snelversteller zijn maximumgrootte heeft bereikt en u wilt de Trix aanpassen voor langere mensen, dan moet de snelversteller worden aangepast. Door de wijziging van de snelversteller verandert het instelbereik en kan de Trix ook worden gebruikt door personen met een lichaamslengte van ca. 1,3 tot 2,00 m.

Voor de aanpassing heeft u een ombouwset nodig. Neem hiervoor contact op met uw Hase Bikes dealer.

1. Open de ketting bij de kettingsluiting. Trek de ketting uit de snelversteller van het frame.
2. Open de drie omkeereenheden (1) door de M4 inbusschroeven met een 3 mm inbussleutel, en de M5 inbusschroeven met een 4 mm inbussleutel los te draaien.
3. Verwijder de snelversteller. Trek de aluminium buizen (2) uit de omkeereenheden.



Tip:

De buizen zitten vormgesloten in de omkeereenheden. Controleer of de verhogingen (3) in de omkeereenheden niet beschadigd zijn. De boring van de buizen moet bij de latere montage op de verhoging in de omkeereenheid aansluiten.

4. Neem de lange aluminium buizen uit de ombouwset en monteer de snelversteller eraan, zoals weergegeven op de middelste afbeelding. De explosietekening op pag. 38 kan ook helpen. Plaats de aluminium buizen op de verhogingen in de omkeereenheden. Plaats de omkeerwielen (4) op de kraag op de lagerzitting in de omkeereenheden.
5. Houd de tegenstukken van de omkeereenheden op hun plaats en schroef de M4 inbusschroeven vast met een 3 mm inbussleutel en de M5 inbusschroeven vast met een 4 mm inbussleutel.
6. Steek de onderste buis met de drukveer in de veerhuls op de framebeugel. Schroef de voorste kleine omkeereenheid met de M5 inbusbout vast aan de kettingbuis van het voorframe.

7. Rallongez la chaîne de 9 maillons (228 mm).
8. Faites cheminer la chaîne comme sur l'illustration dans le dispositif de réglage rapide, puis fermez la chaîne au niveau de l'attache rapide.



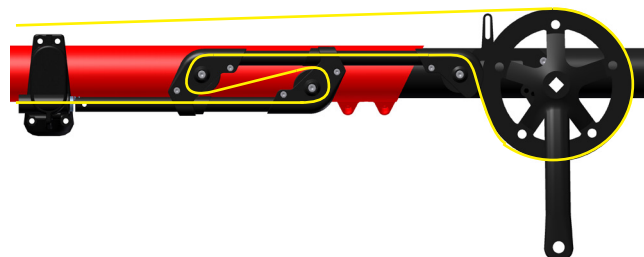
Remarque :

Posez le Trix à la verticale. Ainsi, vous pourrez facilement guider la chaîne dans le réglage rapide.



Remarque :

Déplacez la bride du cadre vers l'avant si, après la transformation, le réglage le plus court est trop grand pour le pilote.



7. Verleng de ketting met 9 schakels (228 mm).
8. Geleid de ketting door de snelversteller, zoals weergegeven op de afbeelding en sluit de ketting met de kettingsluiting.



Tip:

Zet de Trix in verticale positie. Zo kunt u de ketting gemakkelijker door de snelversteller geleiden.



Tip:

Verplaats de framebeugel naar voren als de kortste instelling na de ombouw te groot is voor de fietser.

Changer le jeu de direction

1. Défaites les sangles de tension du siège derrière le dossier et sous l'assise. Appuyez sur les deux tubes du siège pour les désolidariser. Extrayez-les du guidage.
2. Desserrez les deux colliers (1) et déposez avec précaution les deux poignées de guidon.
3. Desserrez les deux vis fraisées M6 internes (5) à l'aide d'une clé T30. Ôtez les deux vis hexacaves M6 (3) du guidon et séparez les deux moitiés du guidon (4).
4. Desserrez les deux hexacaves M6 (5) de la bride de fixation sur cadre.
5. Dévissez la vis Torx M6 (6) à l'aide d'une clé T30. Ôtez le capot du jeu de direction et le cône.
6. Ôtez les deux roulements annulaires (7). Insérez les nouveaux roulements annulaires sur la bride de fixation au cadre avec le cône dans la bague interne.
7. Positionnez les demi-guidons sur les roulements. Mettez du frein filet de résistance moyenne sur l'extrémité du filetage de la vis M6 (6). Vissez le capot.
8. Réglez le jeu à l'aide des vis M6 (3 et 6).
9. Orientez la bride de fixation au cadre à l'horizontale et faites-la coulisser jusqu'à la limite de la soudure de la charnière (sur les modèles suspendus, à environ 30 mm, sur les modèles non suspendus, à environ 70 mm de l'articulation de la charnière). Serrez les vis à six pans creux M6 (5).
10. Remontez les poignées de guidon.
11. Insérez les deux tubes d'armature du siège dans leurs logements de la bride de fixation au cadre et retendez la toile du siège.

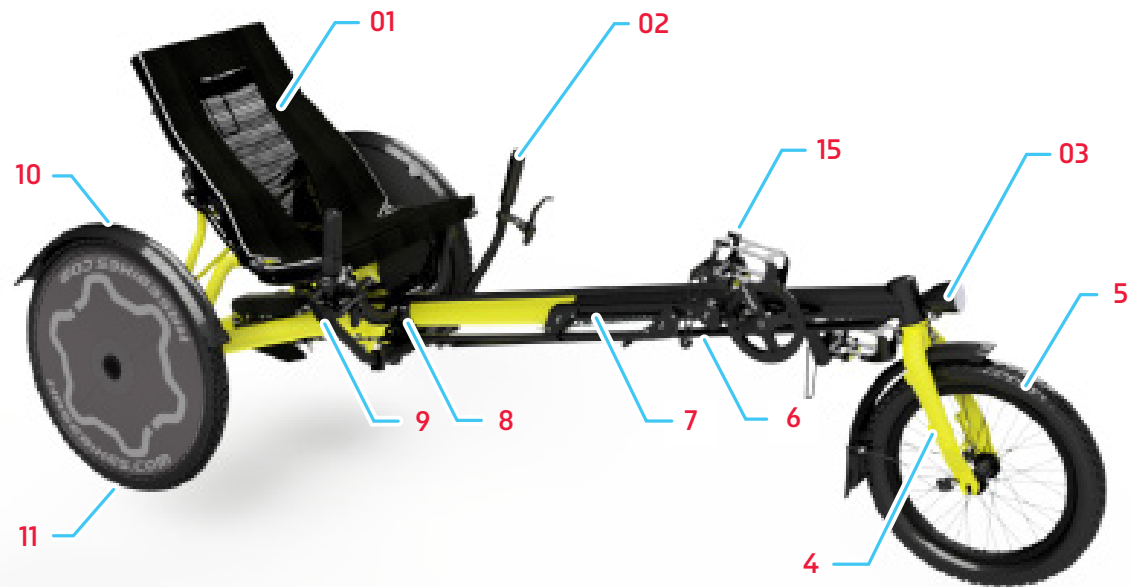


Stuurlager vervangen

1. Maak de bekleding van de zitting aan de achterkant en eronder los. Schuif de twee zitbuizen uit elkaar. Trek ze uit de voering.
2. Maak de twee klembeugels (1) los en leg de handvatten van het stuur voorzichtig opzij.
3. Draai de binnenste M6 schroef met verzonken kop (2) los met een Tx30 sleutel. Verwijder de twee M6 inbusschroeven (3) van het stuur en scheid de twee en scheid de twee stuurhelften (4).
4. Draai de twee M6 inbusschroeven (5) van de frameklem los.
5. Draai de M6 torxschroef (6) los met een Tx30 sleutel. Verwijder het lagerdeksel en de ring van de klemconus.
6. Verwijder de twee groefkogellagers (7). Schuif de nieuwe groefkogellagers met de ring van de klemconus bij de binnenring over de framebeugel.
7. Plaats de stuurhelften op de kogellagers. Breng een middelsterk schroefdraadborgmiddel aan op het onderste uiteinde van de M6-bout (6). Schroef de lagerkap vast.
8. Stel de lagerspeling in met de M6-schroeven (3 en 6).
9. Lijn de framebeugel horizontaal uit en schuif hem tegen de lasnaad van het vouwscharnier (bij modellen met vering op ca. 30 mm, en bij modellen zonder vering op ca. 70 mm afstand van de scharniersluiting). Draai de M6 inbusschroeven (5) vast.
10. Monteer beide handvatten.
11. Steek de twee buizen van de zitting in de geleiders van de framebeugel en bevestig de bekleding van de zitting.

Pièces détachées

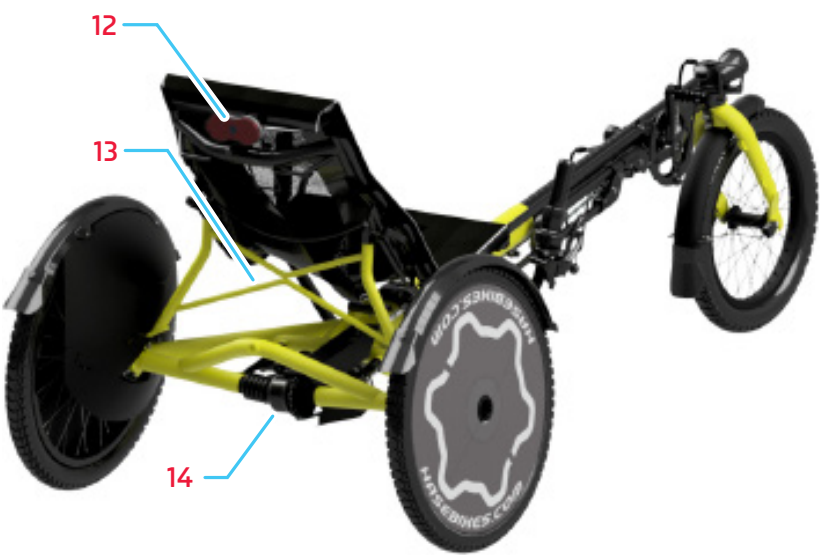
Trix, complet



Repère	Désignation	Réf. art.	Quantité
1	Garniture de siège 3D	24917	1
2	Poignée de guidon	21369	2
3	Éclairage, AV	21652	1
4	Fourche suspendue 16"	24894	1
5	Roue 16", avant, Trix	24123	1
6	Biellette de direction avec butée	22758	1
7	Réglage rapide du cadre	25028	1
8	Bride de fixation au cadre	21898	2
9	Frein de stationnement, mécanique	22332	1
10	Garde-boue 20", AR, normalarge	2428924290	2
11	Roue 20", AR normalarge	2412823848	2
12	Éclairage AR	21653	1
13	Haubans dossier de siège	24878	1
14	Differential	22750	1
15	Pédales avec cale-pieds et courroies	2244222445	1/1

Reserveonderdelen

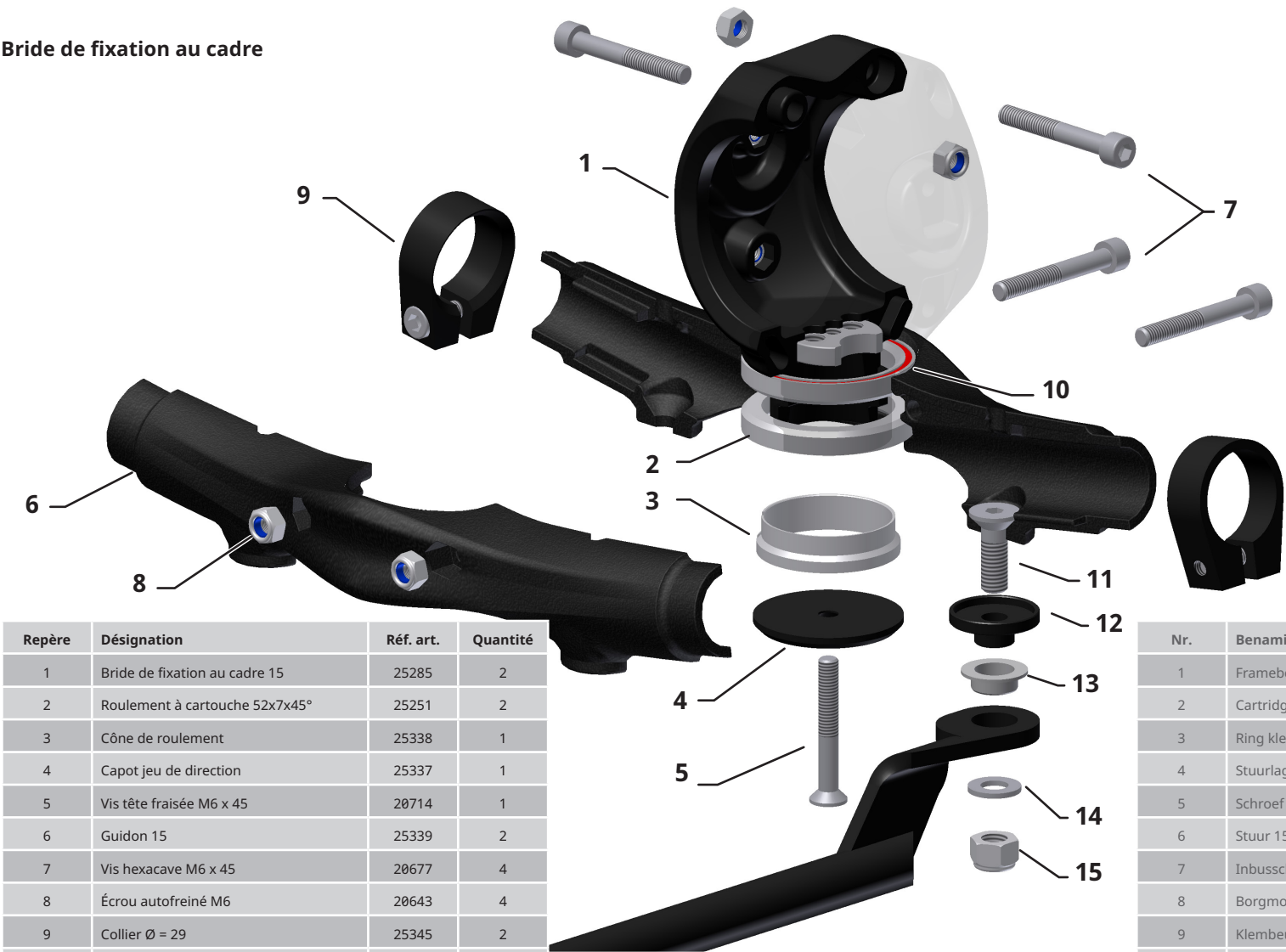
Trix, compleet



Nr.	Benaming	Art.-nr.	Aantal
1	3D bekleding zitting	24917	1
2	Stuurstang	21369	2
3	Licht, voor	21652	1
4	Stijve vork 16"	24894	1
5	16" wiel, voor, Trix	24123	1
6	Stuurstang met aanslag	22758	1
7	Snelversteller frame	25028	1
8	Framebeugel	21898	2
9	Parkeerrem, mechanisch	22332	1
10	Spatbord 20", achter, normaalbreed	2428924290	2
11	20" wiel, achter, normaalbreed	2412823848	2
12	Licht, achter	21653	1
13	Steun rugleuning	24878	1
14	Differentieel	22750	1
15	Pedalen met haken en riemen	2244222445	1/1

Bride de fixation au cadre

Framebeugel

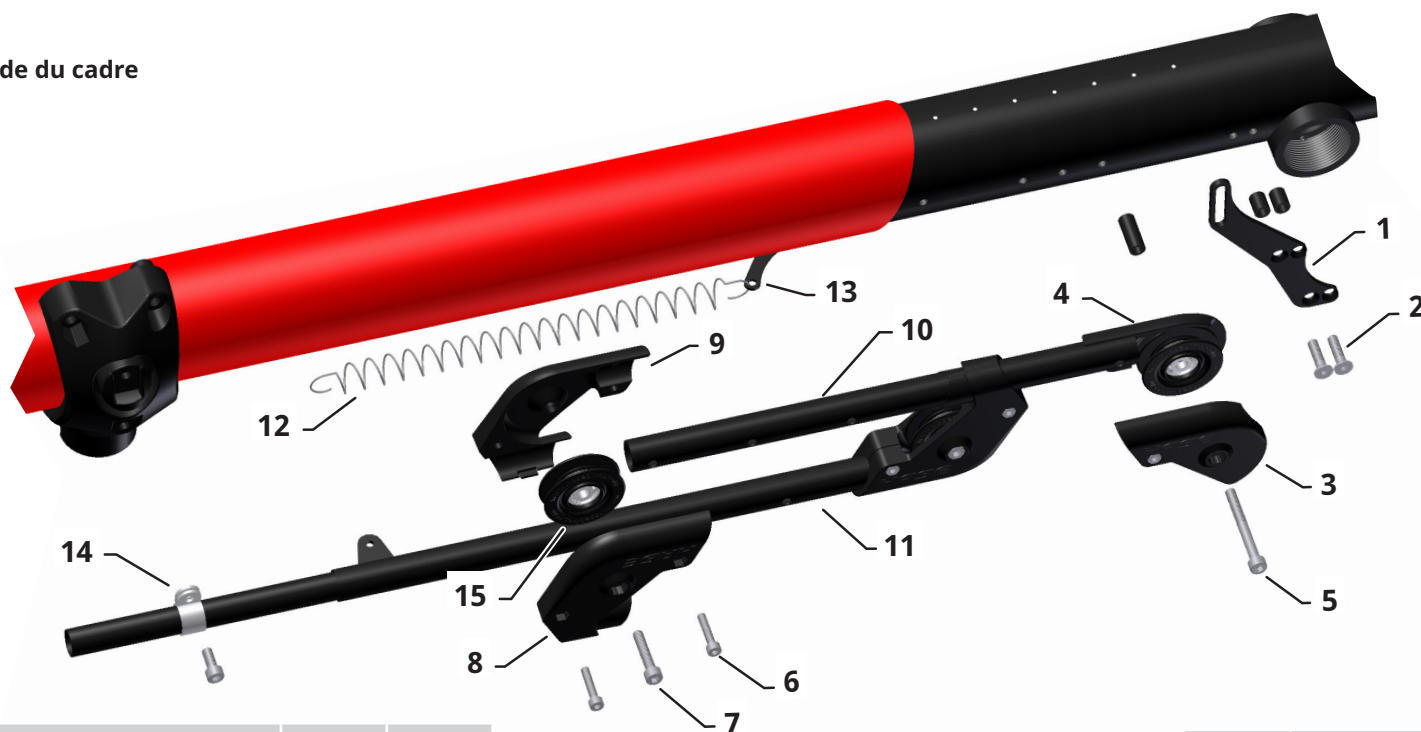


Repère	Désignation	Réf. art.	Quantité
1	Bride de fixation au cadre 15	25285	2
2	Roulement à cartouche 52x7x45°	25251	2
3	Cône de roulement	25338	1
4	Capot jeu de direction	25337	1
5	Vis tête fraisée M6 x 45	20714	1
6	Guidon 15	25339	2
7	Vis hexacave M6 x 45	20677	4
8	Écrou autofreiné M6	20643	4
9	Collier Ø = 29	25345	2
10	Platine filetée	25331	1
11	Vis tête fraisée M8 x 25	24955	1
12	Douille de guidon, courte	25336	1
13	Palier lisse GFM-1214-06	25330	1
14	Rondelle, M8 Ø ext = 2 x Ø int.	20685	1
15	Écrou autofreiné M8	20654	1

Nr.	Benaming	Art.-nr.	Aantal
1	Framebeugel 15	25285	2
2	Cartridge lager 52x7x45°	25251	2
3	Ring klemconus	25338	1
4	Stuurlagerdeksel	25337	1
5	Schroef met verzonken kop M6 x 45	20714	1
6	Stuur 15	25339	2
7	Inbusschroef M6 x 45	20677	4
8	Borgmoer M6	20643	4
9	Klembeugel d=29	25345	2
10	Afstandsring met schroefdraad	25331	1
11	Schroef met verzonken kop M8 x 25	24955	1
12	Stuurhuls, kort	25336	1
13	Glijlager GFM-1214-06	25330	1
14	Onderlegring M8 D=2d	20685	1
15	Borgmoer M8	20654	1

Réglage rapide du cadre

Snelversteller frame

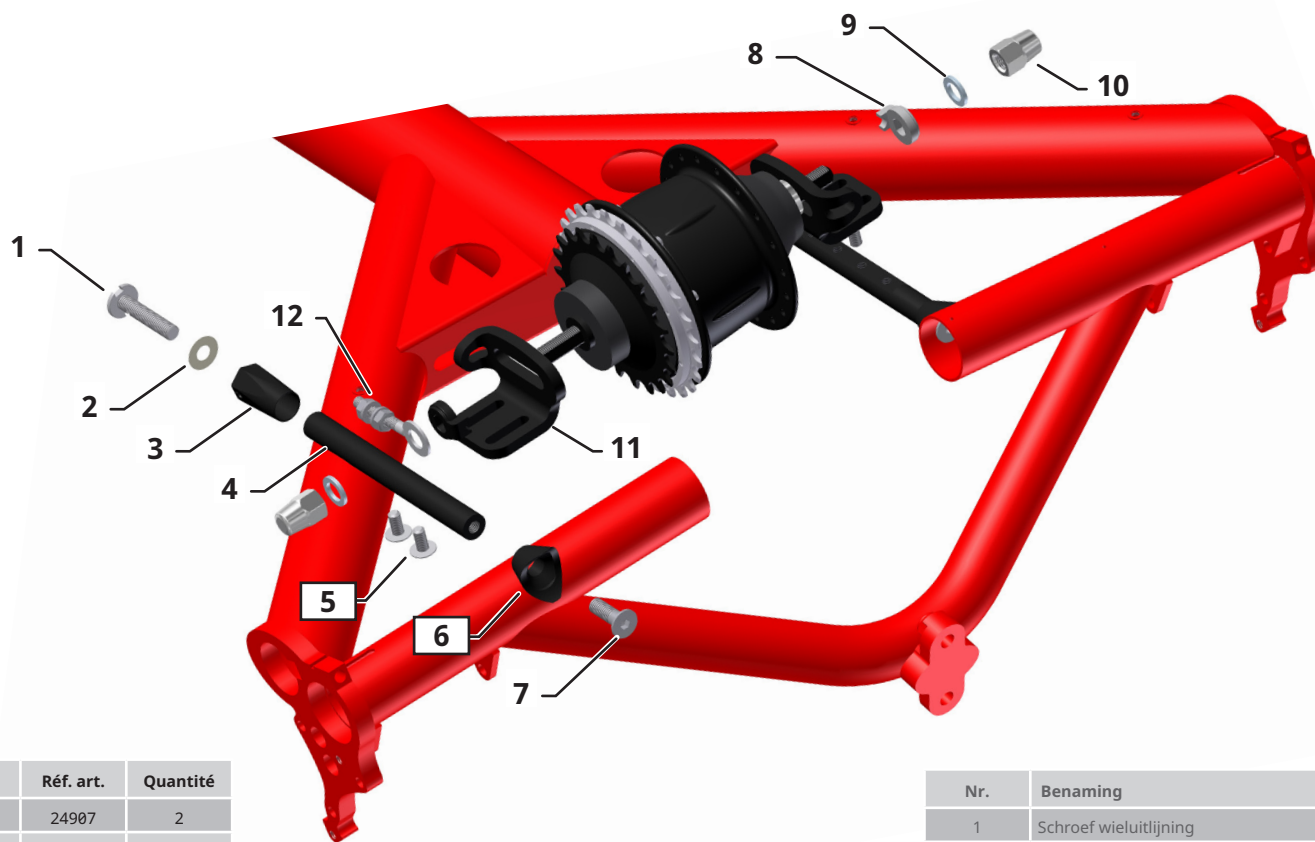


Repère	Désignation	Réf. art.	Quantité
1	Support tubes de chaîne	25312	1
2	Vis tête fraisée M5x20	20779	2
3	Carter roulette de renvoi, petit, droite	24971	1
4	Carter roulette de renvoi, petit, gauche	24915	1
5	Vis hexacave M6x30	23904	1
6	Vis hexacave M4x20	22881	5
7	Vis hexacave M5x25	20644	2
8	Carter roulette de renvoi, droite	25007	2
9	Carter roulette de renvoi, gauche	25006	2
10	Tube supérieur réglage rapide SML	2531-456	1
11	Tube inférieur réglage rapide SML	2531-789	1
12	Ressort de traction	25324	1
13	Patte ressort de traction	25267	1
14	Collier de fixation	25328	1
15	Roulette de renvoi, petite	21641	3

Nr.	Benaming	Art.-nr.	Aantal
1	Kettingbuishouder	25312	1
2	Schroef met verzonken kop M5x20	20779	2
3	RS omkeereenheid, klein, rechts	24971	1
4	RS omkeereenheid, klein, links	24915	1
5	Inbusschroef M5x30	23904	1
6	Inbusschroef M4x20	22881	5
7	Inbusschroef M5x25	20644	2
8	RS omkeereenheid, rechts	25007	2
9	RS omkeereenheid, links	25006	2
10	RS bovenbuis SML	2531-456	1
11	RS onderbuis SML	2531-789	1
12	Trekveer	25324	1
13	Trekveerhouder	25267	1
14	Bevestigingsbeugel	25328	1
15	Omkeerwiel, klein	21641	3

Pièces pour montage moyeu à vitesses intégrées
Shimano Nexus

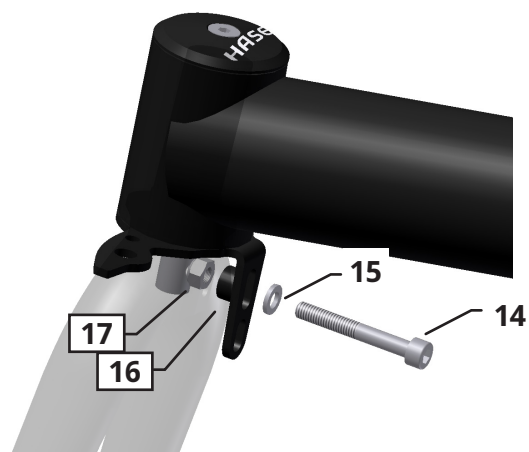
Montage-onderdelen voor Shimano Nexus
Naafversnelling



Repère	Désignation	Réf. art.	Quantité
1	Vis réglage du parallélisme	24907	2
2	Rondelle, M8 Ø ext = 3 x Ø int.	20628	2
3	Contre-écrou tige de parallélisme	24906	2
4	Tige de parallélisme	24902	2
5	Vis à tête plate M6x12 FL	25245	4
6	Embase conique plastique tige de parallélisme	24905	2
7	Vis tête fraisée M8x25	24955	2
8	Rondelle anticouple	-	2
9	Rondelle Nord Lock M8	23977	2
10	Écrou borgne M8	-	2
11	Platine support de moyeu, courte	24903	2
12	Tendeur de chaîne avec écrou autofreiné	25220	1

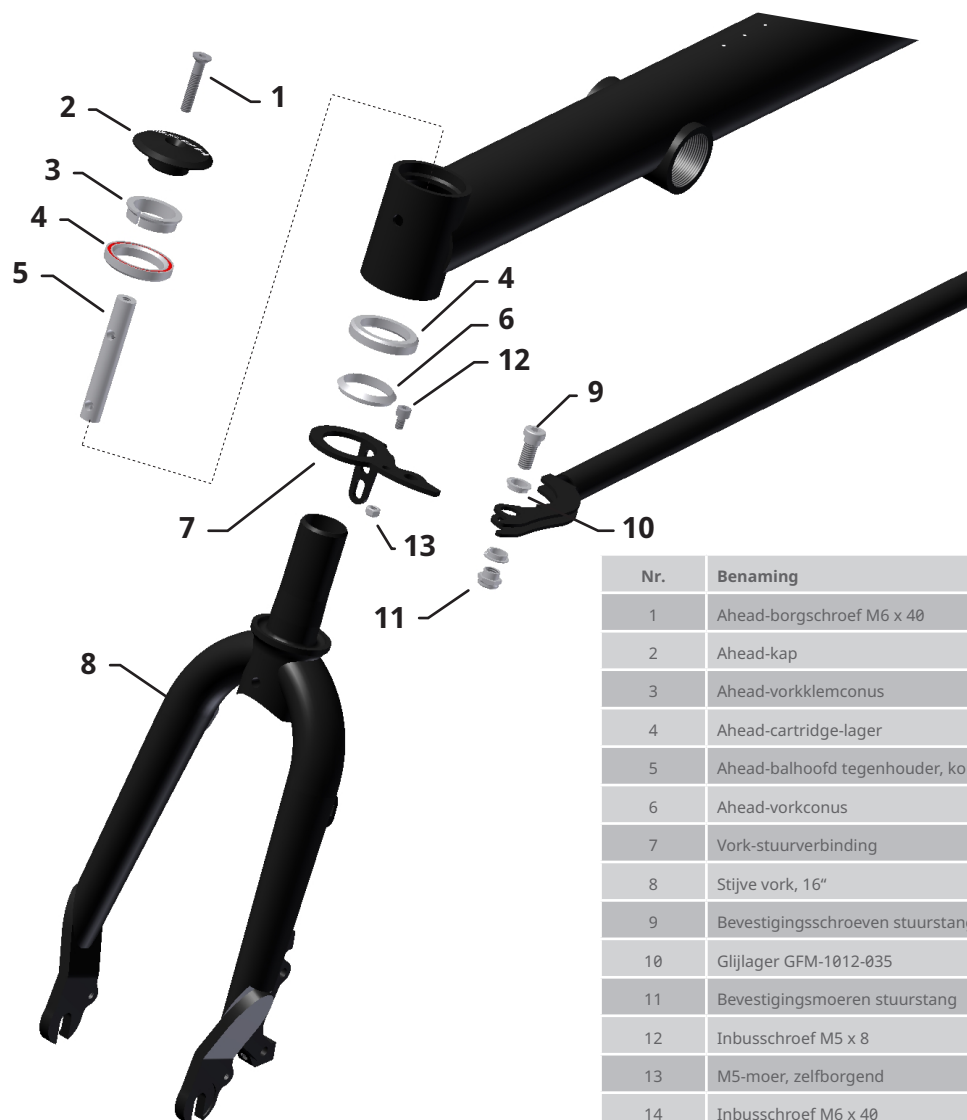
Nr.	Benaming	Art.-nr.	Aantal
1	Schroef wieluitlijning	24907	2
2	Onderlegring M8 D=3d	20628	2
3	Contramoer spoorstang	24906	2
4	Spoorstang	24902	2
5	Platkopschroef M6x12 FL	25245	4
6	Kunststofkegel spoorstang	24905	2
7	Schroef met verzonken kop M8x25	24955	2
8	Draaimomentsleun	-	2
9	Nordlock-borgring M8	23977	2
10	M8 dopmoer	-	2
11	Naafhouder, kort	24903	2
12	Kettingspanner met zelfborgende moer	25220	1

Fourche suspendue 16'' avec jeu de direction



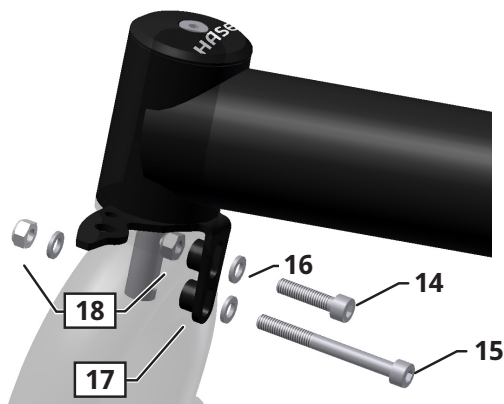
Repère	Désignation	Réf. art.	Quantité
1	Vis de capot aheadset M6 x 40	22577	1
2	Capot aheadset	21130	1
3	Cône de roulement aheadset	20547	1
4	Roulement cartouche aheadset	20550	2
5	Douille de blocage JDD aheadset, courte	24877	1
6	Cône de fourche JDD aheadset	20548	1
7	Platine de fixation fourche-biellette de direction	20924	1
8	Fourche suspendue, 16"	24097	1
9	Vis de fixation biellette de direction	22590	1
10	Palier lisse GFM-1012-035	24556	2
11	Écrou de fixation biellette de direction	22591	1
12	Vis hexacave M5 x 8	23653	1
13	Écrou M5 autofreiné	20707	1
14	Vis hexacave M6 x 40	20668	1
15	Rondelle inox, M6 Ø ext = 2 x Ø int.	20581	1
16	Entretoise fourche 20"	24356	1
17	Écrou M6 autofreiné	20643	1

16'' stijve vork met balhoofd



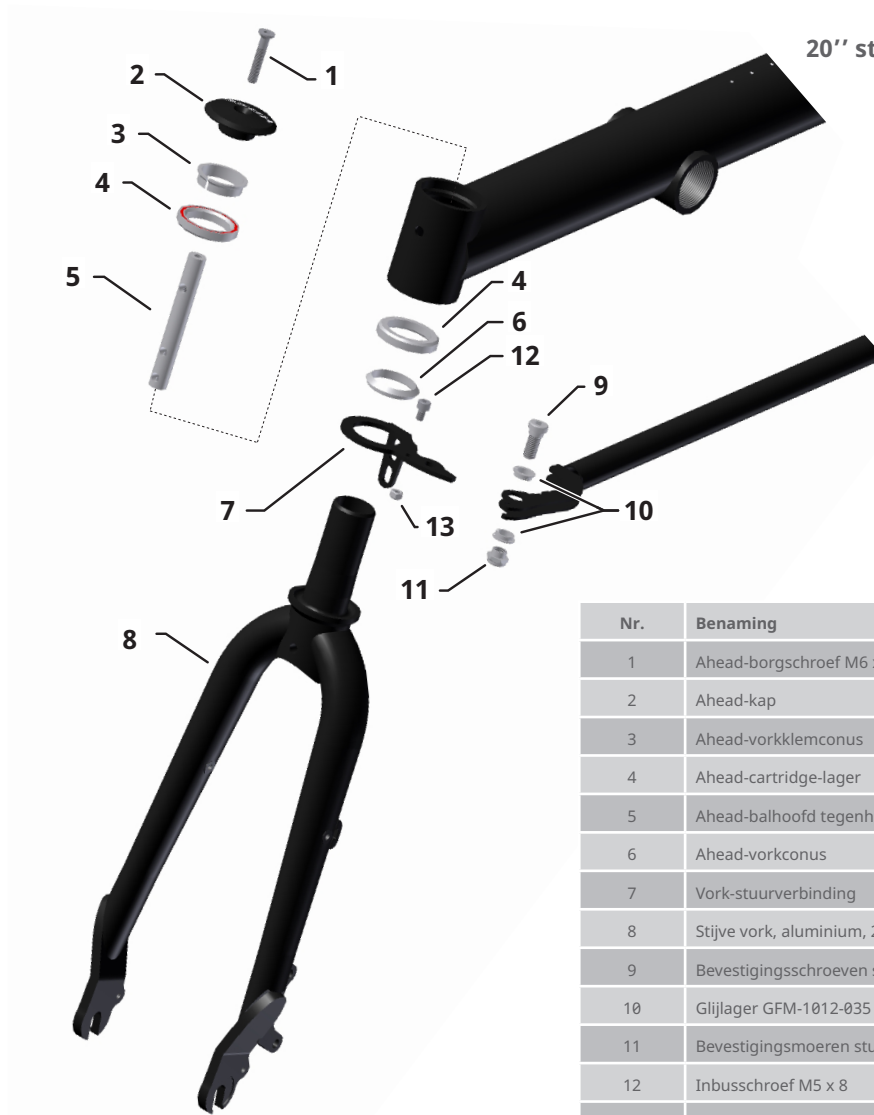
Nr.	Benaming	Art.-nr.	Aantal
1	Ahead-borgschroef M6 x 40	22577	1
2	Ahead-kap	21130	1
3	Ahead-vorkklemconus	20547	1
4	Ahead-cartridge-lager	20550	2
5	Ahead-balhoofd tegenhouder, kort	24877	1
6	Ahead-vorkconus	20548	1
7	Vork-stuurverbinding	20924	1
8	Stijve vork, 16"	24097	1
9	Bevestigingsschroeven stuurstang	22590	1
10	Glijlager GFM-1012-035	24556	2
11	Bevestigingsmoeren stuurstang	22591	1
12	Inbusschroef M5 x 8	23653	1
13	M5-moer, zelfborgend	20707	1
14	Inbusschroef M6 x 40	20668	1
15	Onderlegging VA, M6 D=2d	20581	1
16	Afstandshuls vork	24356	1
17	M6-moer, zelfborgend	20643	1

Fourche suspendue 20" avec jeu de direction, option



Repère	Désignation	Réf. art.	Quantité
1	Vis de serrage aheadset M6 x 40	22577	1
2	Capot aheadset	21130	1
3	Cône de roulement aheadset	20547	1
4	Roulement cartouche aheadset	20550	2
5	Douille de blocage JDD aheadset, longue	23123	1
6	Cône de fourche JDD aheadset	20548	1
7	Platine de fixation fourche-biellette de direction	20924	1
8	Fourche suspendue, aluminium, 20"	22805	1
9	Vis de fixation biellette de direction	22590	1
10	Palier lisse GFM-1012-035	24556	2
11	Écrou de fixation biellette de direction	22591	1
12	Vis hexacave M5 x 8	23653	1
13	Écrou M5 autofreiné	20707	1
14	Vis hexacave M6 x 25	20693	1
15	Vis hexacave M6 x 60	20714	1
16	Rondelle inox, M6 Ø ext = 2 x Ø int.	20581	3
17	Entretoise fourche 20"	24356	2
18	Écrou M6 autofreiné	20643	2

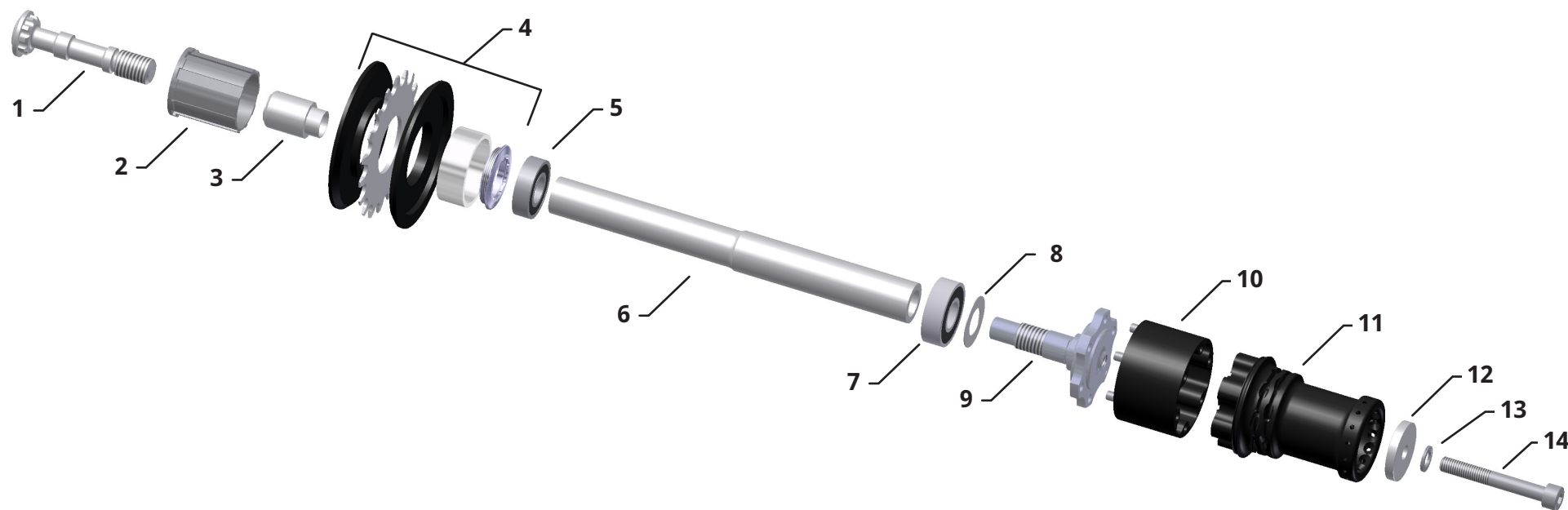
20" stijve vork met balhoofd, optie



Nr.	Benaming	Art.-nr.	Aantal
1	Ahead-borgschroef M6 x 40	22577	1
2	Ahead-kap	21130	1
3	Ahead-vorkklemconus	20547	1
4	Ahead-cartridge-lager	20550	2
5	Ahead-balhoofd tegenhouder, lang	23123	1
6	Ahead-vorkconus	20548	1
7	Vork-stuurverbinding	20924	1
8	Stijve vork, aluminium, 20"	22805	1
9	Bevestigingsschroeven stuurstang	22590	1
10	Glijlager GFM-1012-035	24556	2
11	Bevestigingsmoeren stuurstang	22591	1
12	Inbusschroef M5 x 8	23653	1
13	M5-moer, zelfborgend	20707	1
14	Inbusschroef M6 x 25	20693	1
15	Inbusschroef M6 x 60	20714	1
16	Onderlegging VA, M6 D=2d	20581	3
17	Afstandshuls vork	24356	2
18	M6-moer, zelfborgend	20643	2

Ensemble transmission Shimano Nexus 8 vit.

Aandrijfeenheid Shimano Nexus 8 versnellingen

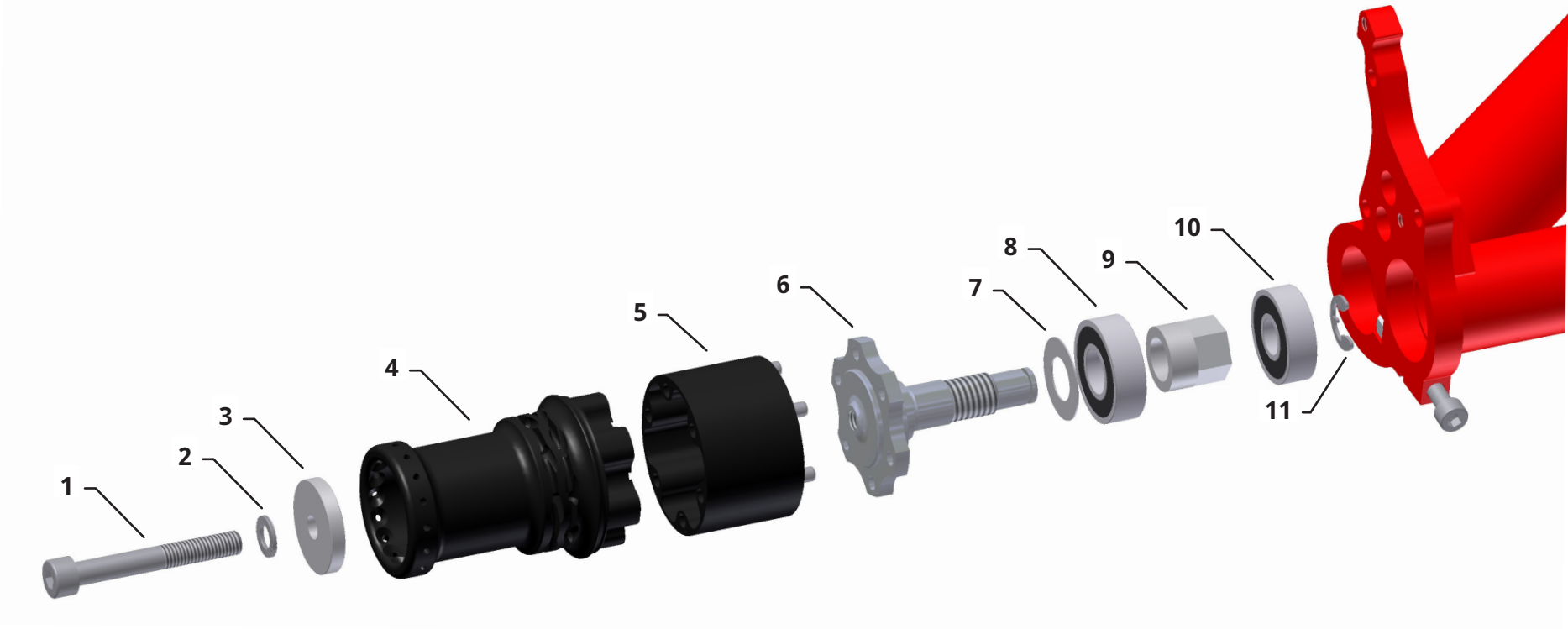


Repère	Désignation	Réf. art.	Quantité
1	Vis de corps de cassette, hexacave	21201	1
2	Corps de cassette 9 vit.	21498	1
3	Douille entretoise cassette	21194	1
4	Cassette 9 vit., 11-34	21542	1
5	Roulement annulaire 6002 - 15x32x9	20565	1
6	Arbre tubulaire QS droit	24449	1
7	Roulement annulaire 6202 - 15x35x11	24473	1
8	Rondelle d'étanchéité de roulement, inox, 32 mm	23976	1
9	Vis d'entraînement QS, droite	24493	1
10	Adaptateur moyeu Quick Stick	24935	1
11	Moyeu Quick Stick Trix	24870	1
12	Rondelle interne adaptateur Quick Stick	25236	1
13	Rondelle Nord Lock M8	23977	1
14	Vis hexacave M8 x 55-10.9	20651	1

Nr.	Benaming	Art.-nr.	Aantal
1	Tandwiel Schroef aandrijving, binnen-zeskant	21201	1
2	Vrijlooplichaam cassette 9-voudig	21498	1
3	Afstandshuls cassette	21194	1
4	Cassette 9-voudig 11-34	21542	1
5	Groefkogellager 6002 - 15x32x9	20565	1
6	QS asbuis rechts	24449	1
7	Groefkogellager 6202 - 15x35x11	24473	1
8	Lagerafdichtring VA 32 mm	23976	1
9	QS aandrijfschroef rechts	24493	1
10	Quick Stick naafadapter	24935	1
11	Quick Stick naaf Tric	24870	1
12	Quick Stick inlegring adapter	25236	1
13	Nordlock-ring M8	23977	1
14	Inbusschroef M8 x 55-10.9	20651	1

Transmission,
roue non motrice

Aandrijfeenheid,
Meeloopwiel

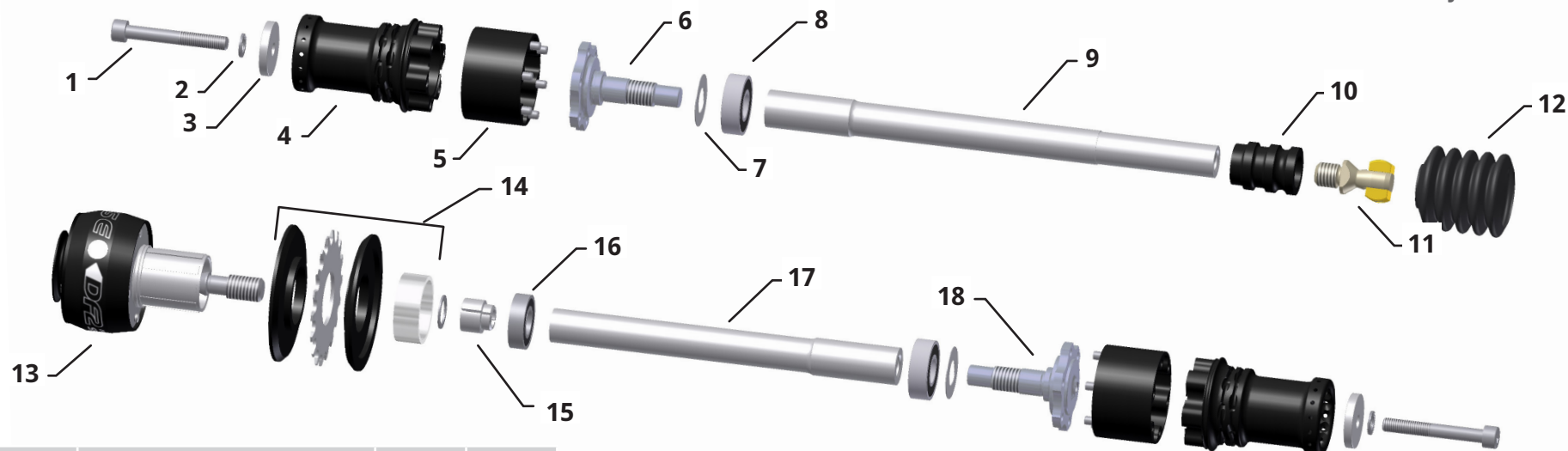


Repère	Désignation	Réf. art.	Quantité
1	Vis hexacave M8 x 55-10.9	20651	1
2	Rondelle Nord Lock M8	23977	1
3	Rondelle interne adaptateur Quick Stick	25236	1
4	Moyeu Quick Stick	24870	1
5	Adaptateur moyeu Quick Stick	24935	1
6	Vis d'entraînement QS, gauche	24492	1
7	Rondelle d'étanchéité de roulement, inox, 32 mm	23976	1
8	Roulement annulaire 6202 - 15x35x11	24473	1
9	Douille filetée QS roue non motrice, courte	24447	1
10	Roulement annulaire 6201 - 12x32x10	20811	1
11	Circlip QS roue non motrice	23711	1

Nr.	Benaming	Art.-nr.	Aantal
1	Inbusschroef M8 x 55-10.9	20651	1
2	Nordlock-ring M8	23977	1
3	Quick Stick inlegring adapter	25236	1
4	Quick Stick naaf	24870	1
5	Quick Stick naafadapter	24935	1
6	QS aandrijfschroef links	24492	1
7	Lagerafdichting VA 32 mm	23976	1
8	Groefkogellager 6202 - 15x35x11	24473	1
9	QS meeloopwiel draadhuis kort	24447	1
10	Groefkogellager 6201 - 12x32x10	20811	1
11	QS borgring meeloopwiel	23711	1

Transmission avec différentiel

Aandrijfeenheid, Differentieel



Repère	Désignation	Réf. art.	Quantité
1	Vis hexacave M8 x 55-10.9	20651	2
2	Rondelle Nord Lock M8	23977	2
3	Rondelle interne adaptateur Quick Stick	25236	2
4	Moyeu Quick Stick	24870	2
5	Adaptateur moyeu Quick Stick	24935	2
6	Vis d'entraînement QS, gauche	24492	2
7	Rondelle d'étanchéité de roulement, inox, 32 mm	23976	2
8	Roulement annulaire 6202 - 15x35x11	24473	2
9	Arbre tubulaire QS, gauche	24448	1
10	Douille pour soufflet	23432	1
11	Vis rotule avec coulisseaux	-	1
12	Soufflet	20845	1
13	Differential	22750	1
14	Pignon 18 dts avec flasques	-	1
15	Entretoise et portée de roulement divisible	-	1
16	Roulement annulaire 6002 - 15x32x9	20565	1
17	Arbre tubulaire QS droit	24449	1
18	Vis d'entraînement QS, droite	24493	1

Nr.	Benaming	Art.-nr.	Aantal
1	Inbusschroef M8 x 55-10.9	20651	2
2	Nordlock-ring M8	23977	2
3	Quick Stick inlegring adapter	25236	2
4	Quick Stick naaf	24870	2
5	Quick Stick naafadapter	24935	2
6	QS aandrijfschroef links	24492	2
7	Lagerafdichtring VA 32 mm	23976	2
8	Groefkogellager 6202 - 15x35x11	24473	2
9	QS asbuis links	24448	1
10	Bus voor vouwbalg	23432	1
11	Kogelschroef met gleufspie	-	1
12	Vouwbalg	20845	1
13	Differentieel	22750	1
14	18Z Tandwiel met beschermringen	-	1
15	Vulring en gedeelde lagerzitting	-	1
16	Groefkogellager 6002 - 15x32x9	20565	1
17	QS asbuis rechts	24449	1
18	QS aandrijfschroef rechts	24493	1

Garantie légale et conditions d'application de la garantie contractuelle

La garantie légale s'applique à ce produit. C'est pourquoi le revendeur est dans l'obligation de remettre au client le VÉLO HASE prêt à être utilisé en toute sécurité. En plus de la garantie légale, la société HASE BIKES assure une garantie de 3 ans – à partir de la date d'achat – sur la casse du cadre dans les conditions énoncées ci-après. En cas d'envoi de la carte d'enregistrement, la garantie se prolonge à 5 ans.

- La société HASE BIKES n'engage sa responsabilité que sur des désordres affectant par sa faute le cadre et/ou le montage. Les composants montés sur le vélo relèvent de la responsabilité de leurs constructeurs respectifs.
- Cette garantie supplémentaire ne s'applique qu'au premier acheteur, à la condition qu'il se conforme aux instructions d'utilisation.
- Durant la période de garantie de trois ans à compter de la date d'achat, un élément du cadre cassé est remis en état sans frais ou, dans le cas où ce ne serait pas possible, remplacé par un élément à l'état du neuf. Les pièces échangées deviennent la propriété de la société HASE BIKES.
- Cette garantie ne donne pas droit à d'autres réclamations. En particulier, d'éventuels frais de démontage ou de montage (par ex. par le vélociste), ou d'éventuels frais d'expédition, ne sont pas remboursés par la société HASE BIKES. Tout envoi doit être correctement affranchi, faute de quoi il ne sera pas réceptionné.
- La charge sur le Trix (pilote et chargement) ne doit pas excéder 140 kg.
- En cas d'utilisation en compétition, de trajets sur terrain non carrossable ou de toute autre sollicitation excessive, les garanties contractuelle et légale sont caduques.
- Les dommages dus aux accidents ne sont pas pris en charge par la garantie.
- Le montage sur le Trix d'accessoires non conformes ou le montage d'accessoires qui ne serait pas exécuté dans les règles de l'art fait perdre tout droit à la garantie. C'est pourquoi il convient de faire procéder à l'échange d'éléments ou à leur montage exclusivement par un vélociste.
- Le limage, le perçage, le cintrage et toute modification du cadre feront perdre tout droit à la garantie.
- Aucune prestation de garantie effectuée pendant la période de garantie ne prolonge cette période ni ne donne lieu à une nouvelle période de garantie.
- Les prestations de garantie sont seulement fournies par le vélociste qui a vendu le vélo ou par l'un de nos partenaires commerciaux.
- Les enfants ne doivent conduire le Trix que sous la surveillance des parents.

Instructions relatives à l'élimination

En fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais éliminé dans les règles de l'art, en conformité avec la réglementation s'appliquant localement à l'élimination des déchets.

Garantie en garantievoorwaarden

De wettelijke garantie is van toepassing. De speciaalzaak mag de HASE BIKE alleen in een veilige en rijkklare toestand overhandigen. Daarnaast biedt de firma HASE BIKES een driejarige garantie – vanaf de aankoopdatum – tegen breuk van het frame volgens de volgende voorwaarden. Bij registratie van de fiets op www.hasebikes.com/209-0-Fahrradpass.html wordt deze garantie verlengd tot 5 jaar.

- De firma HASE BIKES is uitsluitend aansprakelijk voor de door HASE BIKES veroorzaakte gebreken aan het frame en de montage. Voor montagedelen is de desbetreffende fabrikant aansprakelijk.
- De extra garantie is alleen van toepassing op de originele eigenaar, mits deze de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing naleeft.
- Binnen de garantieperiode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum zal een gebroken framedeel gratis worden gerepareerd of, indien dit niet mogelijk is, worden vervangen door een zo goed als nieuw onderdeel. Vervangen onderdelen worden eigendom van de firma HASE BIKES.
- Verder claims buiten het bestek van deze garantie zijn uitgesloten. De firma HASE BIKES zal met name geen eventuele demontage- of montagekosten (bv. bij de speciaalzaak) en verzendkosten dekken. Naar ons verstuurde zendingen die onvoldoende zijn gefrankeerd, kunnen wij niet aannemen.
- De maximaal toegestane belasting (fietser en bagage) mag bij de Trix niet meer dan 140 kg zijn.
- Bij gebruik voor wedstrijden, rijden op ruw terrein of andere overbelasting vervallen de garantie en de wettelijke garantie.
- Schade veroorzaakt door ongelukken wordt niet gedekt door de garantie.
- De garantie vervalt wanneer de Trix wordt uitgerust met niet-compatibele accessoires, of als de accessoires verkeerd zijn gemonteerd. Daarom moeten de onderdelen altijd vervangen en gemonteerd worden door een speciaalzaak.
- De garantie vervalt bij slijpen, boren, buigen of andere wijzigingen aan het frame.
- Een garantieclaim kan niet worden gebruikt om de garantietijd te verlengen of een nieuwe garantieperiode te beginnen.
- De afwikkeling van de garantieclaim vindt uitsluitend plaats door de speciaalzaak waar de fiets is gekocht of door een van onze distributiepartners.
- Kinderen mogen alleen onder toezicht van de ouders op de Trix fietsen.

Instructies voor verwijdering

Na afloop van de gebruiksduur mag het product niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moet deskundig worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwerking.

Carnet d'entretien / Inspectiepas

Faites inspecter régulièrement votre vélo par votre revendeur de vélos. Pour éviter une attente ou une immobilisation inopportune, il peut être judicieux, en saison (de mars à septembre), de prendre rendez-vous par téléphone avec votre vélociste pour toute réparation ou révision. Laat uw fiets regelmatig controleren door uw rijwielhandelaar.

Laat uw fiets regelmatig controleren door uw rijwielhandelaar. Om onnodige stilstands- en wachttijden te vermijden, is het nuttig om in het hoogseizoen (maart tot september) voor reparaties en onderhoudsbeurten een telefonische afspraak met uw rijwielhandelaar te maken.

Numéro de cadre
Framenummer:

Couleur du cadre
Framekleur:

Particularités
Speciale kenmerken:

1. Inspection / 1. Inspectie

Après 300 km ou trois mois après date d'achat.
Na 300 km of drie maanden na aankoopdatum.

N° de commande
Ordernummer:

Date
Datum :

Pièces changées ou ajoutées
Vervangen of extra gemonteerde onderdelen:

Tampon/signature du revendeur
Stempel/ Handtekening van de dealer:

Check-list

Checklist:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Contrôle du bon ajustement des pédales • Contrôle du jeu de direction • Contrôle du bon ajustement du guidon • Contrôle des freins avant et arrière • Contrôle des roulements de roue avant et arrière • Contrôle du boîtier de pédalier • Contrôle du bon ajustement des pédales • Contrôle du siège • Contrôle de la tension/de l'usure de la chaîne • Contrôle des pneus et de la pression de gonflage • Contrôle des jantes et des rayons • Contrôle du bon ajustement de toutes les vis • Contrôle du dérailleur • Contrôle du système d'éclairage • Contrôle des accessoires, p. ex. contrôle du système de motorisation | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer of pedalen goed vastzitten • Controleer of balhoofd goed vastzit • Controleer of stuur goed vastzit • Controleer voor- en achterremmen • Controleer voor- en achterwiellagers • Controleer trapas • Controleer of slingers goed vastzitten • Controleer zitting • Controleer kettingspanning en slijtage • Controleer banden en bandenspanning • Controleer velgen en spaken • Controleer of alle schroefverbindingen goed vastzitten • Controleer versnellingsschakelaar • Controleer verlichting • Controleer accessoires, bijv. Controleer motorsysteem |
|--|---|

2. Inspection / 2. Inspectie

Après 2 000 km ou deux ans après la date de vente.
Na 2.000 km of een jaar na aankoopdatum.

N° de commande
Ordernummer:

Date
Datum :

Pièces changées ou ajoutées
Vervangen of extra gemonteerde onderdelen:

Tampon/signature du revendeur
Stempel/ Handtekening van de dealer:

3. Inspection / 3. Inspectie

Après 4000 km ou un an après date d'achat.
Na 4.000 km of twee jaar na aankoopdatum.

N° de commande
Ordernummer:

Date
Datum :

Pièces changées ou ajoutées
Vervangen of extra gemonteerde onderdelen:

Tampon/signature du revendeur
Stempel/ Handtekening van de dealer:

5. Inspection / 5. Inspectie

Après 8000 km ou deux ans après la date de vente.
Na 8.000 km of vier jaar na aankoopdatum.

N° de commande
Ordernummer:

Date
Datum :

Pièces changées ou ajoutées
Vervangen of extra gemonteerde onderdelen:

Tampon/signature du revendeur
Stempel/ Handtekening van de dealer:

4. Inspection / 4. Inspectie

Après 6 000 km ou trois ans après la date de vente.
Na 6.000 km of drie jaar na aankoopdatum.

N° de commande
Ordernummer:

Date
Datum :

Pièces changées ou ajoutées
Vervangen of extra gemonteerde onderdelen:

Tampon/signature du revendeur
Stempel/ Handtekening van de dealer:

6. Inspection / 6. Inspectie

Après 10 000 km ou cinq ans après la date de vente.
Na 10.000 km of vijf jaar na aankoopdatum.

N° de commande
Ordernummer:

Date
Datum :

Pièces changées ou ajoutées
Vervangen of extra gemonteerde onderdelen:

Tampon/signature du revendeur
Stempel/ Handtekening van de dealer:



Hase Bikes
Hiberniastraße 2
45731 Waltrop
Germany

Phone +49 (0) 23 09 / 93 77-0

Fax +49 (0) 23 09 / 93 77-201

info@hasebikes.com

www.hasebikes.com

Enregistrez votre vélo sur www.hasebikes.com pour bénéficier d'une extension de garantie
Registreer uw fiets op www.hasebikes.com voor een verlengde garantie